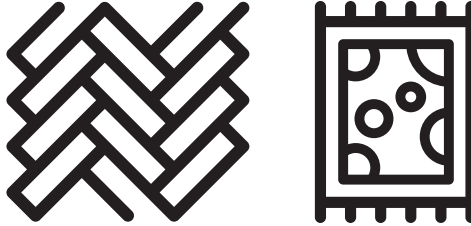




## Robot Süpürge

Kullanma Kılavuzu



RS 9034 HM

TR - EN - RU - AR



01M-8910311100-3322-05




# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Arçelik ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



# İÇİNDEKİLER

<b>TÜRKÇE</b>	<b>04-56</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>57-106</b>
<b>RUSSIAN</b>	<b>107-165</b>

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ve üzeri olan çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.

- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin.
- Cihaz elektriğe bağılyken elleriniz nemli veya ıslaksa, cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Yanıcı maddeleri süpürmeyin ve sigara külünü süpürürken soğumuş olmasına dikkat edin.
- Su veya diğeri sıvı maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyun.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Temizlik ve bakım öncesi cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı veya cihazın elektrik kablosunu temizlemek için suya batırmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Filtrenin tıkanmasını ve motorun hasar görmesini önlemek için çimento, alçı ve sıkıştırılmış kağıt gibi parçacıkları temizlemeyin.
- Cihazı yalnızca cihazla birlikte verilen adaptörle kullanın.
- Cihazı filtreleri olmadan kullanmayın, zarar görebilir.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetim altında tutulmadıkları ya da cihazın kullanımına ilişkin olarak bilgilendirilmedikleri sürece, çocuklar da dâhil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri yetersiz olan ya da bilgi ve tecrübe eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik veya bakım işlemlerinden önce adaptör prizden çekilmeli, pil takımı cihazdan çıkarılmalıdır.
- Herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek amacıyla, adaptör, hasar görmesi durumunda üretici, üreticinin yetkili temsilcisi veya benzeri bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken parmaklarınızı, saçlarınızı ve bol giysilerinizi hareketli parçalardan ve açıklıklardan uzak tutun.
- Pil elden çıkarılmadan önce cihazdan çıkarılmalıdır;
- Pil çıkartılırken, cihazın güç kaynağı bağlantısı kesilmelidir;
- Lütfen kullanılmış pilleri yerel yasa ve düzenlemelere uygun şekilde atın.
- Bu cihazdaki piller yalnızca yetkili servis tarafından değiştirilebilir.
- **UYARI:** Pili şarj etmek için yalnızca bu cihazla birlikte verilen GQ24-190150-AG çıkarılabilir besleme ünitesini kullanın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Farklı türlerde piller veya yeni ve eski piller bir arada kullanılmamalıdır.
- Piller, kutupları doğru yerde olacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Besleme terminallerine kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Yalnızca 18650-4S2PM26 pil ile kullanılmalıdır.
- Cihaz, denetim altında tutulmadıkları veya kendilerine ilgili talimatlar verilmediği sürece çocuklar ile fiziksel, algısal ya da zihinsel becerileri kısıtlı olan veya bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Çocuklar, cihazla oynamalarını için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaza ağırlık yüklemeyin.
- Cihazı masa veya sandalye gibi yüksek yerlerde çalıştırmayın.

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir.

Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## 1.4 Atık piller



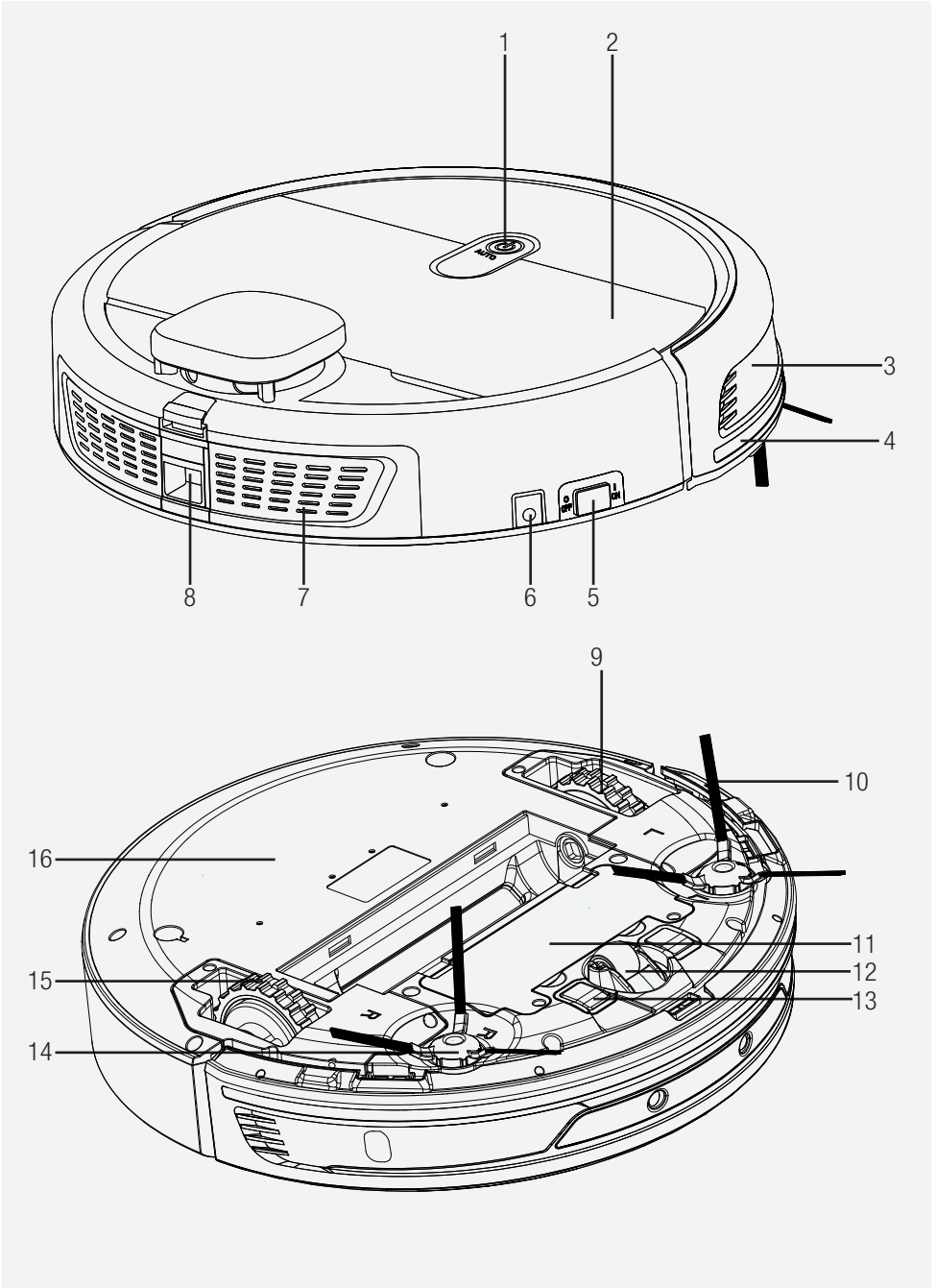
Bitmiş pilleri, yerel kanun ve yönetmeliklere uygun şekilde atılmasını sağlayın. Pil ve ambalajın üzerindeki sembol, ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir. Bazı yerlerde sembol, kimyasal bir sembol ile birleştirilerek kullanılmış olabilir. Piller % 0,0005'den fazla civa veya % 0,004'den fazla kurşun içeriyorsa, civa için Hg, kurşun için Pb kimyasal sembolü işaretin altına eklenir. Pillerin doğru şekilde atılmasını sağlayarak, pillerin uygun olmayan şekilde atılması neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek potansiyel zararların engellenmesine katkıda bulunmuş olacaksınız.

## 1.5 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

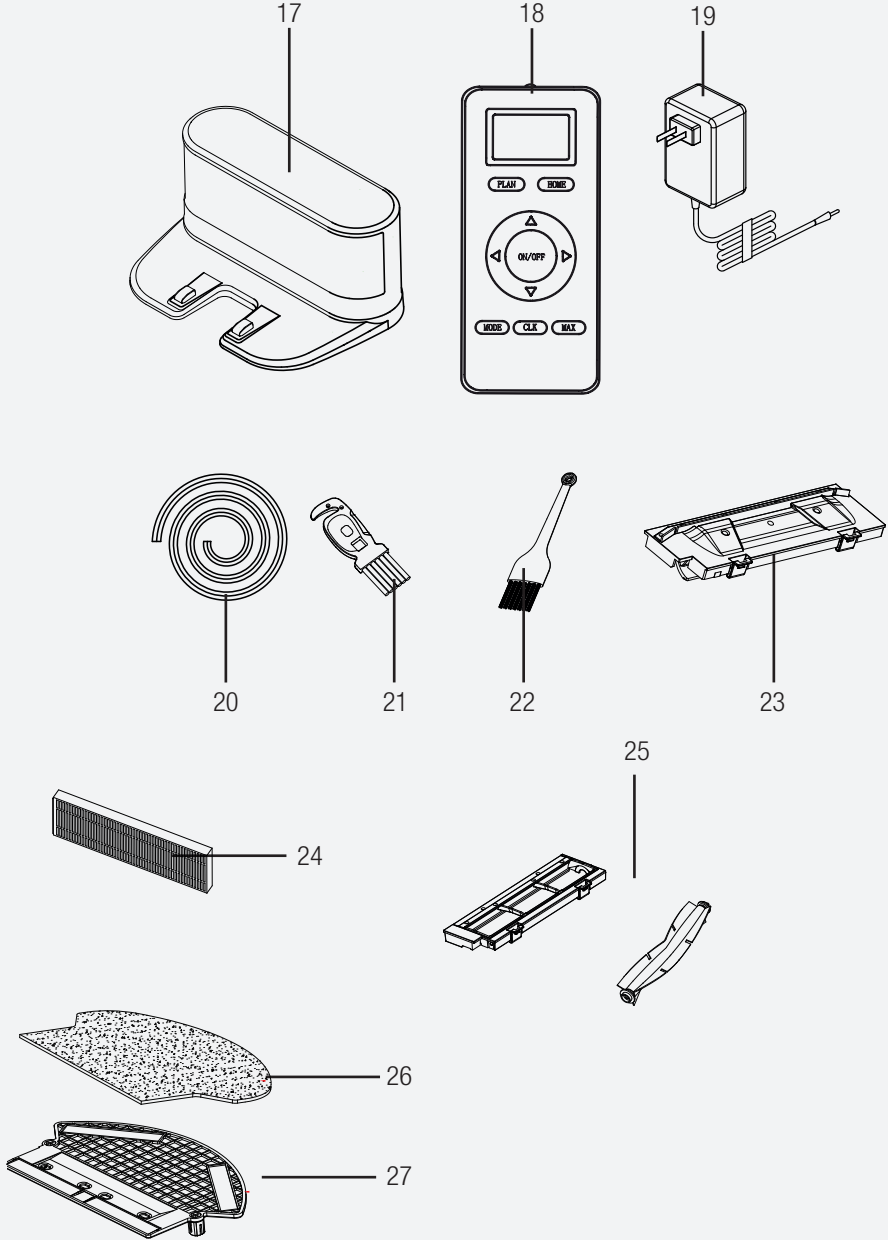
Cihazı kullanırken gereksiz enerji tüketimini önlemek için süpürdüğünüz zemine göre hız kademelerini ayarlayın.

Normal koşullarda düşük hızlar sert zemin temizliğinde, yüksek hızlar ise halı temizliğinde kullanılır.

## 2 Genel bakış



## 2 Genel bakış





## 2 Genel bakış

### 2.1 Kontroller ve parçalar

1. "AUTO" Butonu
2. Kapak
3. Çarpışma önleyici sensör
4. Çarpışma önleme bandı
5. Güç düğmesi
6. Şarj yuvası
7. Su haznesi
8. Su haznesi açma mandalı
9. Sol tekerlek grubu
10. Sol yan fırça
11. Batarya grubu için kapak paneli
12. Ön tekerlek
13. Otomatik şarj terminali
14. Sağ yan fırça
15. Sağ tekerlek grubu
16. Alt kapak paneli
17. Şarj ünitesi
18. Uzaktan kumanda
19. Şarj adaptörü
20. Manyetik şerit
21. Temizleme fırçası
22. Toz fırçası
23. Değiştirilebilir başlık
24. HEPA filtre
25. Ana fırça grubu
26. Paspas (2 adet, 1 tanesi yedektir.)
27. Paspas aparatı

### 2.2 CE Uygunluk beyanı

Arçelik A.Ş. olarak bu ürün ve/veya ürünlerin 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu beyan ederiz.

AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: arçelik.com.tr

### 2.3 Teknik veriler

<b>Adaptör Girişi</b>	:	100-240V, 50/60Hz, 1.0A
<b>Adaptör çıkışı</b>	:	DC19V, 1.5A
<b>Batarya</b>	:	Li-ion batarya: 14,4V 5200mAH
<b>Şarj süresi</b>	:	5-6 saat
<b>Çalışma süresi</b>	:	150 dk
<b>Toz haznesi kapasitesi</b>	:	0,45L
<b>Su deposu kapasitesi</b>	:	0,18L
<b>Robot tuş tipi</b>	:	Dokunmatik ekran
<b>Frekans aralığı</b>	:	2412-2472 MHz
<b>Maksimum iletim gücü</b>	:	18.67dBm
<b>Desteklenen Bağlantılar</b>	:	WLAN IEEE 802.11 b/q/n wireless

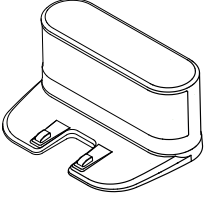
RF maruz kalma bilgileri: İzin verilen maksimum maruz kalma seviyesi, cihaz ile insan vücudu arasındaki 20 cm'lik bir mesafeye göre hesaplanır. RF maruz kalma şartına uyum sağlamak için, cihaz ile insan arasında 20 cm'lik bir mesafe bırakılmalıdır.

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Üretici	Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd
Model Kimliği	GQ24-190150-AG
Giriş Voltajı	100-240V~
Giriş Frekansı	50/60Hz
Giriş Akımı	1.0A
Çıkış Voltajı	19.0V
Çıkış Akımı	1.5A
Çıkış Gücü	28.5W
Ortalama aktif verimlilik	89.03%
Düşük yükte verimlilik (%10)	85.59%
Yüksüz güç	0.075W

## 2 Genel bakış

### Şarj ünitesi (17)



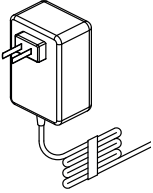
Robot süpürge'nin şarj dolumu işlemini gerçekleştirir.

### Uzaktan kumanda (18)



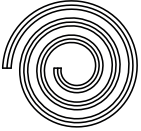
Robot üzerindeki tuş yada mobil uygulama haricinde, robotun komut almasını sağlar.

### Şarj adaptörü (19)



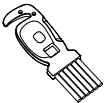
Şarj ünitesini güç kaynağına bağlamak içindir.

### Manyetik şerit (20)



Robotun gitmesinin istenmediği bölgelerin önüne yerleştirilen fiziksel şerittir

### Temizleme fırçası (21)



Robot süpürge'nin filtresinin ve toz hanesinin temizlenmesini kolaylaştırmak içindir. Ayrıca rulo fırçaya dolanan saç, evcil hayvan tüyü gibi kirlerin kesilerek temizlenmesi için kesici uca sahiptir.

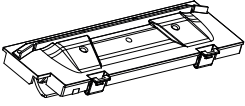
## 2 Genel bakış

### Toz fırçası (22)

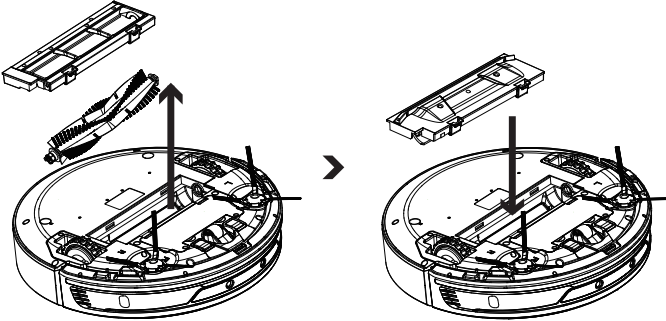


Robot süpürgenin genel temizlik ve bakımını kolaylaştırmak içindir.

### Değiştirilebilir başlık (23)



Emiş ağızını değiştirmek içindir. İnce tozun temizliğinde etkindir.

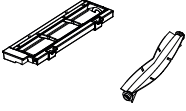


Ana fırça grubunu (26)  
gösterildiği şekilde çıkarın.

Değiştirilebilir başlığı (24) takın.

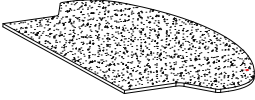
## 2 Genel bakış

### Ana fırça grubu (25)



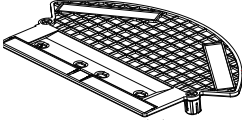
Süpürme esnasında kullanılan döner fırçadır.

### Paspas (26)

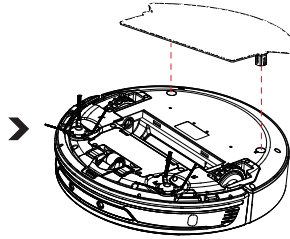
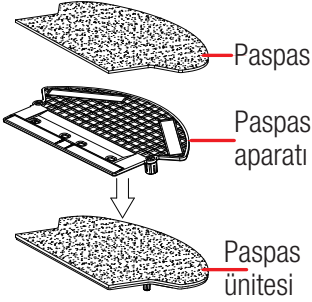


Yer silme operasyonu için sunulan mikrofiber bezdir. (Her iki bezin kullanım alanı aynı olup, yedek amaçlıdır.)

### Paspas aparatı (27)



Yer silme operasyonu için sunulan mikrofiber paspasın robota takılabilmesi için tasarlanmıştır.



Mikrofiber paspası paspas aparatına cırt cırtlı yapısı ile yapıştırılarak paspas ünitesi elde edilir. Bu paspas ünitesini gösterildiği gibi robotun tabanına takın.

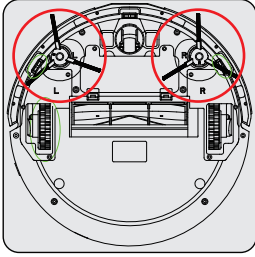
## 3 Kullanım

Bu cihaz, kılavuzda belirtilen kullanım yönlendirmelerine uygun bir biçimde, uzaktan kumanda veya mobil uygulama üzerinden yönetilir. Mobil uygulama ile kullanım için Google Play ve App Store üzerinden **“Arçelik Robot”** uygulamasını indirin.

### 3.1 Kullanım amacı

Cihaz ev tipi kullanım için tasarlanmıştır, sanayi tipi kullanım için uygun değildir.

### 3.2 Kurulum



2 adet yan fırçayı robotun altındaki gösterilen yerlere bastırarak takın.

## 3 Kullanım

### 3.3 Cihazın şarj edilmesi

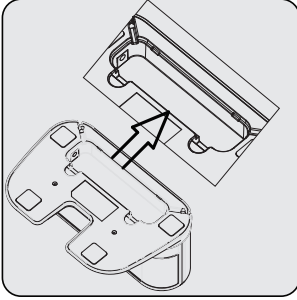
Cihazınızı iki şekilde (adaptör veya şarj ünitesi) şarj edebilirsiniz.

#### 3.3.1 Şarj ünitesi ile şarj etme

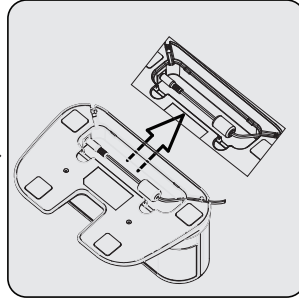
İlk kullanımda cihazı tamamen şarj edin.



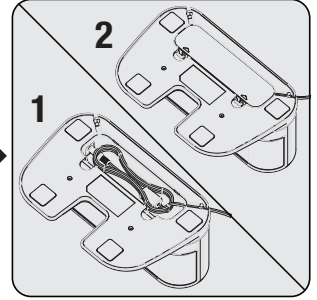
Cihazın tamamen şarj olması 5-6 saate kadar sürer.



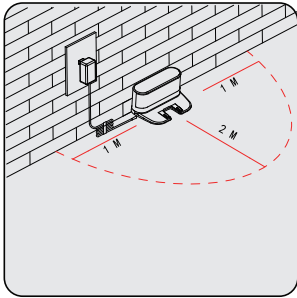
Şarj ünitesinin (17) kapağını açın.



Şarj adaptörünün (19) ince ucunu yuvaya takın.

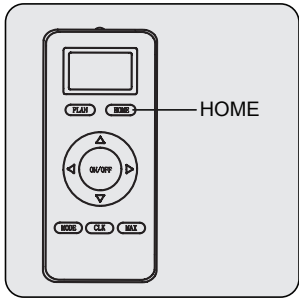


Kabloyu boşluğa sabitleyin. Şarj ünitesinin kapağını kapatın.

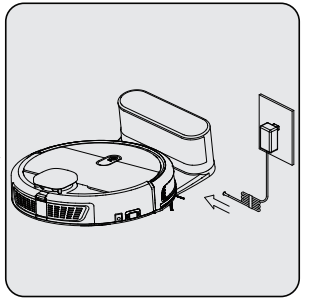


Şarj ünitesini (17) duvara yerleştirin. Şarj ünitesine 1-2 metre mesafedeki engelleri kaldırın.

Şarj adaptörünün (19) ucunu şarj ünitesine takın.

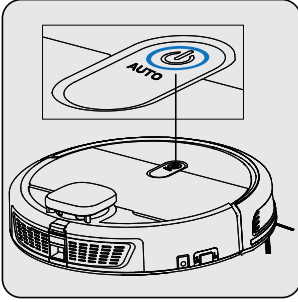


Kumanda (18) üzerinde **“HOME”** tuşuna basın veya uygulama üzerinden kontrol edin.



Cihaz, şarj ünitesini (17) otomatik arar.

## 3 Kullanım



Gösterge ledi mavi renkte yanıp sönüyorsa, cihaz şarj olmaktadır.

Gösterge ledi yanıp sönmeyi durdurur ve mavi renkte sabit kalırsa, cihazın şarj işlemi tamamlanır.

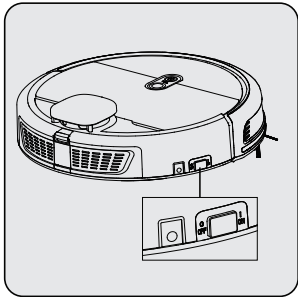


**UYARI:** Gösterge ledi bekleme durumundayken kırmızı renkte yavaşça yanıp sönüyorsa, şarj seviyesi düşüktür.

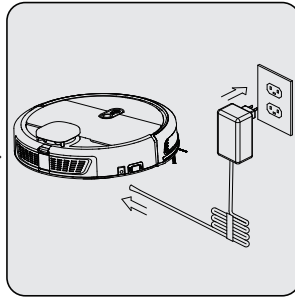


**UYARI:** Gösterge ledi çalışma durumundayken kırmızı renkte yavaşça yanıp sönüyorsa, şarj seviyesi düşüktür ve cihaz şarj olmak için otomatik olarak şarj ünitesini (17) arar.

### 3.3.2 Adaptör ile şarj etme



Cihazın güç düğmesine (5) basın.



Şarj adaptörünü (19) prize takın ve şarj adaptörünün ucunu şarj yuvasına (6) takın.

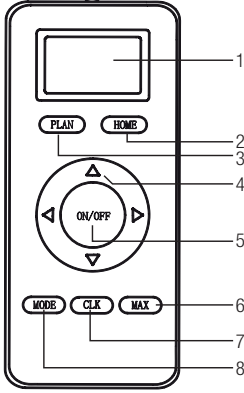
## 3 Kullanım

### 3.4 Çalıştırma

Robot süpürge, ileri teknoloji özelliklerini kullanabileceğiniz mobil uygulamaya sahiptir. "ARÇELİK ROBOT" mobil uygulamasını, uygulama marketlerden edinebilirsiniz.

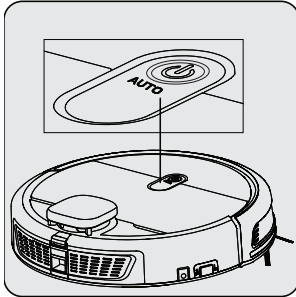
**Mobil uygulama ile eşleştirme ve kurulum adımları kılavuzun son bölümünde yer almaktadır.**

**Robot süpürgeyi uzaktan kumanda ile de çalıştırabilirsiniz.**

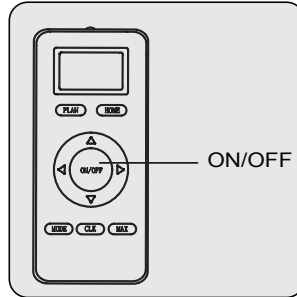


1. Gösterge ekranı
2. HOME, tekrar şarj etme
3. Haftalık programlama
4. Yön tuşları (Sadece bekleme modunda çalışabilir)
5. Başlat/durdur
6. Maksimum mod, en yüksek emiş gücü
7. Zamanlama
8. Temizlik programı seçimi

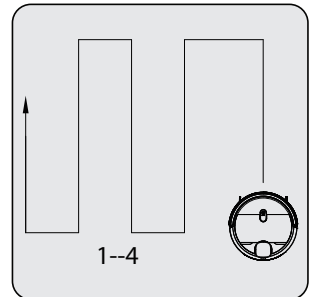
#### 3.4.1 Otomatik temizlik



Cihaz üzerindeki **"AUTO"** düğmesine basın.



Veya; Uzaktan kumanda (18) ya da uygulama üzerinden **"Başlat/durdur"** düğmesine basın.

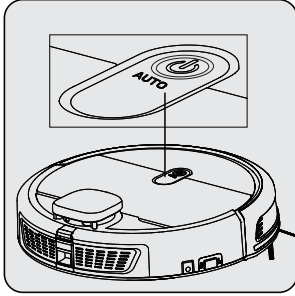


Cihaz otomatik temizlik moduna geçer.

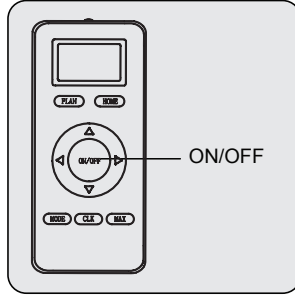


## 3 Kullanım

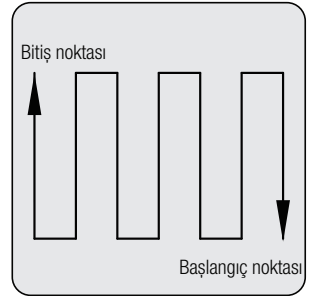
### 3.4.2 Maksimum temizlik



Cihaz üzerinde **“Auto”** düğmesine iki kez basın.

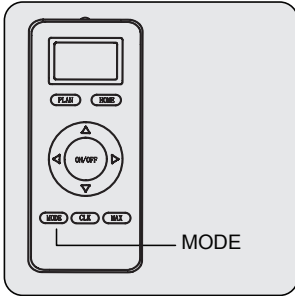


Veya; Uzaktan kumanda (18) üzerinden **“Başlat/durdur”** düğmesine iki kez basın. ya da uygulama üzerinden kontrol edin.



Cihaz maksimum temizlik moduna geçer. Süpürgeğin emiş gücünü artırır ve ana fırçanın (25) devrini yükseltir fakat tekerlek hızını yavaşlatır.

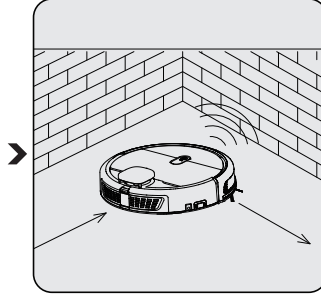
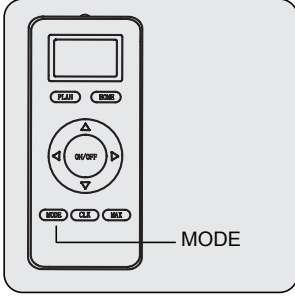
### 3.4.3 Sessiz temizlik



Uzaktan kumandadaki (18) **“MODE”** düğmesine basın, cihaz sessiz temizlik moduna geçer.

## 3 Kullanım

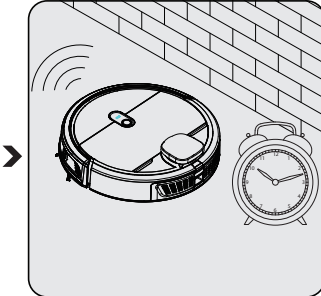
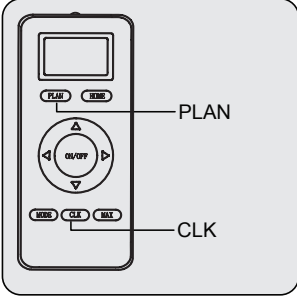
### 3.4.4 Alan temizliđi



Uzaktan kumandadaki (18) **“MODE”** düğmesine basın. Veya uygulama üzerinden gerekli ayarlamayı yapın.

Cihaz, 2m\*2m'lik belirli bir alanı temizleme moduna geçer.

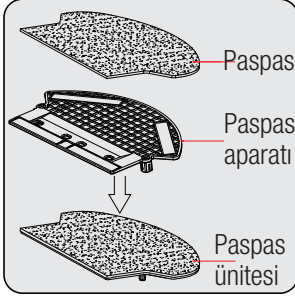
### 3.4.5 Programlı temizlik



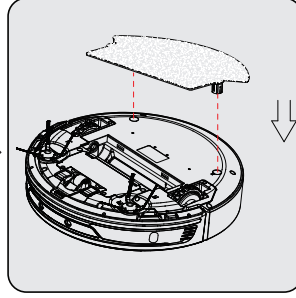
Kumanda (18) üzerinden **“PLAN”** tuşuna basıp ardından **“CLK”** ile zaman ayarı yapılır.

## 3 Kullanım

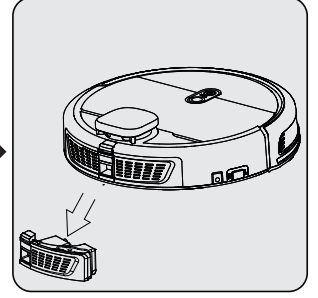
### 3.5 Paspasın kullanılması



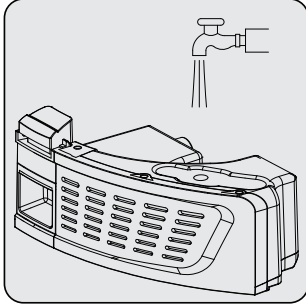
Paspas bezlerinden (26) bir tanesini paspas aparatına (27) takın



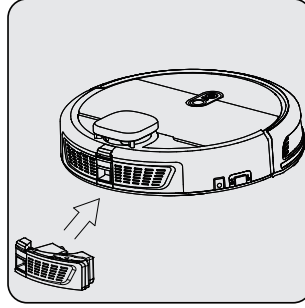
Paspas ünitesini cihazın tabanına takın.



Su haznesi (7) üzerindeki mandala bastırarak su haznesini çıkarın.



Su haznesine (7) musluk suyu ekleyin ve lastik tapayı takın.



Su haznesini (7) yerine takın.

## 4 Temizlik ve bakım

Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.



**UYARI:** Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

### 4.1 Toz haznesi ve filtrelerin temizlenmesi



Filtrelerin kullanım ömrü tamamlandığında, deforme olduğunda veya bir nedenden dolayı değiştirilmesi gerektiğinde çağrı merkezimizi arayarak yenisini sipariş edebilirsiniz.

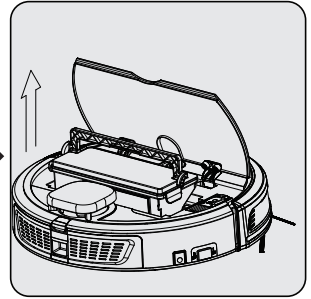
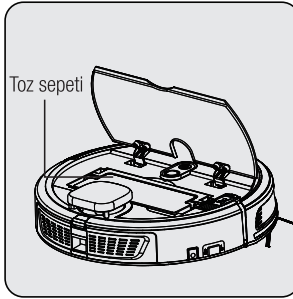
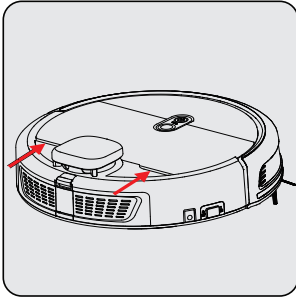


HEPA filtreyi yıkamayın.

HEPA filtre için, maksimum performansı elde etmek için her temizlik sonrası fırça ile temizleyin.

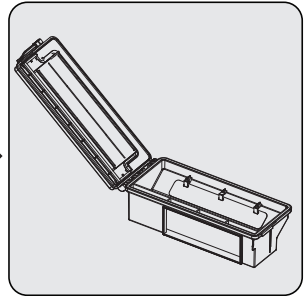
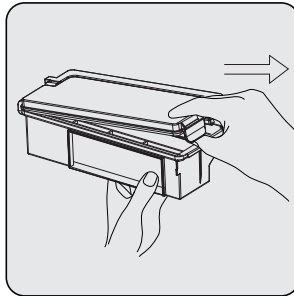
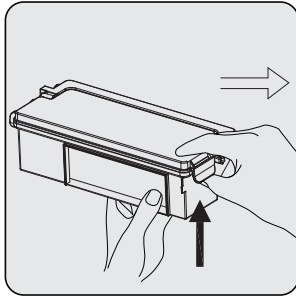
HEPA filtresi (25) değiştirilebilir bir aksesuardır. HEPA filtrenin (24) ömrü yaklaşık 4 aydır.

Islanmış filtreler performans kaybına neden olacağı için yenisi ile değiştirin.



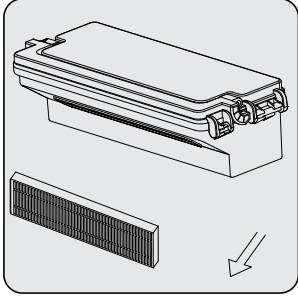
Gövde kapağını (2) açmak için ok ile gösterilen noktalardan parmaklarınızın yardımıyla kaldırın.

Toz haznesini (7) sapından tutarak çıkarın.

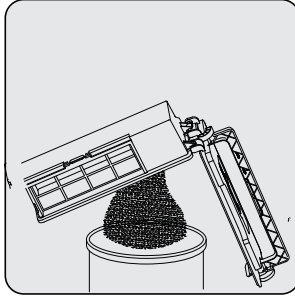


Toz haznesini (7) ok ile belirtilen yönde, yukarı doğru iterek açın.

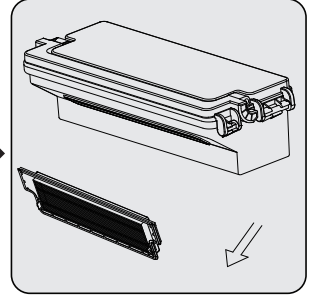
## 4 Temizlik ve bakım



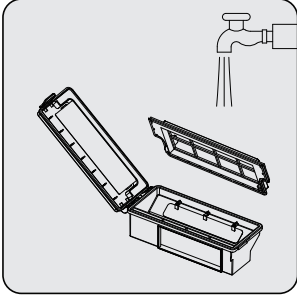
HEPA filtreyi (24) çıkarın.



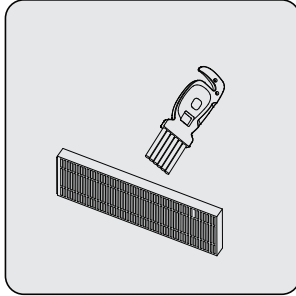
Toz haznesini (7) boşaltın.



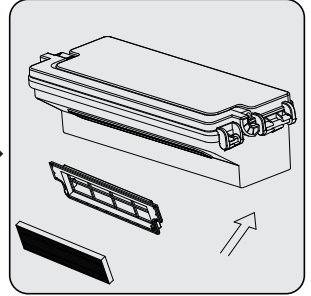
Giriş filtresini çıkarın.



Giriş filtresini ve toz haznesini (7) akan suyun altında yıkayabilirsiniz.



HEPA filtreyi (24) toz haznesi üzerindeki (7) temizlik fırçasıyla (21) temizleyin.



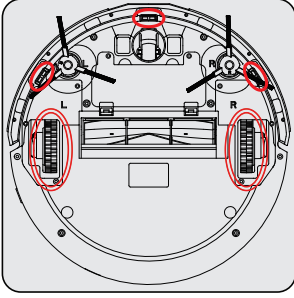
Giriş filtresini ve HEPA filtreyi (24) toz haznesi içindeki yerlerine takın ve toz haznesini (7) cihaza yerleştirin.

## 4 Temizlik ve bakım

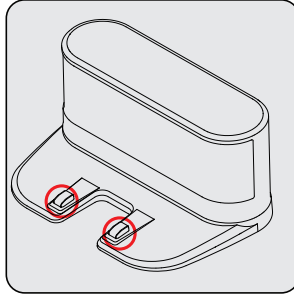
### 4.2 Sensör ve tekerleklerin temizlenmesi



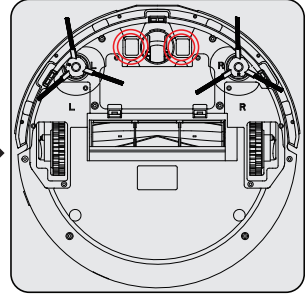
Düzenli olarak üzerinde biriken toz miktarına göre temizleme yapın.



Sensör ve tekerlekleri ürünle birlikte verilen fırçalar (21-22) ile veya yumuşak bir fiber bezle temizleyin.

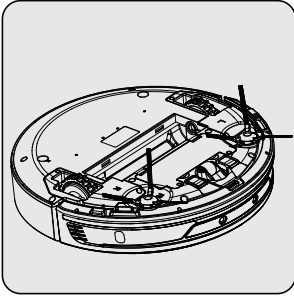


Şarj ünitesi (17) üzerindeki şarj kontaklarını ürünle birlikte verilen fırçalar (21-22) veya yumuşak bir fiber bezle temizleyin.



Cihazın üzerindeki şarj kontaklarını ürünle birlikte verilen fırçalar (21-22) veya yumuşak bir fiber bezle temizleyin.

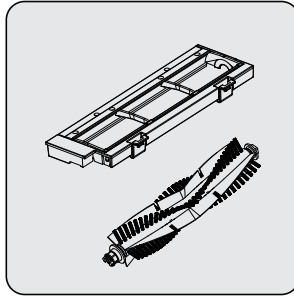
### 4.3 Fırçalar ve süpürge emiş ağzının temizlenmesi



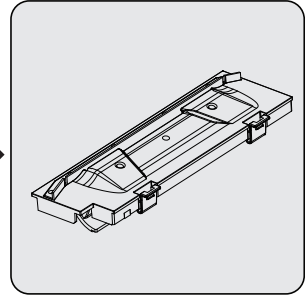
Yan fırçaların (10-14) hasar görüp görmediğini kontrol edin, yabancı maddeleri yan fırçadan temizleyin.

Yan fırçayı bez yardımı ile veya ürünle birlikte verilen fırçalar (21-22) ile temizleyin.

Bükülmüş veya deforme olmuş yan fırçaları 5 saniye süreyle ılık suya koyun veya fırçaları değiştirin.



Ana fırça grubunu (25) ürünle birlikte verilen fırçalar (21-22) ile veya yumuşak bir fiber bezle temizleyin.



Değiştirilebilir başlığı (23) ürünle birlikte verilen fırçalar (21-22) ile veya yumuşak bir fiber bezle temizleyin.

## 4 Temizlik ve bakım

### 4.4 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Pili uzun süre boyunca kullanmayacaksanız zarar görmeyeceği serin ve kuru bir yerde, yarı dolu halde muhafaza edin. Tamamen şarj etmeyin veya boşaltmayın.
- Pili iletken olmayan bir malzemede saklayın ve pilin metalle doğrudan temas etmesine izin vermeyin. Bu, pilin zarar görmesine sebep olur.

### 4.5 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

## 5 Cihaz bildirimleri

Sesli uyarı içeriği	Durum açıklaması ve çözüm
Dustbin fault, please install the dustbin.	Toz haznesi hatası, lütfen hazneyi yerleştirin
Dustbin full, please clean the dustbin.	Toz haznesi dolu, lütfen hazneyi boşaltın
Main brush fault, please clean the main brush.	Ana fırça hatası, lütfen fırçayı temizleyin
Side brush fault, please clean the side brush.	Yan fırça hatası, lütfen fırçaları temizleyin
Wheel overload, please clean the wheel assembly.	Tekerlek hatası, lütfen tekerlekleri temizleyin
Front bumper fault, please tap the bumper	Ön tampon hatası, lütfen tamponun hareket ettiğinden emin olun
Please clean the front bumper lens.	Lütfen ön tampon üzerindeki sensörleri temizleyin
Please clean the anti-drop sensors	Lütfen düşme sensörlerini temizleyin
Please put the machine in a safe place.	Lütfen robotu zemine bırakın
Please turn on the power switch.	Lütfen güç tuşunu açık konuma getirin
Please poke the surface of the laser sensor.	Lütfen üstteki lazer sensörünü kontrol edin
Please clean the laser sensor lens on top.	Lütfen üstteki lazer sensörünü temizleyin
Please click the start button again.	Lütfen başlat butonuna yeniden basın
Dust fan fault. Please contact after-sale service	Motor hatası, lütfen müşteri hizmetlerini arayın
Front wheel fault, pls restart	Ön teker hatası, lütfen tekerleği kontrol edin
Communication error, please restart or contact after-sale service	İletişim hatası, lütfen robotu yeniden başlatın
Battery fault, please contact after-sale service	Batarya hatası, lütfen müşteri hizmetlerini arayın
The robot is trapped. Please move to a new place	Robot takıldı, lütfen yeni bir alanda temizliği başlatın
Please put the robot on the charging station	Lütfen robotu şarj istasyonuna yerleştirin
Please clean the wall following sensor lens on the left side	Lütfen soldaki duvar takip sensörünü temizleyin
Please clean the ultrasonic sensor lens on the front	Lütfen ön tampon üzerindeki sensörleri temizleyin
Please tap on the laser module	Lütfen üstteki lazer sensörünü kontrol edin
Battery low, robot is shutting down	Şarj seviyesi düşük, robot kapanıyor



## 5 Cihaz bildirimleri

Robot is in closed of area, please place the robot in allowed cleaning area	Robot yasaklı alanda, lütfen robotu izin verilen alana götürün
System rebooting, please wait	Robot başlatılıyor, lütfen bekleyin
WiFi reset	WiFi sıfırlandı
WiFi connecting, please wait	WiFi bağlanıyor, lütfen bekleyin
WiFi connected	WiFi bağlandı
Low battery, returning to charging station	Şarj seviyesi düşük, şarj istasyonuna geri dönüyor
Start cleaning	Temizlik başladı
Return to charging station	Şarj istasyonuna dönüyor
Scheduling confirmed	Temizlik rezervasyonu onaylandı
Cancel scheduling	Temizlik rezervasyonu iptal edildi
Robot Stand-by	Robot beklemede
Stop Cleaning	Temizlik durduruldu
Start cleaning selected area	Seçili alan temizliği başladı
Cleaning continue	Temizlik devam ediyor
Start charging	Şarj oluyor
charging complete	Şarj tamamlandı
System Upgrade Start	Sistem güncellemesi başladı
System Upgrade Success	Sistem güncellemesi başarılı
System Upgrade Failure	Sistem güncellemesi başarısız
MCU Upgrade Start	İşlemci yazılımı güncellemesi başladı
MCU Upgrade Success	İşlemci yazılımı güncellemesi başarılı
MCU Upgrade Failure	İşlemci yazılımı güncellemesi başarısız
WiFi connection failure, wrong password	WiFi bağlantı hatası, yanlış şifre girildi
WiFi connection failure, please check router setting	WiFi bağlantı hatası, modem ayarlarını kontrol edin
WiFi connection failure, can not find the router	WiFi bağlantı hatası, modem bulunamadı
Volume up	Ses artırıldı
Volume down	Ses azaltıldı
Hey, Here I am.	Merhaba, robot burada
Cleaning Complete	Temizlik tamamlandı
Start Relocation	Konum belirleniyor
Relocation Failure	Konum belirleme başarısız

## 6 Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm önerileri
Robot doğrudan şarj hatası	Şarj adaptörü bağlantısı hatalı olabilir	Şarj adaptörü ucunun yuvaya takılı olduğundan emin olun.
	Robotun güç düğmesi kapalıdır.	Güç düğmesine (5) basarak açın.
	Robotun tabanı veya şarj ünitesi (17) tozla kaplı olabilir.	Hem robot hem de şarj ünitesinin üzerindeki şarj kontaklarını kuru bir bezle temizleyin.
Otomatik şarj hatası	Şarj ünitesi konumu yanlış	Şarj ünitesini (17) fişe takın, şarj ünitesini birkaç odanın kesişim yerine yerleştirin, şarj ünitesine sağdan veya soldan 1 metre ve ön taraftan 2 metre mesafedeki engelleri kaldırın.
Robotun engelle karşılaşması	Robot kablolarla takılmış olabilir	Robot takıldığı yerden kaçmaya çalışacaktır, başarısız olması durumunda lütfen robota yardım edin. Daha iyi performans için kabloları yerden kaldırın.
Robotun temizlik işlemini tamamlamadan şarj ünitesine geri dönmesi	Düşük şarj seviyesi durumunda, otomatik şarj eder	Robot temizlik işleminde kaldığı yeri hatırlayacak ve şarjı tamamlanınca temizliğe devam edecektir.
Programlama hatası	Programlama iptal edilmiş olabilir.	Programlamayı sıfırlayın.
	Robot kapalı olabilir.	Robotu açın.
Uzaktan kumanda hatası	Uzaktan kumandadaki (18) pil seviyesi düşük	Uzaktan kumandanın (18) pilini değiştirin.
	Robot kapalı veya şarj seviyesi düşük	Robotu açın ve şarj edin.
	Robotun etrafında başka kızılotesi kumanda mevcut	Başka kızılotesi kumandaların yakınında kullanılmaktan kaçının.
	Kumanda kapsama alanının dışında	5 m mesafe içinde kumanda ile kontrol edin.



# Mobil Uygulama Kullanımı

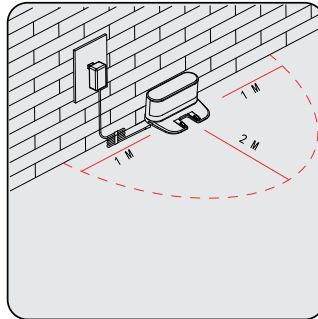


## KULLANIM ÖNCESİ BİLİNMESİ GEREKENLER

- Robotunuz sadece iç mekanda kullanılmalıdır.
- Bu cihazın üzerine basmayın ve çıkmayın.
- Robotunuz çalışırken küçük çocuklar ve ev hayvanları gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazı kullanmadan önce giysi ve kağıt parçalarını toplayın; jaluzi ve perde iplerini, elektrik kablolarını ve kırılabilir nesnelere yerden kaldırın. Cihaz bir elektrik kablosu üzerinden geçerken kabloyu çekebilir ve bunun sonucunda masa veya raf üzerinde bulunan bir obje düşebilir veya robotun tabanında fırçanın dönmesi engelleneceğinden cihaz hata verebilir.
- Temizlenecek odanın balkonu varsa ve kapısı açıksa, balkon kapısının önüne fiziksel bir engel yerleştirilerek cihazın balkona çıkması engellenerek cihazın güvenli ortamda çalışması sağlanmalıdır.
- Robotu ve şarj ünitesini mümkün olduğunca Wi-Fi® sinyal yayıcısına yakın bir yere koyun: Bunu yapmanız, Robotun mobil uygulaması üzerinden bilgi almasına imkan tanır. Aksi halde mobil uygulamadan kontrol etmekte güçlük yaşayabilirsiniz.
- Yeni bir ortamda gerçekleştirilecek ilk temizlik sırasında veya evde eşyaların yeri değiştiğinde robot süpürgeyi gözlemleyiniz. Bu şekilde sorun yaratan engelleri öğrenir, bunları kaldırabilir veya bu alanı manyetik bant ile ve fiziksel engellerle sınırlandırabilirsiniz.
- Robot süpürge yüksekliği 105 milimetredir (10.5 cm). Altlarının süpürülmesi gereken eşyalar yerden en az 115 milimetre (11.5 cm) yüksekte olmalıdır. Robotun, kendiyile aynı yüksekliğe sahip eşyaların altına girip takılma ihtimali söz konusu olabilir. Bu gibi durumları önlemek için, ilgili eşyaların önüne fiziksel engel koyulmalı veya ürünün kutusundan çıkan manyetik şerit ile sınır çizilmelidir.
- Robota mop eklentisi takıldığında yüksekliği artar. Giremeyeceği yükseklikte olan alanları haritada yasaklı alan olarak belirlemeniz önerilir. Aksi durumda ürün sıkışarak hata verir.
- Kumanda, ürüne doğru tutularak ve 1.5-2 metre mesafeden kullanılmalıdır. Kumandanın tuş konfigürasyonu ürün kullanım kılavuzunda detaylı anlatılmıştır.

**Şarj istasyonunu dağınıklık olmayan bir alanda, düz bir zemin üzerinde ve duvarla arasında boşluk kalmayacak biçimde yerleştirin.**

**İstasyonu dar bir alana veya arkasında düz bir duvar olmayan bölgeye yerleştirdiğinizde, süpürge şarj istasyonu ile haberleşemeyebilir. Ayrıca, temizliğe başlangıç komutu verildiğinde cihaz mutlaka şarj istasyonunda olmalı ve oradan başlamalıdır. Şarj istasyonundan başlatılmadığı durumda, tekrar şarja gönderdiğinizde ürün istasyona yerleşirken istasyon konumunda küçük yer değiştirmelere sebep olabilir.**



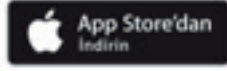
## ROBOTUN İLK KEZ ÇALIŞTIRILMASI VE MOBİL UYGULAMA HAKKINDA DETAYLI BİLGİLER

Robotunuzu, bir mobil cihaz yardımıyla (tablet bilgisayar veya akıllı telefon) durum bilgilerini görüntüleyebilir ve kumanda komutları yürütebilirsiniz.

Robot süpürgenin kullanıldığı mekanlarda WiFi ağınızın sinyal gücünün yeterince yüksek olmasını sağlayınız.

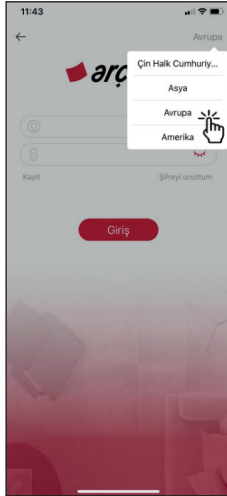
Arçelik Robot Uygulamasını Apple App Store veya Google Play Store mağazalarından ücretsiz olarak edinebilirsiniz. Uygulamanın talep ettiği tüm yetki ve izinleri **onaylamanız** gerekmektedir.

Mobil uygulama arayüzü sürüm güncellemeleri ile birlikte farklılık gösterebilir.

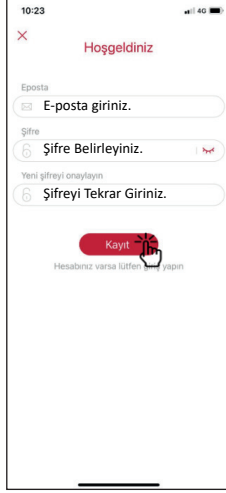


**ARÇELİK ROBOT**

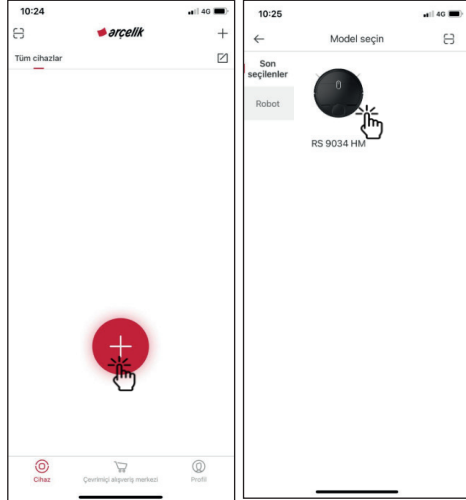
1. Uygulamaya girin ve bölge seçimini **“Avrupa”** olarak işaretleyin.



2. Hesabınızı oluşturmak üzere geçerli bir e-posta adresi ve şifre belirleyin. Ardından **“Kayıt”** butonuna basın. İşlemin başarılı olduğuna dair bildirim ekranda gözükecektir ve ana sayfa açılacaktır.



3. **“+”** butonuna basarak açılan ekranda **“RS 9034 HM”** kodlu Robot süpürge cihazını seçin.



4. Robot süpürgeyi WiFi ağına bağlamak için öncelikle ağ iletişimi fonksiyonunu etkinleştirmeniz gerekir. (Ağ iletişimi fonksiyonu fabrika ayarı olarak devre dışıdır.) Cihaz üzerinde bulunan **“Auto”** tuşuna 3 saniye basılı tutarak robotun Wifi özelliğini (ağ iletişim fonksiyonu) etkinleştirin ve ardından **“Sıfırlama başarılı”** butonuna tıklayın.

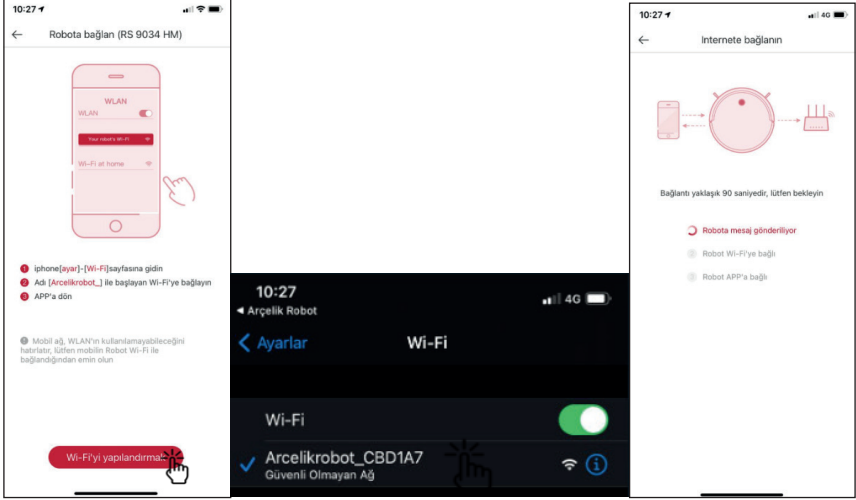


5. Açılan ekranda, telefonunuzun şu an bağlı olduğu Wi-fi Ağına ismini göreceksiniz. İlgili Wi-fi ağına şifresini kutucuğa girin ve ardından **“Sonraki”** butonuna basın.

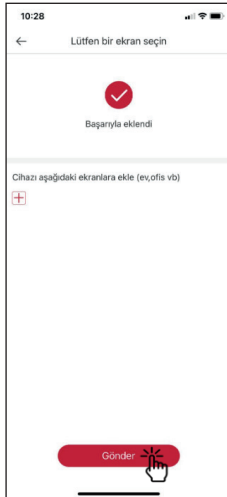




6. Uygulamadan çıkış yapmadan (arka planda açık kalacak şekilde), telefonunuzun Wifi sayfasına gidin ve ađ adı **“ArcelikRobot\_.....”** ile başlayan Wifi ađına bađlanın.(Bu ayar sadece IOS işletim sistemine sahip cihazlarda yapılmaktadır.) Bađlandıđını gördükten sonra arka planda açık olan ARCELİK ROBOT uygulamasına geri gidin ve bekleyin. Robot evinizin Wifi Ađına bađlantı işlemini kendisi tamamlayacaktır.



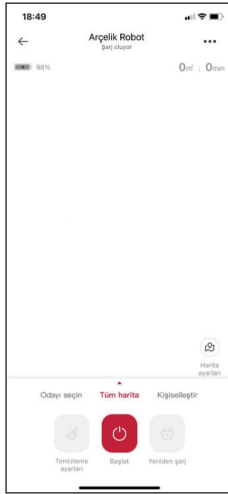
7. Bađlantı başarı ile gerçekleştikten sonra **“Ekran Seđimi”** karşınıza çıkacaktır. Bu kısım Robotu kullandıđınız ortama (Ev, ofis vb.) isim vermenizi sađlar. **“Gönder”** butonuna basarak bu bölümü atlayabilir, daha sonra düzenleyebilirsiniz.



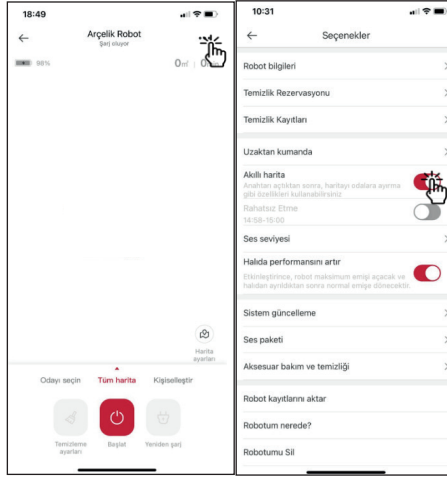
8. Açılan ana ekranda bađlamış olduđunuz robot süpürgeyi görebilirsiniz. Üzerine tıklayarak cihazın detay ekranına girebilir ve kullanıma bađlayabilirsiniz.



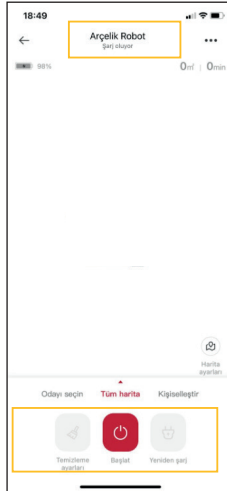
9. Cihazın detay ekranında ilk başta boş bir alan göreceksiniz. Bu bölüme sonradan evinizin haritası yerleşecektir.



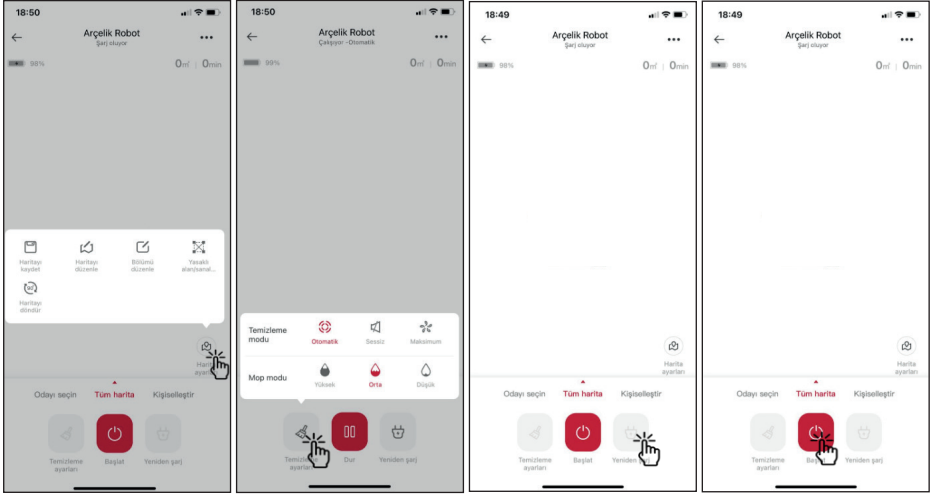
10. Evin haritasını çıkartmak üzere cihazı çalıştırmadan önce, sağ üstteki üç nokta butonuna tıklayarak açılan seçenekler ekranından, **“Akıllı Bölüm”** anahtarı açık halde olduğundan emin olunmalıdır. Sonrasında sol üstteki köşeden geri ok butonuna basarak Ana Ekranı dönlür.



11. Ana ekranın üst kısmında robotun durum bilgisi, alt kısımda ise bazı fonksiyon tuşları yer almaktadır.



12. Ana ekranın alt kısmında yer alan fonksiyon butonları ve açıklamaları aşağıda yer almaktadır.



**Harita Ayarları:** Haritayı kaydetme, düzenleme, oda bölümü düzenleme, yasaklı alan tanımlama, harita görünümünü döndürme ve silme gibi işlemleri yapabileceğiniz bölümdür.

**Temizleme Ayarları:** Temizleme modunu ve mop ıslaklık seviyesini ayarlayabileceğiniz bölümdür.

**Yeniden Şarj:** Cihazı şarj istasyonuna gönderir.

**Başlat:** Cihazı temizliğe başlatır.

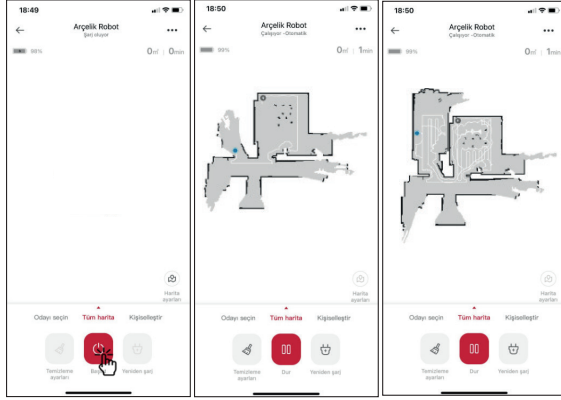
13. Cihazın ilk temizleme işlemi başlatılmasıyla birlikte ekranda evinizin haritası oluşmaya başlayacaktır. Cihaz şarj istasyonunda şarj oluyor durumda iken, 'Başlat' Butonuna basın. Başlatmadan önce pilin tamamen dolu olduğuna emin olun. Tüm haritayı çıkarmak üzere cihaz dolaşmaya başlayacaktır. Tüm odalarının kapılarının açık olduğundan emin olun.



İlk çalıştırmada, cihazın hata vermesine sebep olacak ve sorun yaratacak engelleri kaldırın veya önüne fiziksel engel yerleştirin. İlk haritalandırma sırasında cihazı yerden kaldırıp farklı bir noktaya koymayın. Aksi takdirde o ana kadar taramış olduğu, tamamlanmamış haritayı kaybedersiniz.

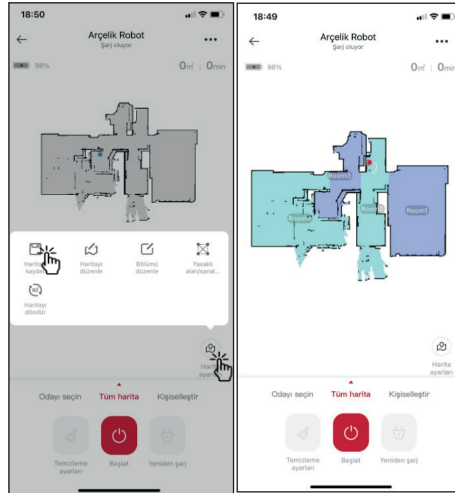
Robot süpürge temizlik esnasında sürekli olarak temizleme algoritmasını kontrol eder ve buna göre şarj istasyonu ile olan mesafesini ve geri kalan temizleme alanını hesap ederek tekrar şarja dönebilir. Bu durumda şarj istasyonuna dönerken 'Tekrar şarj oluyor' sesli komutunu ve uygulamadan da bildirimini verir. Eğer şarj istasyonuna döndüğünde, kullanıcı yeniden bir temizlik başlatırsa, robotun bitmemiş olan görevi iptal edilmiş olur.

Batarya şarj olduğunda geri kalan alan için tekrar temizlik kaldığı yerden başlar ve tamamlanır. Bu durumda ise 'Temizlik tamamlandı' sesli komutunu ve uygulama bildirimini verip istasyona döner.



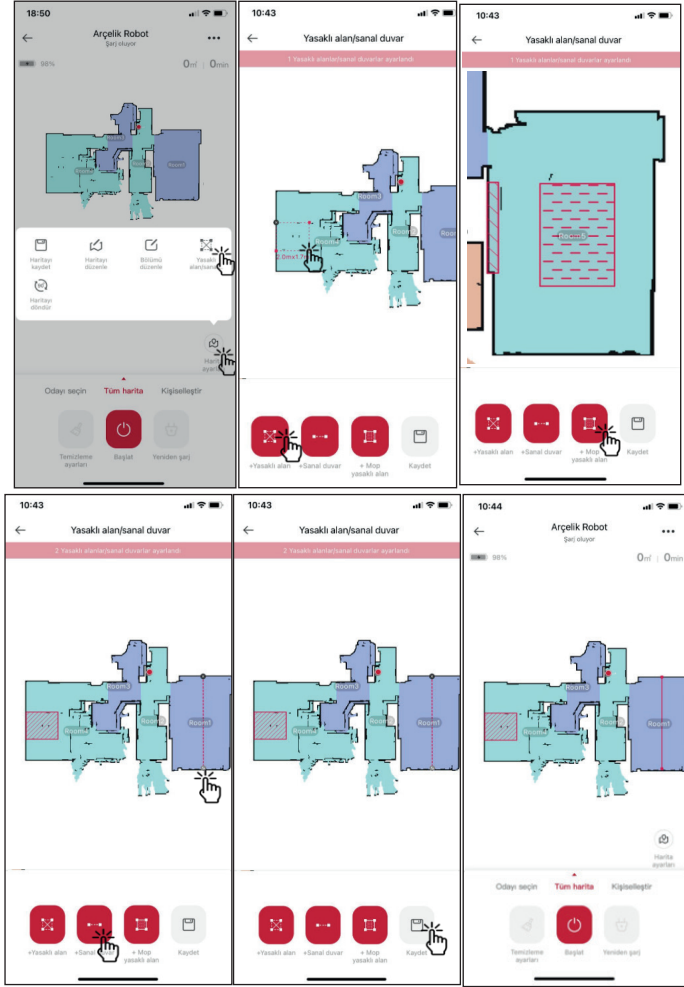
**14. Evinizin yerleşim planına bağlı olarak robot bazen bir odanın temizliğini bitirmeden yan odaya geçebilir. Bu durum normaldir; robot görevini tamamlamadan önce atlamış olabileceği bölgeleri temizlemek için geri dönecektir.**

15. Robot ilk temizlik döngüsünü ve haritalamayı tamamladığında mobil uygulamadan temizliğin tamamlandığına dair bildirim alırsınız ve robot şarj istasyonuna geri döner. Oluşturulan haritanın bu aşamada kaydedilmesi gerekmektedir. “Harita Ayarları”ndan, “Haritayı Kaydet” tıklandıktan sonra, evinizdeki odaların bölümlendirildiğini göreceksiniz. Bu bölümlendirme genel hatlarıyla yapılır.





17. Robotun gitmesini istemediğiniz bölgelere kalıcı olarak **“Yasaklı Alan”** lar ve/veya **“Sanal Duvar”** lar ekleyebilirsiniz. (Örn: Robotun yüksekliğinden daha alçak bir mobilyanız varsa, cihazın mobilya altına sıkışmasını önlemek için o bölgeye yasaklı alan tanımlaması yapmanız önerilir.) Mop yapmasını istemediğiniz bölgelere veya halı olan kısımlara mop yasaklı alan tanımlayabilirsiniz.



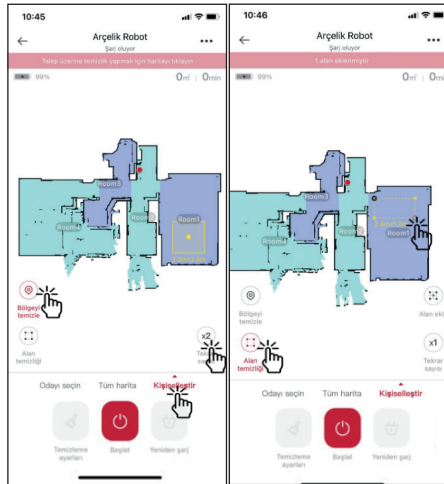
18. Ana ekrandaki “**Odayı Seçin**”, “**Tüm Harita**” ve “**Kişiselleştir**” sekmeleri ile aşağıdaki işlemleri gerçekleştirebilirsiniz.

- Odayı Seçin: Başarıyla kaydettiğiniz haritada, bölümlendirilmiş odalardan birini veya daha fazlasını işaretleyerek ‘Başlat’ butonuna basıp istediğiniz odalar için temizlik gerçekleştirebilirsiniz.
- Tüm Harita: Bu sekmede evinizin tam haritasını görüntüleyebilirsiniz



**Kişiselleştir:** Bu sekmede yer alan “Talep Üzerine Temizlik” butonuyla, harita üzerinde istediğiniz bir alanı, x2, x3... 'e tıklayarak ve ardından ‘Başlat’ butonuna basarak istediğiniz tekrar sayısınca temizletebilirsiniz.

Veya ‘Alan Temizliği’ butonuna basarak, en ve boy ölçüsünü kendiniz ayarlayacağınız alanın temizliğini gerçekleştirebilirsiniz. Birden fazla sayıda alan ekleyebilirsiniz.





## 19. MOP işlemi ile ilgili detaylı bilgiler:

- a) Kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde robotun tabanına **ilk önce** mop bezi ve aparatı montajlanmalıdır.
- b) Robotun arka kısmında bulunan su haznesi dolana kadar su ile doldurulmalıdır.
- c) **a-b maddelerinden sonra cihazı şarj istasyonuna yerleştirip temizliği başlatın.**
- d) Bu ayarlamaları yaptıktan sonra, 'Temizleme Ayarları' sekmesinden vakum ve mop ıslaklık seviyesi seçilerek, cihaz başlatılır.
- e) **Mop bezini akan suyun altında veya çamaşır makinesinde (30 derece) yıkayabilirsiniz.**



Robot süpürge halı algılama özelliği mevcut değildir. Mop kullanımı sırasında evdeki halıların kaldırılması önerilir. Ya da halının olduğu bölgeler 'Yasaklı Alan' olarak tanımlanarak sorunsuz kullanım sağlanabilir.

Zeminin kirlilik düzeyine göre ve tercihen, mop ıslaklık seviyesi mobil uygulama üzerinden artırıp azaltılabilir.



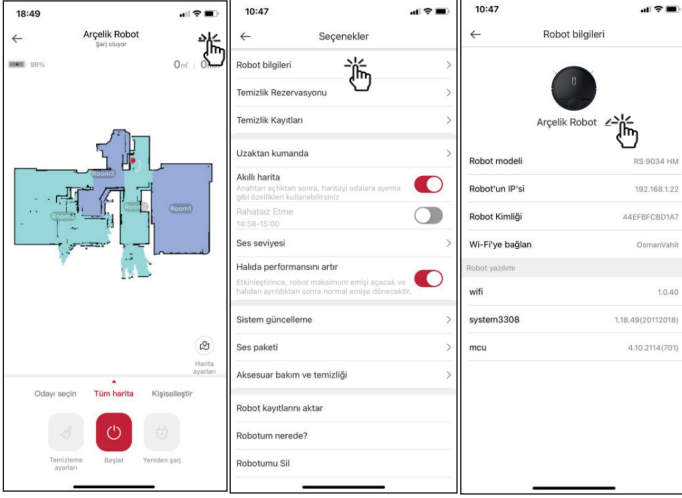
Mop aparatı ve mop bezi takılı iken, kesinlikle halı üzerinde temizlik işlemi yaptırmayınız. Bu durum robotun halı üstünde kaymasına ve takılmasına sebep olacağı için, kayıtlı haritanızı kaybedebilirsiniz.

Su haznesine deterjan gibi kimyasal maddelerin koyulmaması önerilir.

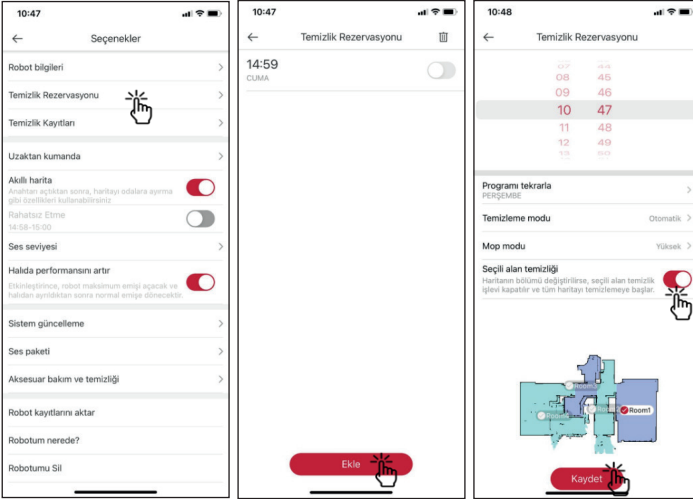
Robot hem süpürme hem silme işlemini aynı anda yapmaktadır. Mop işlemi sırasında mop bezini takmayı kesinlikle unutmayınız.

20. “Seçenekler” menüsü içindeki butonlar ve işlevleri aşağıda detaylı anlatılmıştır.

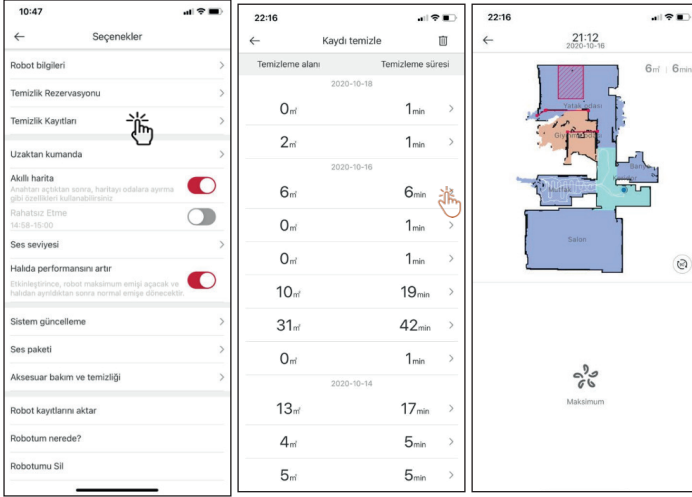
**Seçenekler → Robot bilgileri** → Robotunuz ile ilgili bilgileri görüntüleyebilir veya robotunuza isim verebilirsiniz.



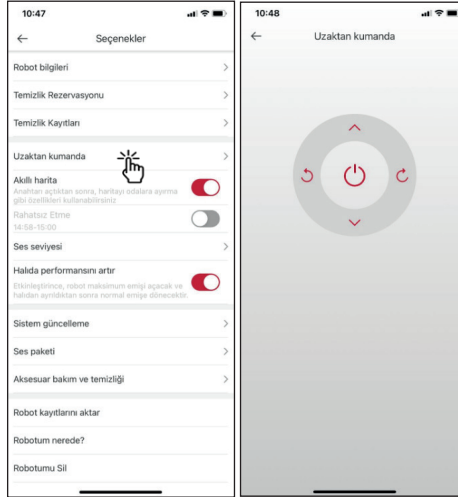
**Seçenekler → Temizlik Rezervasyonu** → Robot süpürgeniz için belirlediğiniz saatte temizlik yapması komutunu verebilirsiniz. 'Ekle' butonuna basarak bu temizlik işlemini hangi günler yapmasını istediğinizi, hangi temizleme modunda yapmasını istediğinizi ve oda seçimi yaparak sadece belirlenen odalara gitmesini sağlayabilirsiniz.



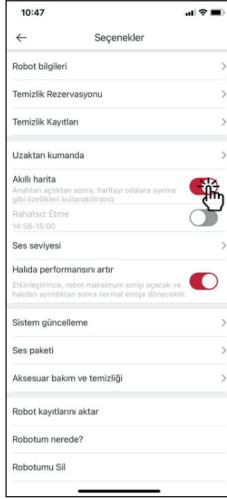
Seçenekler → Temizlik Kayıtları → Bu sekme altında geçmiřte robotun yapmıř olduėu temizlik listesini görebilir ve üzerine tıkladığınızda o temizliėe ait rotayı harita üzerinden görüntüleyebilirsiniz.



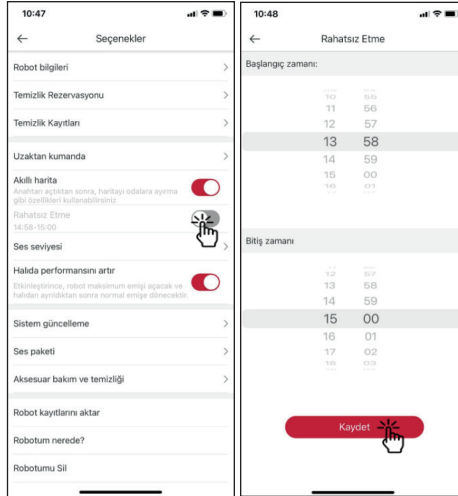
Seçenekler → Uzaktan Kumanda → Bu fonksiyon ile robotunuzu manuel olarak ileri, geri, saėa ve sola yönlendirebilirsiniz. (Not: Bu özelliėi kullanabilmeniz için, telefonunuz Robot'un baėlı olduėu wi-fi aėına baėlı olmalıdır.)



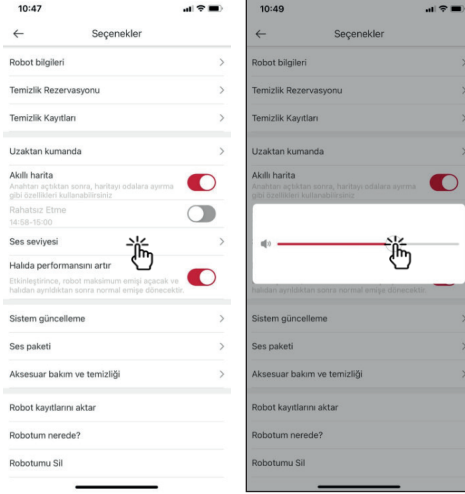
Seçenekler → Akıllı harita → Akıllı harita anahtarı, evinizin haritasını kaydetmek ve oda bölümlendirmesini yapabilmek içindir ve açık olmak zorundadır.



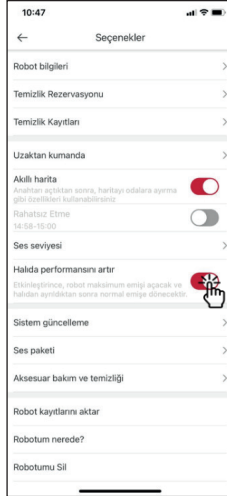
Seçenekler → Rahatsız Etme → Robotunuz belirlenen saat aralığında kesinlikle çalışmaması için bu özelliği aktifleştirebilirsiniz. (Not: Belirlenen 'Rahatsız Etme' saat diliminde, programlanmış bir temizlik işlemi varsa robot çalışmaz.)



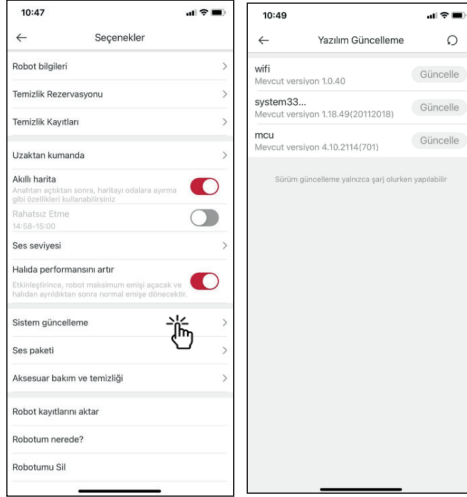
Seçenekler → Ses seviyesi → Robot süpürge sesli uyarılar ile kullanıcılara temizliĐin bittiĐine dair, ŐarĐın tamamlandıĐına dair vb. bilgi vermektedir. Bu sesli uyarıların ses seviyesini bu pencereden ayarlayabilirsiniz.



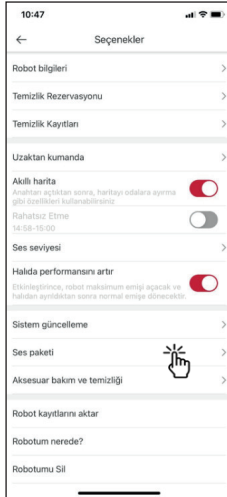
Seçenekler → Halıda performansı artır → Bu özelliĐin aktive edilmesi ile halı üzerinde temizlik iŐlemi yaparken robot halıyı algılar ve emiŐ gücünü artırır. Sert zemine geçtiĐinde ise belirlenen temizleme modunda emiŐ yaparak devam eder.



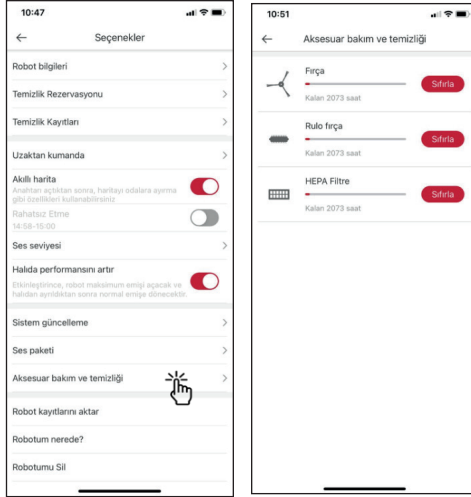
Seçenekler → Sistem g¼ncelleme → Bu pencereden cihaz g¼ncellemeleri takip edilmektedir. G¼ncellenmesi gereken satırlarda 'g¼ncelle' butonu mavi oluyorsa, g¼ncelleme hemen gerçekleřtirilmektedir. (Not: G¼ncellemelerin yapılabilmesi için robot řarj istasyonunda, řarj oluyor durumda bulunmalıdır.)



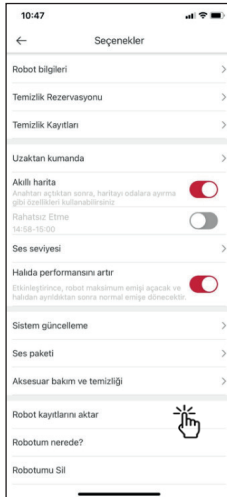
Seçenekler → Ses Paketi → Robotun sesli uyarı dilini seçebilirsiniz.



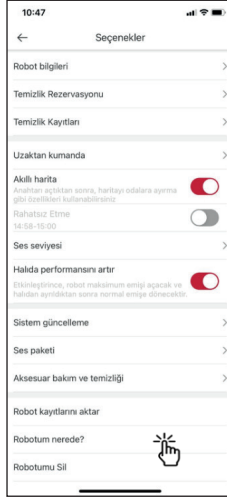
Seçenekler → Aksesuar bakım ve temizlięi → Açılan pencerede yan fırçalar, tabandaki rulo fırça ve HEPA filtrenin kalan ömrünü görüntüleyebilirsiniz. (Not: Her günlük kullanım sonrası bu aksesuarların ve HEPA filtrenin temizlenmesi gerekmektedir. Burada gösterilen kalan ömür bilgisi, parçaları yenisi ile deęiştirme zamanınız hakkında bilgi verir.)



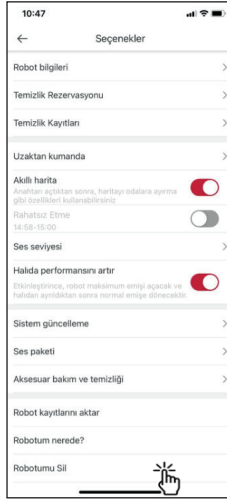
Seçenekler → Robot kayıtlarını aktar → Yetkili teknik servis görevlisi sizden bu butona tıklamanızı isteyebilir. Robot süpürgeyle ilgili yapmış olduğunuz işlemleri teknik birime aktarmanızı sağlar.



Seçenekler → Robotum Nerede? → Ev içerisinde robot sprgenizin konumu tespit edebilmemiz için, robotun size orada olduėunu bildiren bir sesli uyarı gerçekleřtirmesini saėlar.

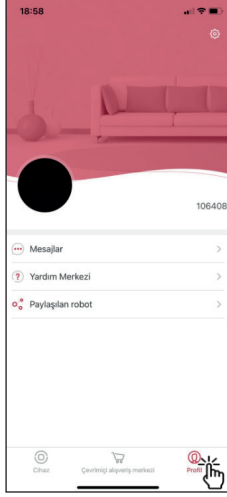


Seçenekler → Robotumu sil → Robot sprgeniz ile olan baėlantının sonlandırılmasını saėlar.

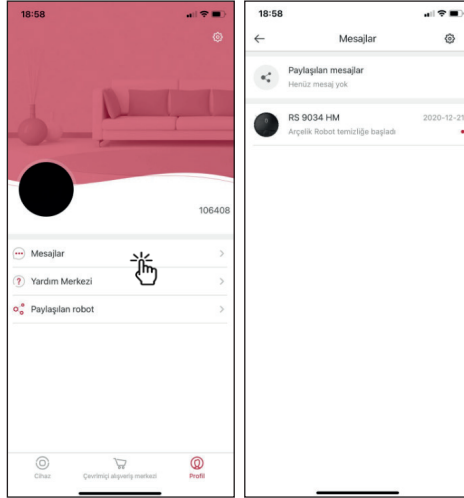




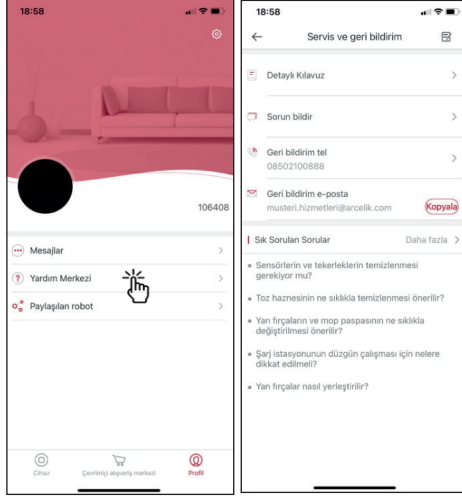
21. Mobil uygulama ana ekranından **“Profil”** sekmesine tıklayarak, mesajlar sekmesine, yardım merkezine ve robot paylaşımı ekranına erişebilirsiniz.



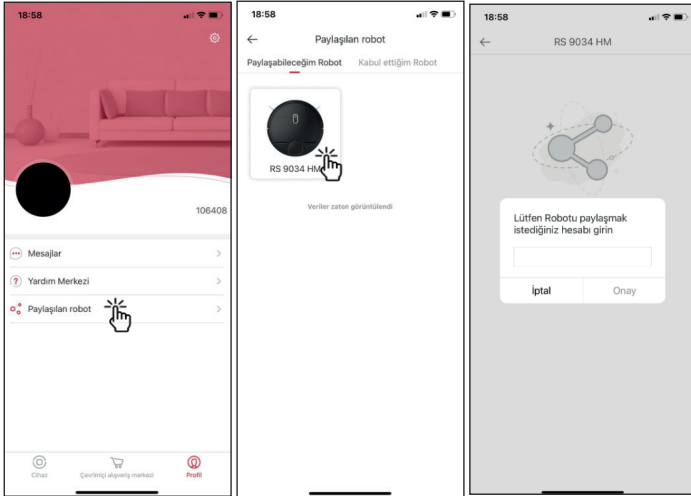
**Mesajlar** bölümünde, robotun temizliğe başladığına ve bitirdiğine dair bildirimleri, hata durumu oluştuysa bununla ilgili bilgilendirmeleri ve detaylarını görüntüleyebilirsiniz.



“Yardım Merkezi” bölümünden, detaylı kullanım kılavuzuna, müşteri hizmetlerine sorun bildirme ekranına ve sık sorulan sorular ekranına ulaşabilirsiniz.



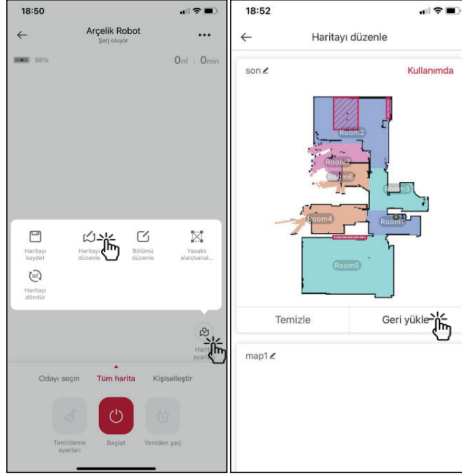
“Paylaşılan robot” sekmesinden, aynı ev içerisindeki Mobil uygulamaya kayıt olmuş diğer kişiler ile robotunuzu paylaşabilirsiniz. Paylaşılan kişiler robotu sahip oldukları mobil uygulamadan kontrol edebilirler.





Herhangi bir nedenden ötürü haritalama başarısız olur ve ana ekranda var olan harita silinirse (internet bağlantı hatası, elektrik kesintisi veya şarj istasyonunun fişinin takılı olmaması, cihazın bir engele takılarak hata vermesi, mop aparatı takılı iken halı üzerinde kullanılması, şarj istasyonunun yerinin değişmesi, kullanıcının süpürme sırasında elle müdahale ederek ürünün konumunu değiştirmesi vb.) harita ayarlarından, haritayı düzenle ve geri yükle adımlarını takip ederek kayıtlı haritanızı geri yükleyebilir ve tekrar kullanıma devam edebilirsiniz. Haritayı geri yüklerken, robotunuz, şarj istasyonunun üzerinde şarj olur durumda bulunmalıdır.

**Not:** Şarj istasyonunun yeri, kayıtlı haritadaki yer ile aynı konuma getirilmelidir.





### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

##### \* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

##### \* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

##### \* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

##### \* Faks Numaramız: 0216-423-2353

##### \* Web Adresimiz:

- [www.arcelik.com.tr](http://www.arcelik.com.tr)

##### \* e-posta Adresimiz:

- [musteri.hizmetleri@arcelik.com.tr](mailto:musteri.hizmetleri@arcelik.com.tr)

##### \* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/arcelik/>

- <https://twitter.com/arcelik>

- <https://www.facebook.com/arcelik/>

- <https://www.youtube.com/user/tvarcelik>

##### \* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Söğütözü / İSTANBUL

##### \* Bayilerimiz,

- <https://www.arcelik.com.tr/arcelik-bayileri>

##### \* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.arcelik.com.tr/yetkili-servisler>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Arçelik'e ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
  - \* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
  - \* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
  - \* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Arçelik olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

### Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888  
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri  
@arcelik.com



Yetkili Satıcı



Faks  
0216 423 23 53

2

### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

### Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
değil

5

### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
  2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
  3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
  4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
  5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
  6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
  7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi
- Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Guangdong BONA Robot Corporation Limited (building A, B, C) No.30 Haogang Avenue, Dagang Town, Nansha District Guangzhou 511470 Guangdong P.R. China Tel: +86 755 23221293 Fax: +86 755 2150 8247 tarafından üretilmiştir.

Menşei : P.R.C.

**GARANTİ ŞARTLARI**

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme,
  - Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - Satış bedelinden indirim isteme,
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesidurumlarında;

tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.

- İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketicisi tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlarından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicisi işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketicisi, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

**Üretici veya İthalatçı Firmanın:**

**Ünvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sıtlıçe / İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.arçelik.com.tr

**Malın:**

**Markası:** Arçelik  
**Cinsi:** Robot Süpürge  
**Modeli:** RS 9034 HM  
**Bandrol ve Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

**Satıcı Firmanın:**

**Ünvanı:** **Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Adresi:** **Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Telefonu:** **Yetkilinin İmzası:**  
**Faks:** **Firmanın Kaşesi:**  
**e-posta**

Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.




# Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a Beko product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with the state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

## Symbols and their meanings

Following symbols have been used throughout this guide:

	Important information and beneficial advices regarding the usage of the device.
--	---

	<b>WARNING:</b> Warnings about dangerous situations regarding safety of life and property.
--	--

	Protection class against electric shock.
--	--

# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage.

Any warranty is void if these instructions are not followed.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance can be used by children 8-years-old over 8 years of age, people with physical, sensory or mental challenges or people with lack of experience or knowledge; as long as control is ensured or information is provided regarding safe usage of the device and the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unattended children.
- Do not use the appliance if the power cord or the appliance is damaged. Contact authorised service.
- Your mains power supply should be in align with the specified information on the type tag of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- To prevent damage to the power cord, prevent it from being pinched, crimped or rubbed against sharp edges.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands while the appliance is plugged in.
- Do not pull on the cord while unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and ensure that the cigarette ashes are cooled down before vacuuming them.
- Do not vacuum water and other fluids.
- Protect the appliance against precipitation, humidity and heat sources.
- Do not use the appliance in or near explosive or flammable environments and substances.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not immerse the appliance

# 1 Important safety and environmental instructions

or its power cord in water for cleaning.

- Do not disassemble the appliance.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- To prevent blockage of the filter or damage to the motor, do not vacuum cement, plaster or fragments of compressed paper.
- Use the appliance with the adapter delivered with the appliance only.
- Do not use the appliance without filters, it may get damaged.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- This appliance is not intended to be used by persons, including children, with physical, sensory and mental disabilities or those who have not adequate experience and knowledge regarding its use, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety or they are informed about the operation of the appliance.
- The children shall be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Unplug the adapter and remove the battery pack before any cleaning or maintenance procedure.
- To avoid any risk of hazard, a damaged adapter shall be replaced by the manufacturer, the authorised representative of the manufacturer or a similarly qualified technician.
- Keep your fingers, hair and loose clothes away from moving parts or clearances while vacuuming.
- Batteries shall be removed from the appliance before discarding the appliance.
- Disconnect the appliance from power supply before removing the battery.
- Please discard used batteries in accordance with local laws and regulations.
- The batteries in this appliance may only be replaced by the authorised service.

# 1 Important safety and environmental instructions

- **WARNING:** Use only the GQ24-190150-AG removable supply unit delivered with the appliance to charge the battery.
- Do not use batteries of different types or old and new batteries together.
- Batteries shall be installed with the correct polar layout.
- Do not short circuit the supply terminals.
- Should be used with 18650-4S2PM26 batteries only.
- This appliance shall not be operated by children and people with limited physical, sensory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge unless they are under supervision or they are provided with the relevant instructions.
- The children shall be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Do not put weight on the appliance.
- Do not run the appliance on high grounds like table or chair.

## 1.2 Compliance with the WEEE regulations and waste disposal



This product does not contain the dangerous and prohibited materials indicated in the "Regulation on the Control of Waste Electrical and Electronic Equipment" published by The Ministry of Environment and Urbanisation of the Republic of Turkey. Complies with WEEE Regulations. This product was manufactured from recyclable and reusable high quality parts and materials.

Therefore, do not dispose of this product with other domestic wastes at the end of its life cycle. Take it to a collection point for recycling of electrical and electronic equipment. You can ask your local administration about these collection points. You can help protect the environment and natural resources by delivering the used products for recycling.

## 1.3 Packaging information



The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation.

Do not dispose of the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

## 1.4 Waste batteries



Ensure that the waste batteries are disposed of in accordance with local laws and regulations. The symbol on the battery and packaging indicates that the battery delivered with the product should not be considered as household waste. This symbol may be used in combination with a chemical symbol in some regions. If the batteries contain more than 0.0005% mercury and more than 0.004% lead, the Hg chemical symbol for mercury and Pb chemical symbol for lead are added under the symbol. By ensuring that the batteries are disposed of correctly, you shall contribute to the prevention of potential damage to the environment and human health due to improper disposal of the batteries.

# 1 Important safety and environmental instructions

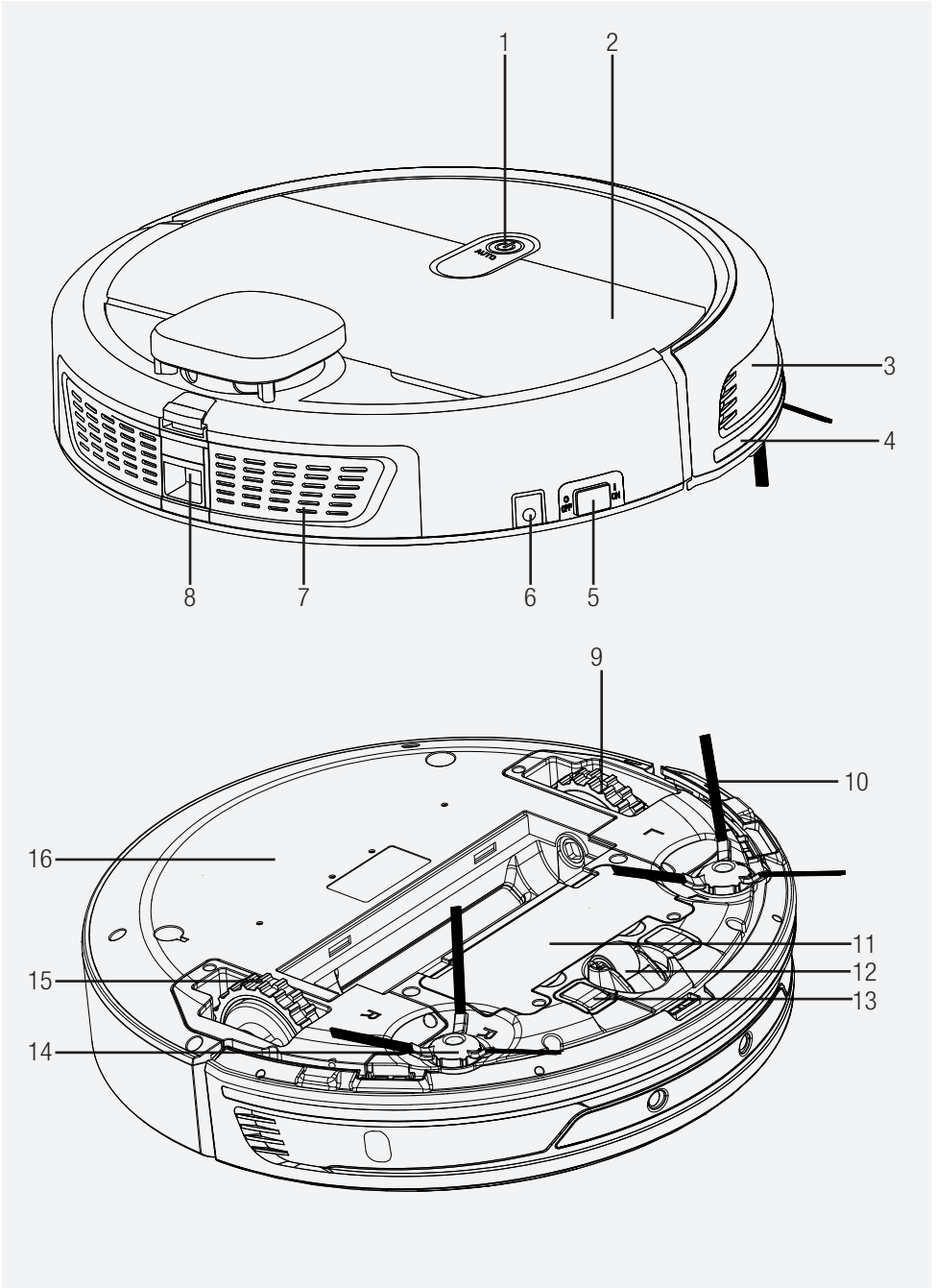
---

## 1.5 What to do for energy saving

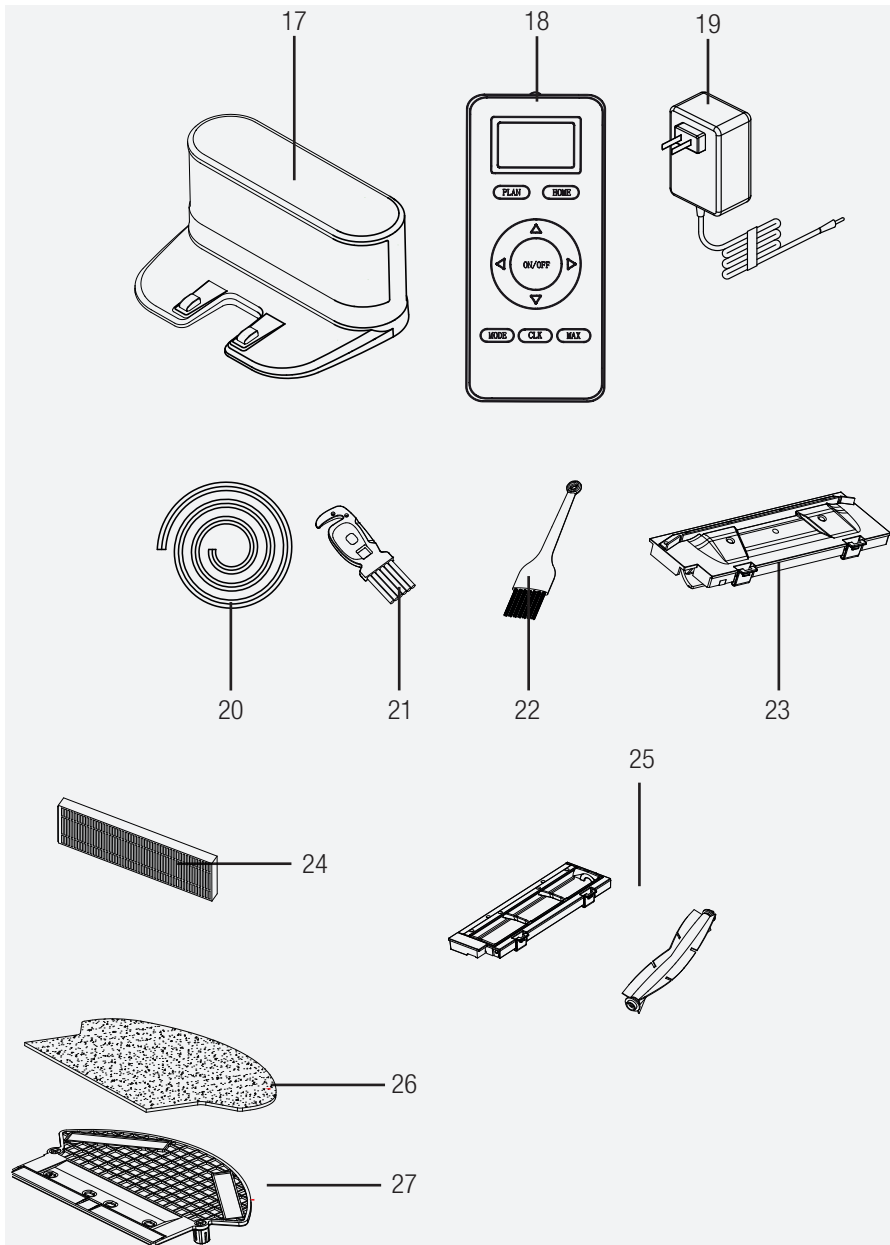
When using your appliance, adjust the speed settings according to the surface, in order to save energy.

Normally, lower speeds are used when cleaning hard surfaces while high speeds are used for cleaning carpets.

## 2 Overview



## 2 Overview



## 2 Overview

### 2.1 Checks and components

1. "AUTO" Button
2. Cover
3. Anti-collision sensor
4. Anti-collision tape
5. Power button
6. Charging socket
7. Water tank
8. Water tank opening latch
9. Left wheel set
10. Left side brush
11. Cover panel for battery pack
12. Front wheel
13. Automatic charging terminal
14. Right side brush
15. Right wheel set
16. Lower cover panel
17. Charging unit
18. Remote control
19. Charge adaptor
20. Magnetic strip
21. Cleaning brush
22. Dust brush
23. Replaceable cap
24. HEPA filter
25. Main brush assembly
26. Mop (2 pieces, 1 is spare)
27. Mopping tool

### 2.2 CE Declaration of Conformity

As Arçelik A.Ş., we declare that this product and/or these products comply with the directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following website:

beko.com.tr

### 2.3 Technical data

<b>Adapter Input</b>	: 100-240V, 50/60Hz, 1.0A
<b>Adapter output</b>	: DC19V, 1.5A
<b>Battery</b>	:
Li-ion battery: 14.4V 5200mAh	
<b>Charging period</b>	: 5-6 hours
<b>Operation time</b>	: 150 mins
<b>Dust container capacity</b>	: 0.45L
<b>Water tank capacity</b>	: 0.18L
<b>Robot button type</b>	: Touchscreen
<b>Frequency range</b>	: 2412-2472 Mhz
<b>Maximum transmission power</b>	: 18.67dBm

**Supported Connections** : WLAN IEEE 802.11  
b/q/n wireless RF exposure details:

The maximum allowed exposure level is calculated according to the 20 cm distance between the appliance and the human body. To comply with the RF exposure condition, a distance of 20 cm should be put between the appliance and the person.

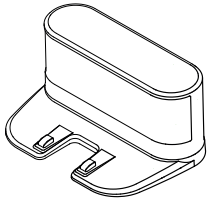
The rights to make technical and design changes are reserved.

Manufacturer	Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd
Model ID	GQ24-190150-AG
Input Voltage	100-240V~
Input Frequency	50/60Hz
Input Current	1.0A
Output Voltage	19.0V
Output Current	1.5A
Output Power:	28.5W
Average active efficiency	89.03%
Efficiency at low load (10%)	85.59%
Power under no load:	0,075W



## 2 Overview

### Charging unit (17)



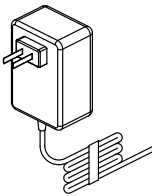
Performs the charging of the robot vacuum cleaner.

### Remote control (18)



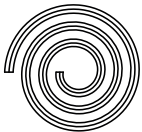
It allows the robot to receive commands by means other than the button on the robot or mobile application.

### Charge adaptor (19)



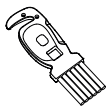
Intended to connect the charging unit to the power supply.

### Magnetic strip (20)



A physical strip placed to cordon off the areas where the robot is not wanted

### Cleaning brush (21)



Intended to facilitate the cleaning of the robot vacuum cleaner's filter and dust bin. It also features a sharp tip for cutting away and removing dirt such as hair, pet hair, etc. that gets tangled in the roller brush.

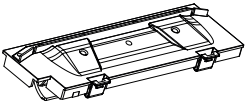
## 2 Overview

### Dust brush (22)

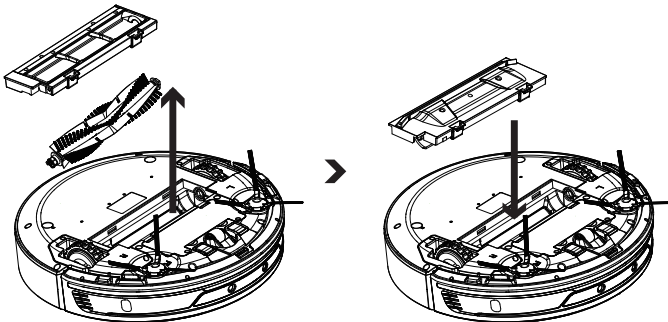


Intended to facilitate general cleaning and maintenance of the robot vacuum cleaner.

### Replaceable cap (23)



Intended to replace the suction nozzle. Effective in cleaning fine dust.

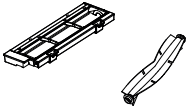


Attach the main brush assembly (26) remove as shown.

Insert the replaceable cap (24).

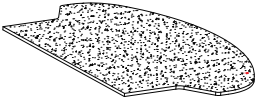
## 2 Overview

### Main brush assembly (25)



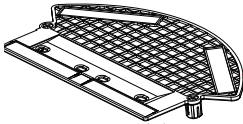
A rotating brush used during sweeping.

### Mop (26)

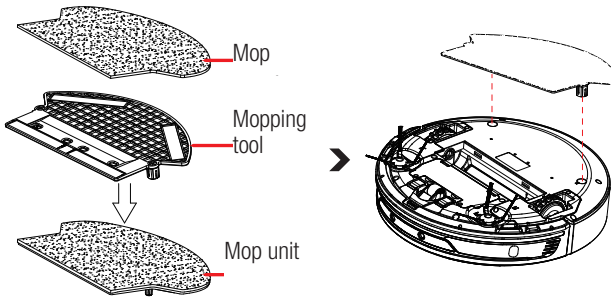


Microfiber cloth for wiping the floor. (Both cloths serve the same purpose and can be used interchangeably).

### Mopping tool (27)



Designed so that the microfiber mop for floor mopping can be attached to the robot.



Attach the microfiber mop featuring a touch fastener to the mop apparatus to use the mop unit. Attach this mop unit to the bottom of the robot as shown.

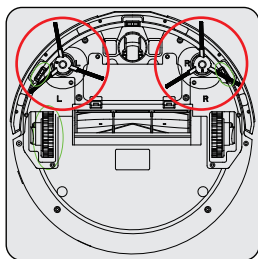
## 3 Operation

This appliance is managed through a remote controller or the mobile application in line with the operation instructions stated in the manual. To use with the mobile application, download the **"Beko Robot"** application in the Google Play Store or App Store.

### 3.1 Intended use

This appliance is intended for household use and it is not suitable for industrial use.

### 3.2 Installation



Insert two side brushes by pressing the indicated points under the robot.

## 3 Operation

### 3.3 Charging the appliance

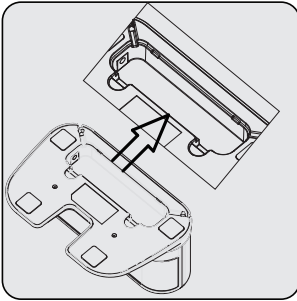
You can charge your device in two ways (adapter or charging unit).

#### 3.3.1 Charging with the charging unit

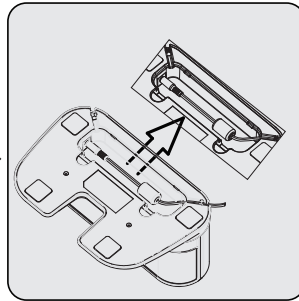
Completely charge the appliance in the initial use.



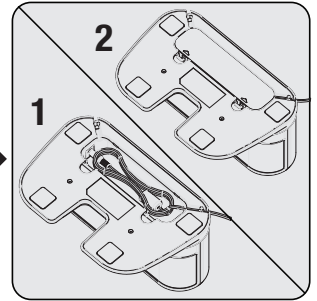
It takes up to 5 to 6 hours to charge the appliance completely.



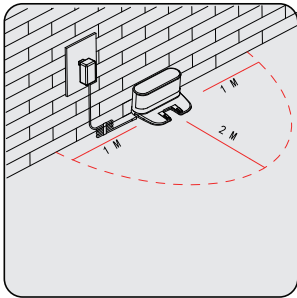
Open the cover of the charger unit (17).



Insert the thin end of the charging adapter (19) into the slot.

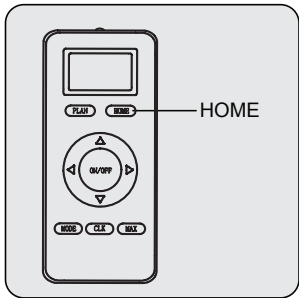


Secure the cable into the gap. Close the cover of charger unit.

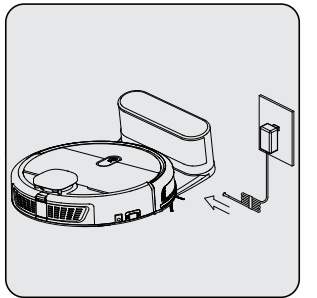


Place the charging unit (17) on the wall. Remove obstacles that are within 1-2 meter distance to the charging unit.

Attach the tip of the charging adapter (19) to the charging unit.

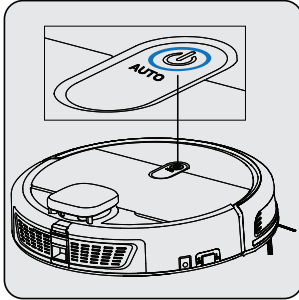


Press the **“HOME”** button on the control (18) or check via the app.



The device automatically searches for the charging unit (17).

## 3 Operation



If the indicator LED is blinking blue, the device is charging.

If the indicator LED stops blinking and remains solid blue, the device has completed charging.

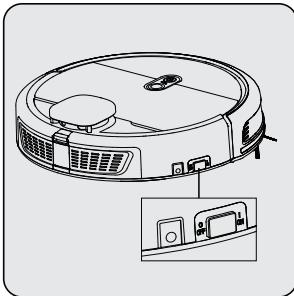


**WARNING:** If the indicator LED blinks slowly in red when in standby, the battery level is low.

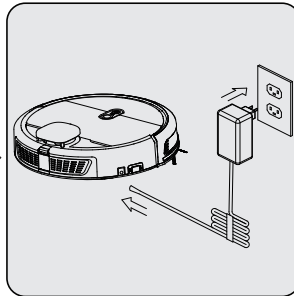


**WARNING:** If the indicator led blinks slowly in red when in operation, the battery level is low and the device automatically searches for the charging unit (17) to recharge.

### 3.3.2 Charging with the adapter



Press the power button (5) of the device.



Plug the charging adapter (19) into the socket and insert the end of the charging adapter into the charging socket (6).

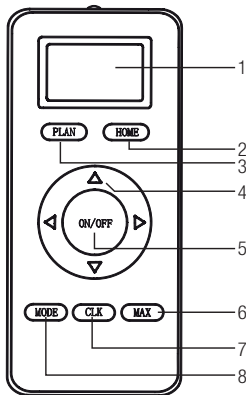
## 3 Operation

### 3.4 Operation

The robot vacuum cleaner has a mobile app where you can use its advanced technology features. You can get the "BEKO ROBOT" mobile application from the application markets.

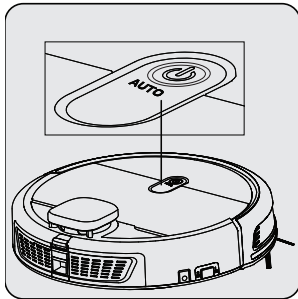
**Pairing with the mobile app and installation steps are included in the last section of the manual.**

**You can also operate your robot vacuum cleaner with the remote control.**

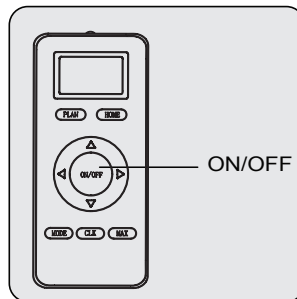


1. Display screen
2. HOME recharging
3. Weekly scheduling
4. Direction buttons (Only available in standby mode)
5. Start/stop
6. Maximum mode, highest suction power
7. Timing
8. Selection of cleaning programme

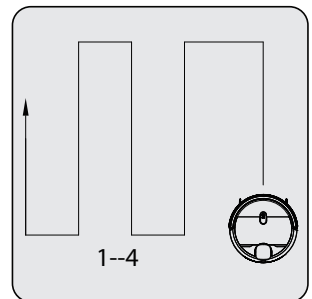
#### 3.4.1 Automatic cleaning



Press the **"AUTO"** button on the appliance.



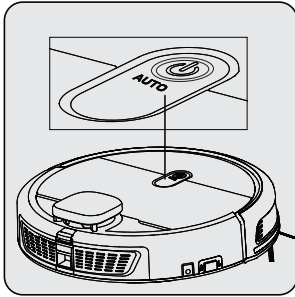
Or, press the **"Start/stop"** button on the remote control (18) or the mobile application.



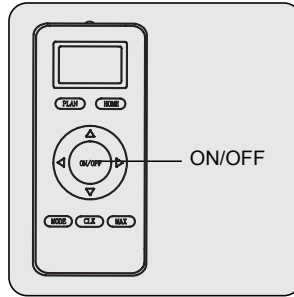
The device will switch to cleaning mode.

## 3 Operation

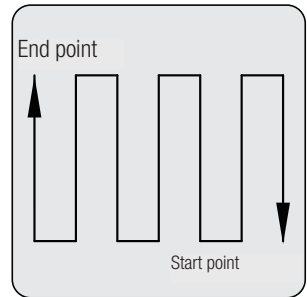
### 3.4.2 Maximum cleaning



Press the **“Auto”** button twice on the device.

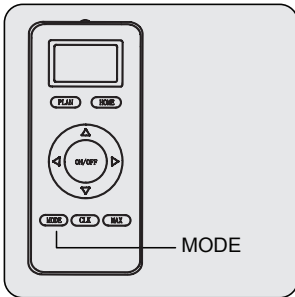


Or; press the **“Start/stop”** button twice on the remote control (18).  
Or check via the app.



The device will switch to maximum cleaning mode. It increases the suction power of the vacuum cleaner and increases the speed of the main brush (25) but slows down the wheel speed.

### 3.4.3 Silent cleaning

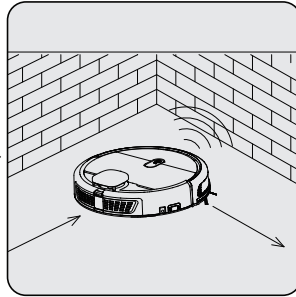
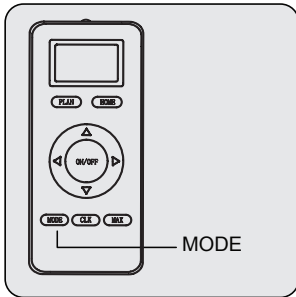


Press the **“MODE”** button on the remote control (18) and the appliance switches to silent cleaning mode.



## 3 Operation

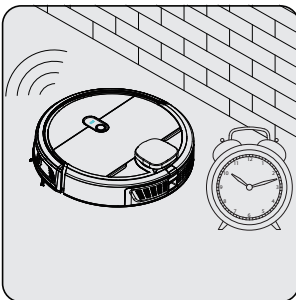
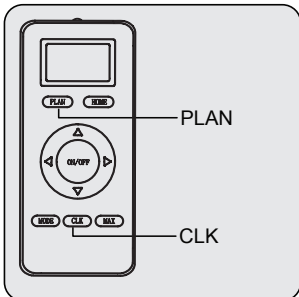
### 3.4.4 Area cleaning



Press the **“MODE”** button on the remote control (18).  
Or make the necessary adjustment via the app.

The device switches to cleaning mode for a specific area of 2m\*2m.

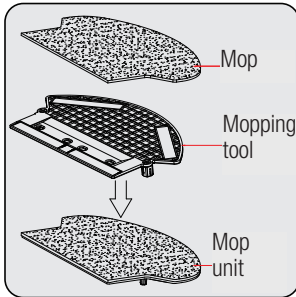
### 3.4.5 Scheduled cleaning



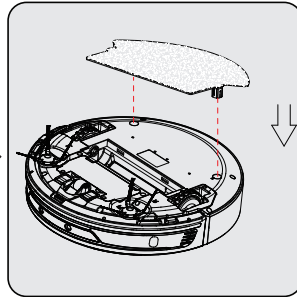
The time is set by pressing the **“PLAN”** button on the control (18) and then pressing **“CLK”**.

## 3 Operation

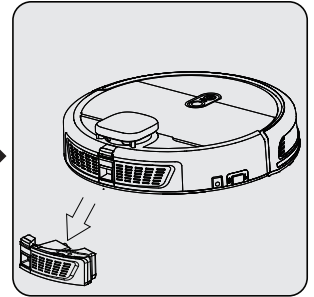
### 3.5 Operation of the Mop



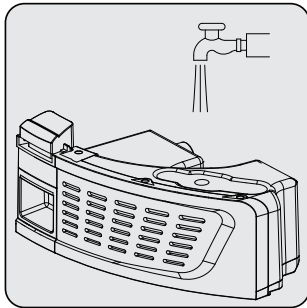
Attach one of the mop cloths (26) to the mopping tool (27)



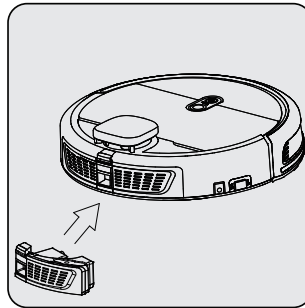
Attach the mop unit to the base of the device.



Remove the water tank by pressing the latch on the water tank (7).



Add tap water to the water tank (7) and insert the rubber plug.



Insert the water tank (7) to its place.

## 4 Cleaning and maintenance

Turn off and unplug the appliance before cleaning.



**WARNING:** Never use gasoline, solvent, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

### 4.1 Cleaning the dust container and filters



You may call our call center to order a new filter when your filter reaches the end of its expected life, is deformed or needs to be replaced for a reason.

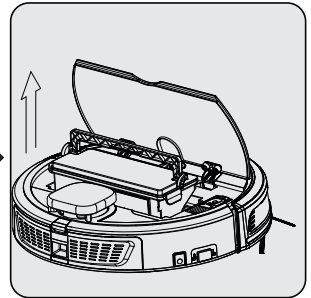
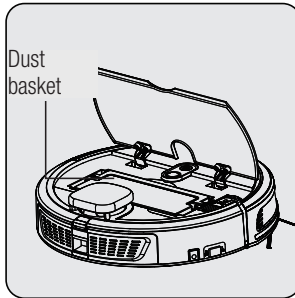
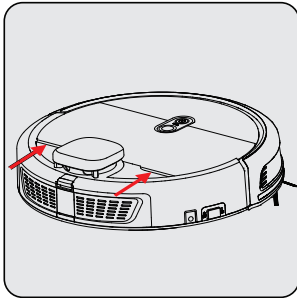
Do not wash the HEPA Filter.

To achieve the maximum performance with HEPA filter, clean with a brush after each cleaning.



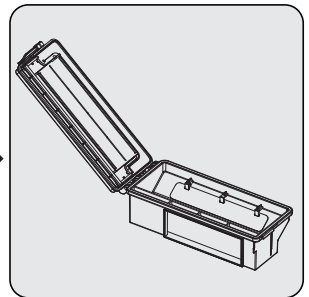
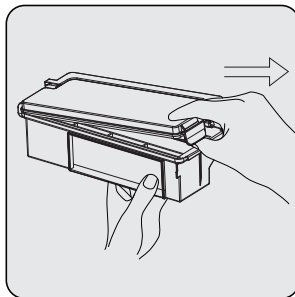
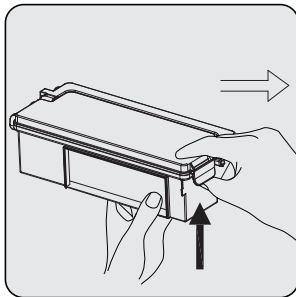
HEPA filter (25) is a replaceable accessory. The expected lifespan of the HEPA filter (24) is approximately 4 months.

Since wet filters may cause a decreased performance, replace them with new ones.



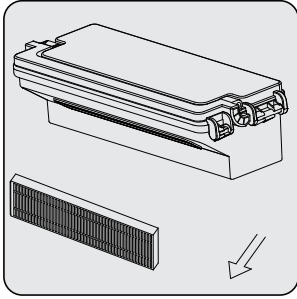
To open the housing cover (2), lift it from the part shown with arrows using your fingers.

Remove the dust container (7), holding it from the handle.

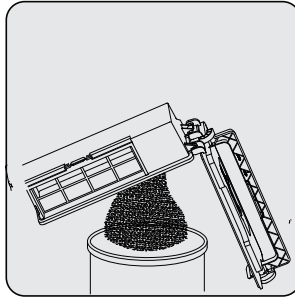


Open the dust container (7) by pushing it upwards in the direction indicated by the arrow.

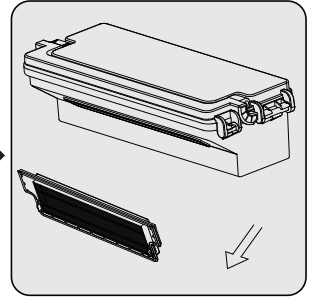
## 4 Cleaning and maintenance



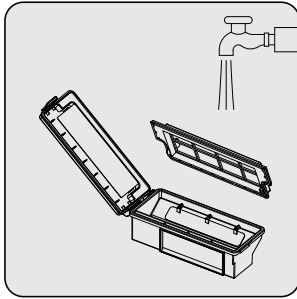
Remove the HEPA filter (24).



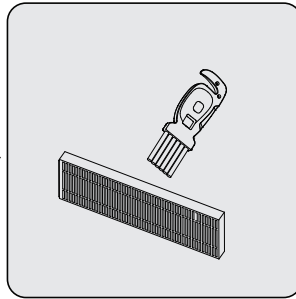
Empty the dust container (7).



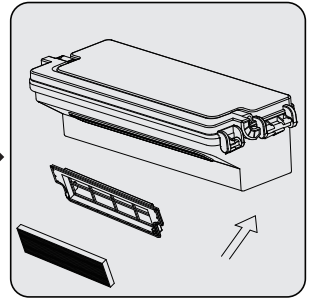
Remove the inlet filter.



You can wash the inlet filter and dust container (7) under running water.



Clean the HEPA filter (24) with the cleaning brush (21) on the dust container (7).



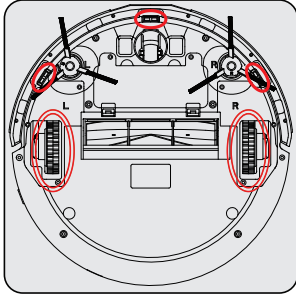
Insert the inlet filter and the HEPA filter (24) into their places in the dust container and insert the dust container (7) into the device.

## 4 Cleaning and maintenance

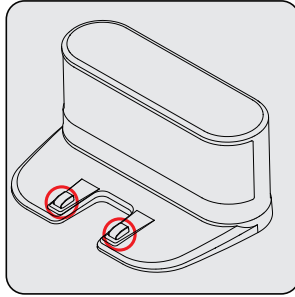
### 4.2 Cleaning the sensor and wheels



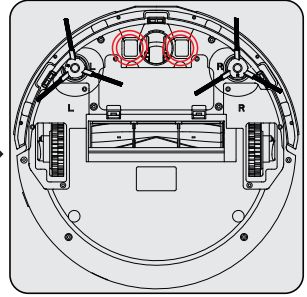
Clean regularly according to the amount of dust accumulated.



Clean the sensor and wheels with the supplied brushes (21-22) or a soft fiber cloth.

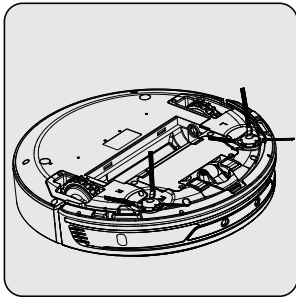


Clean the charging contacts on the charging unit (17) with the supplied brushes (21-22) or a soft fiber cloth.



Clean the charging contacts on the device with the supplied brushes (21-22) or a soft fiber cloth.

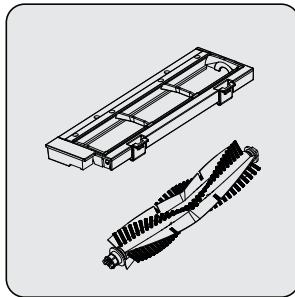
### 4.3 Cleaning the brushes and the vacuum cleaner suction nozzle



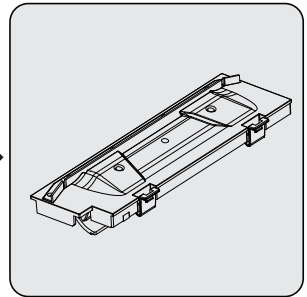
Check if the side brushes (10-14) are damaged or not, clean the foreign materials from the side brush.

Clean the side brush with a cloth or with the brushes supplied (21-22).

Place bent or deformed side brushes in warm water for 5 seconds or replace the brushes.



Clean the main brush assembly (25) with the supplied brushes (21-22) or a soft fiber cloth.



Clean the replaceable cap (23) with the supplied brushes (21-22) or a soft fiber cloth.

## 4 Cleaning and maintenance

---

### 4.4 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.
- If you shall not be using the battery for a long period of time, please keep it in a cool and dry place at half charged condition. Do not charge or discharge completely.
- Store the battery on a non-conducting material, and do not allow the battery to contact metal directly. This shall damage the battery.

### 4.5 Transportation and shipping

- During transportation and shipping, carry the appliance with its original packaging. The packaging of the appliance will protect the appliance against physical damage.
- Do not place heavy objects on the appliance or its package. The appliance may get damaged.
- If the appliance is dropped, the appliance may not operate or permanent damage may occur.

## 5 Appliance notifications

Audible warning content	Description of the situation and solution
Dustbin fault, please install the dustbin.	Dustbin fault, please install the dustbin.
Dustbin full, please clean the dustbin.	Dustbin full, please clean the dustbin.
Main brush fault, please clean the main brush.	Main brush fault, please clean the main brush.
Side brush fault, please clean the side brush.	Side brush fault, please clean the side brush.
Wheel overload, please clean the wheel assembly.	Wheel overload, please clean the wheel assembly.
Front bumper fault, please tap the bumper	Front bumper fault, please tap the bumper
Please clean the front bumper lens.	Please clean the front bumper lens.
Please clean the anti-drop sensors	Please clean the anti-drop sensors
Please put the machine in a safe place.	Please put the machine in a safe place.
Please turn on the power switch.	Please turn on the power switch.
Please poke the surface of the laser sensor.	Please poke the surface of the laser sensor.
Please clean the laser sensor lens on top.	Please clean the laser sensor lens on top.
Please click the start button again.	Please click the start button again.
Dust fan fault. Please contact after-sale service	Dust fan fault. Please contact after-sale service
Front wheel fault, pls restart	Front wheel fault, pls restart
Communication error, please restart or contact after-sale service	Communication error, please restart or contact after-sale service
Battery fault, please contact after-sale service	Battery fault, please contact after-sale service
The robot is trapped. Please move to a new place	The robot is trapped. Please move to a new place
Please put the robot on the charging station	Please put the robot on the charging station
Please clean the wall following sensor lens on the left side	Please clean the wall following sensor lens on the left side
Please clean the ultrasonic sensor lens on the front	Please clean the ultrasonic sensor lens on the front
Please tap on the laser module	Please tap on the laser module
Battery low, robot is shutting down	Battery low, robot is shutting down

## 5 Appliance notifications

Robot is in closed of area, please place the robot in allowed cleaning area	Robot is in closed of area, please place the robot in allowed cleaning area
System rebooting, please wait	System rebooting, please wait
WiFi reset	WiFi reset
WiFi connecting, please wait	WiFi connecting, please wait
WiFi connected	WiFi connected
Low battery, returning to charging station	Low battery, returning to charging station
Start cleaning	Start cleaning
Return to charging station	Return to charging station
Scheduling confirmed	Scheduling confirmed
Cancel scheduling	Cancel scheduling
Robot Stand-by	Robot Stand-by
Stop Cleaning	Stop Cleaning
Start cleaning selected area	Start cleaning selected area
Cleaning continue	Cleaning continue
Start charging	Start charging
charging complete	charging complete
System Upgrade Start	System Upgrade Start
System Upgrade Success	System Upgrade Success
System Upgrade Failure	System Upgrade Failure
MCU Upgrade Start	MCU Upgrade Start
MCU Upgrade Success	MCU Upgrade Success
MCU Upgrade Failure	MCU Upgrade Failure
WIFI connection failure, wrong password	WIFI connection failure, wrong password
WIFI connection failure, please check router setting	WIFI connection failure, please check router setting
WIFI connection failure, can not find the router	WIFI connection failure, can not find the router
Volume up	Volume up
Volume down	Volume down
Hey, Here I am.	Hey, Here I am.
Cleaning Complete	Cleaning Complete
Start Relocation	Start Relocation
Relocation Failure	Relocation Failure



## 6 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution proposals
Robot direct charging error	Charging adapter connection may be faulty	Make sure the charging adapter lead is inserted into the socket.
	The robot's power switch is off.	Turn it on by pressing the power button (5).
	The bottom of the robot or the charging unit (17) may be covered with dust.	Clean the charging contacts on both the robot and the charging unit with a dry cloth.
Automatic charging error	Charging unit position incorrect	Plug in the charging unit (17), place the charging unit at the intersection of several rooms, remove obstacles within 1 meter from the right or left and 2 meters from the front of the charging unit.
Robot encounters obstacle	Robot may be stuck in cables	The robot will try to escape from the stuck place, please help the robot in case it fails. Remove cables from the floor for better performance.
Robot returns to the charging dock without completing the cleaning process	Charges automatically in case of low battery level	The robot will remember where it left off in the cleaning process and will continue cleaning when the charging is complete.
Programming error	Programming may have been canceled.	Reset programming.
	The robot may be turned off.	Turn on the robot.
Remote control error	Low battery level of the remote control (18)	Replace the battery of the remote control (18).
	Robot is turned off or has low battery level	Turn the robot on and charge it.
	There are other infrared controllers around the robot	Avoid using near other infrared remote controls.
	The remote control is out of range	Check within 5 m distance with the remote control.



## **Mobile app use**

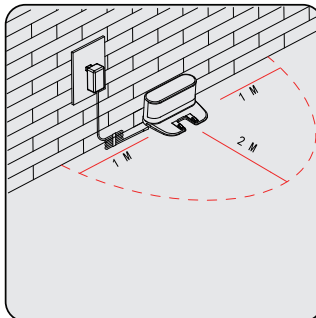


## THINGS TO KNOW BEFORE USE

- Your robot should only be used indoors.
- Do not step on or stand on this device.
- Small children and pets should always be under surveillance while the robot operates.
- Pick up clothes and paper items before using the device; remove the ropes of blinds and curtains, electrical cables and fragile objects from the floor. When passing over an electrical cable, the device may pull the cable, thus an object on the table or shelf may fall, or the device may malfunction as its brush is blocked and it can not rotate on the base of the robot.
- If the room to be cleaned has a balcony and its door is open, the device should be operated in a safe environment by placing a physical obstacle in front of the balcony door to prevent the device from accessing the balcony.
- **Place the robot and charging dock as close to the WiFi® signal emitter as possible: Doing so allows the Robot to receive information via the mobile application. Otherwise, you may have difficulties in controlling it via the mobile application.**
- Observe the robot vacuum cleaner during the first time cleaning in a new environment or when the furniture has been relocated in your home. This way, you can learn about problematic obstacles, remove them, or limit this area with magnetic tape or physical obstacles.
- The robot vacuum is 105 millimeters (10.5 cm) high. Objects should be at least 115 millimeters (11.5 cm) above the floor for the robot vacuum to creep underneath them. There may be a possibility that the robot creeps under objects of same height and gets stuck. To prevent such situations, a physical barrier should be placed in front of the items concerned or a boundary should be drawn with the magnetic strip that comes in the box of the product.
- When a mop attachment is attached to the robot, its height increases. It is recommended to designate areas that are too low for it to enter as no-go areas on the map. Otherwise the product will jam and give an error.
- **The controller should be pointed towards the product and used from a distance of 1.5-2 meters. The button configuration of the controller is explained in detail in the product user manual.**

**Place the charging station in a clutter-free area, on a flat surface and with no gaps between it and the wall.**

**If you place the station in a narrow space or in an area without a straight wall behind it, the vacuum cleaner may not be able to communicate with the charging dock. In addition, when the command to start cleaning is given, the device must be at the charging dock and start from there. If not initialized from the charging dock, it may cause small displacements in the station position as the product settles into the station when you send it to charge again.**



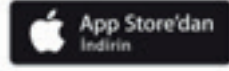
## DETAILED INFORMATION ABOUT START-UP OF THE ROBOT AND THE MOBILE APPLICATION

You can view your robot's status using a mobile device (tablet or smartphone) and execute control commands.

Make sure the signal strength of your WiFi network is high enough in places where the robot vacuum cleaner is used.

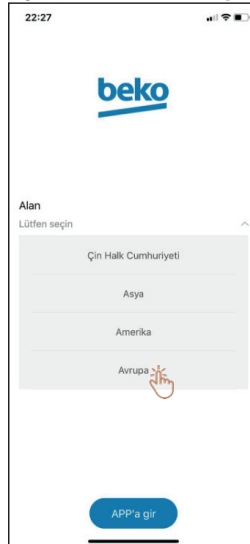
You can get the BEKO ROBOT App for free from the Apple App Store or Google Play Store. You must **approve** all the authorizations and permissions requested by the app.

Mobile application interface may differ with version updates.

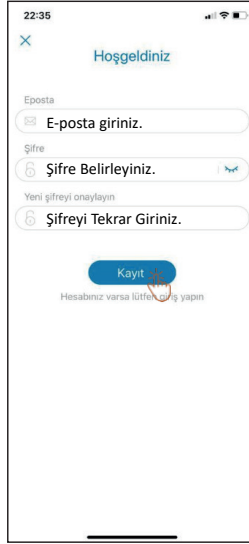


**BEKO ROBOT**

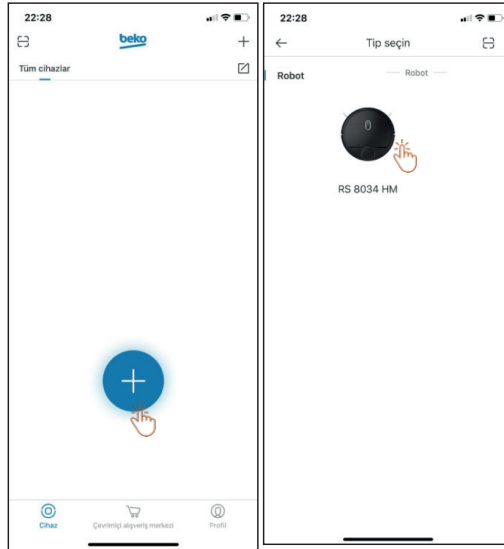
1. Log in to the application and mark the region selection as **"Europe"**.



2. Provide a valid email address and set a password to create your account. Then click the **"Register"** button. A notification that the process has been successful will appear on the screen and the home page will open.



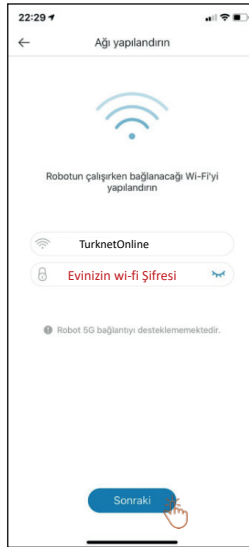
3. Press the **"+"** button and select the robot vacuum with the code **"RH 8034 HM"** on the screen that opens.



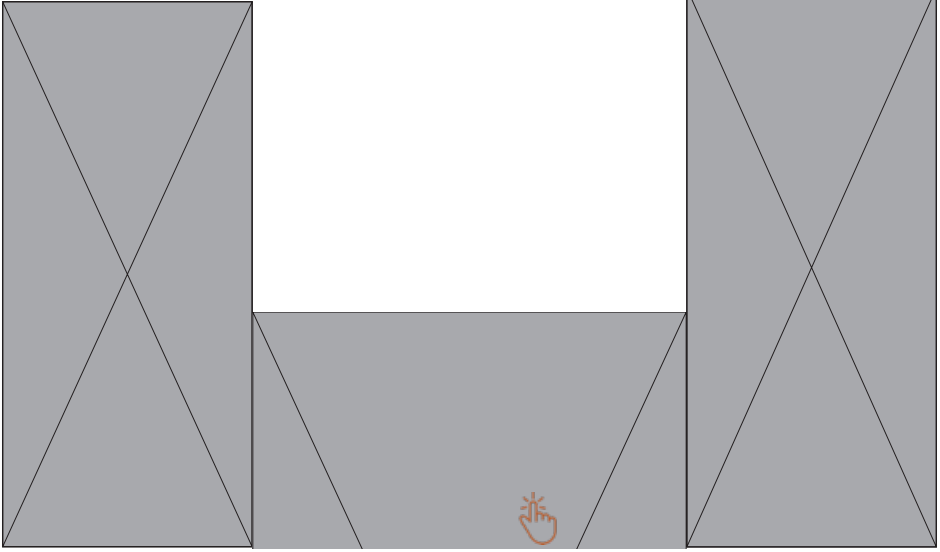
4. To connect the robot vacuum to your WiFi network, you must first activate the network communication function. (The network communication function is disabled by default.) Activate the Wifi feature (network communication function) of the robot by pressing and holding the **"Auto"** button on the device for 3 seconds and then click on the **"Reset successful"** button.



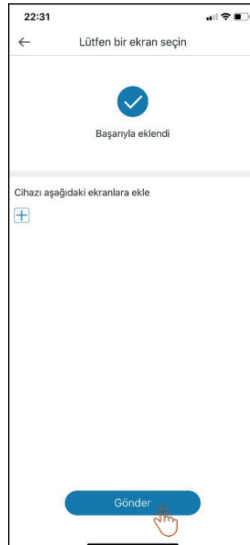
5. On the opened screen, you will see the name of the WiFi Network your phone is currently connected to. Enter the password of the relevant WiFi network in the box and then click the **"Next"** button.



6. Without logging out of the application (so that it remains open in the background), go to your phone's Wifi page and connect to the Wifi network whose network name starts with **"BekoRobot\_....."** (This setting is made only on devices with IOS operating system). After seeing it connect, go back to the already open BEKO ROBOT app in the background and wait. The robot will complete the connection to your home's Wifi Network automatically.

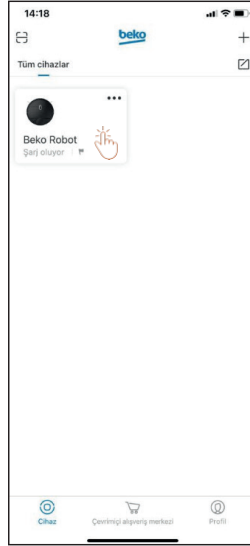


7. After successful connection, **"Screen Selection"** will appear. This section allows you to name the environment where you use the robot (home, office, etc.). You can skip this step by clicking the **"Send"** button and edit it later.

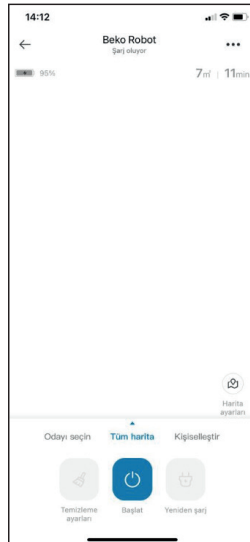




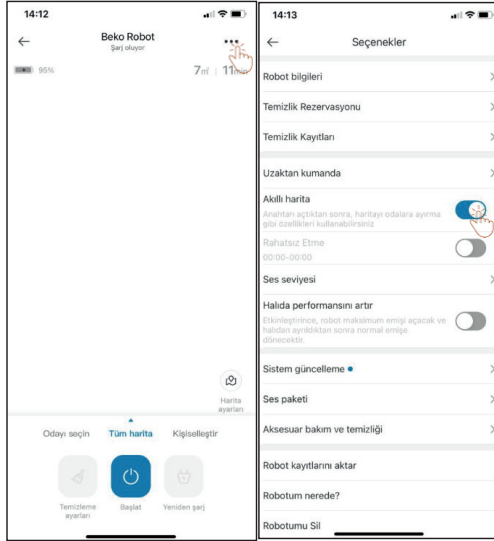
8. You can see the robot vacuum you have connected on the main screen that opens. By clicking on it, you can enter the detail screen of the device and start using it.



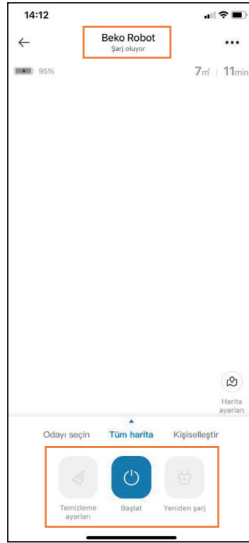
9. On the detail screen of the device, you will initially see an empty field. The map of your house will be placed in this section later.



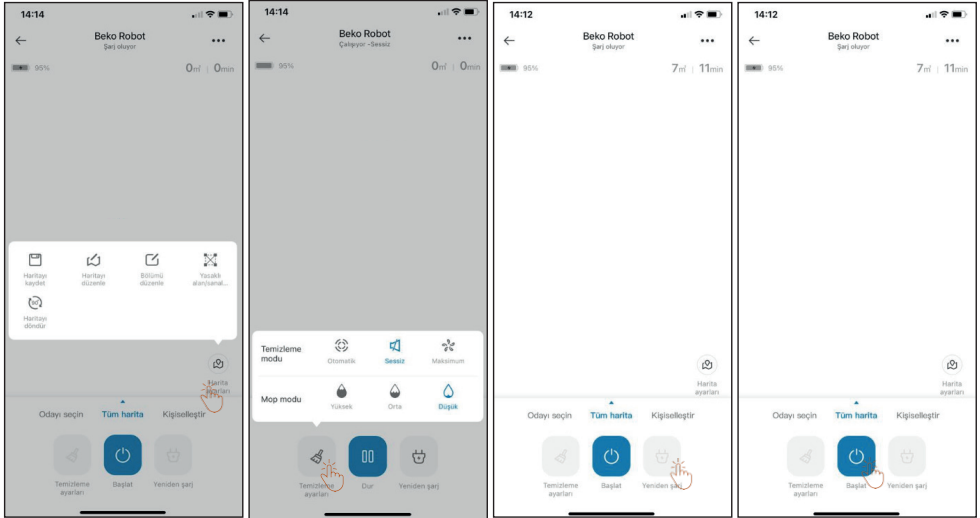
10. Before turning on the device to map the house, make sure that the **"Smart Section"** switch is switched on in the options screen opened by clicking on the three dots button on the top right. Then press the back arrow button in the upper left corner to return to the Home Screen.



11. The robot's status is located at the top of the main screen, and some function keys are located at the bottom.



12. The function buttons at the bottom of the main screen and their explanations are listed below.



**Map Settings:** This is the section where you can save and edit the map, edit the room section, define a restricted area, rotate and delete the map view.

**Cleaning Settings:** This is the section where you can adjust the cleaning mode and mop wetness level.

**Recharge:** It sends the device to the charging dock.

**Start:** Activates the device to initiate cleaning.

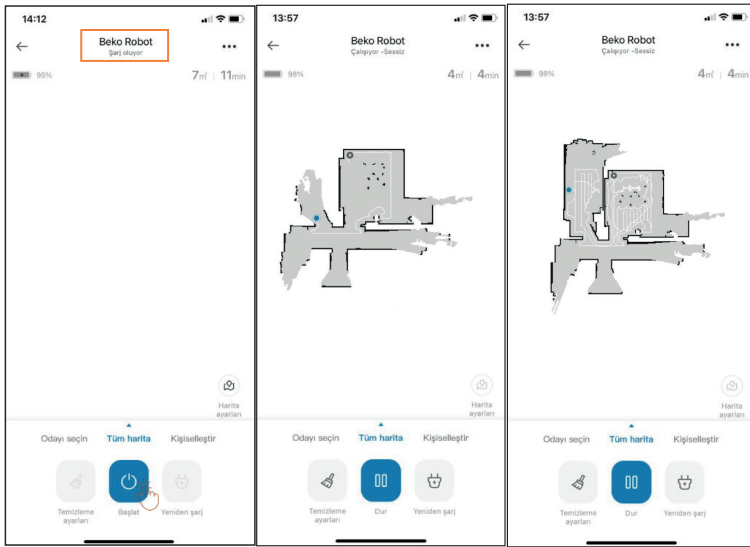
13. With the start of the first cleaning process of the device, the map of your house on the screen will start to be formed. While the device is charging in the charging dock, press the 'Start' button. Make sure the battery is fully charged before starting up. The device will start roaming to create the entire map. Make sure the doors to all rooms are open.

During cleaning, the robot vacuum cleaner continuously checks the cleaning algorithm, and by calculating the distance from the charging station and the remaining cleaning area it can return to charging again. In this case, when returning to the charging dock, it gives the voice command 'Recharging' and the notification from the app. If, when returning to the charging dock, the user starts a cleaning task again, the robot's unfinished task is canceled.



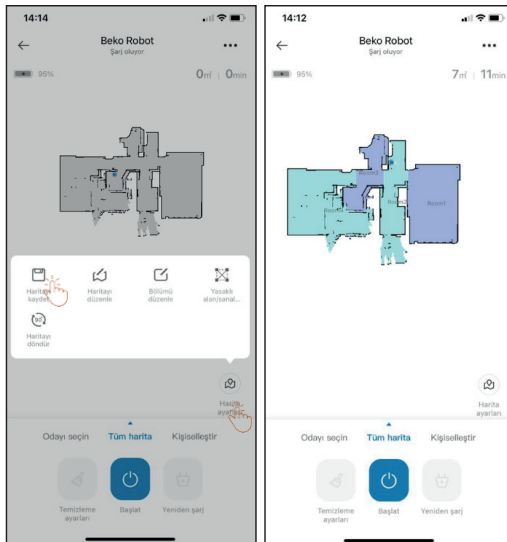
When the battery is charged, the cleaning starts again for the remaining area and is completed. In this case, it returns to the station with the voice command 'Cleaning completed' and the application notification.

At first start-up, remove any obstacles that could cause the device to give error and cause problems, or put a physical barrier in front of it. Do not lift the device off the ground and place it on a different point during the initial mapping. Otherwise you will lose the incomplete map that it has scanned so far.



**14. Depending on the layout of your home, the robot may sometimes move to the next room without finishing cleaning one room. This is normal; the robot will return to clean up any areas it may have missed before completing its task.**

15. Once the robot has completed the first cleaning cycle and mapping, you will receive a notification from the mobile app that the cleaning is complete and the robot will return to the docking station. The created map should be saved at this stage. From "Map Settings", after clicking "Save Map", you will see that the rooms in your home are partitioned. This partition is done in broad outlines.



16. To edit the boundaries of the rooms that are partitioned in general terms, click on the **"Edit Partition"** button and select the relevant room on the screen that opens and use the **"Divide"**, **"Merge"** buttons. **After pressing the "Divide"** button, you can create the red dividing line with your finger.

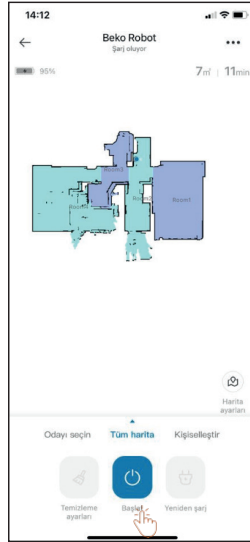


17. You can permanently add **"Restricted Areas"** and/or **"Virtual Walls"** in areas where you do not want the robot to go. (For ex.: If you have furniture that is lower than the height of the robot, it is recommended to define a restricted area to prevent the device from getting stuck under the furniture).



18. You can perform the following operations with the **"Select Room"**, **"Whole Map"** and **"Personalize"** tabs on the main screen.

- **Select the Room:** On the map you have successfully saved, you can mark one or more of the partitioned rooms and press the 'Start' button to perform cleaning for the rooms you want.
- **Whole Map:** In this tab you can view the full map of your home



**Personalize:** With the "Cleaning on Demand" button on this tab, you can have an area you want on the map cleaned as many times as you want by clicking x2, x3... and then pressing the "Start" button. Or you can click on the 'Area Cleaning' button to clean an area that you will set the width and height of yourself. You can add multiple fields.



## 19. Detailed information about the MOP process:

- a) Mop cloth and attachment should be installed **firstly** on the base of the robot as specified in the user manual.
- b) The water tank at the back of the robot should be filled with water until it is full.
- c) **After the a-b steps, place the device on the charging dock and start cleaning.**
- d) After making these adjustments, the device is turned on by selecting the vacuum and mop wetness level from the 'Cleaning Settings' tab.
- e) **You can wash the mop cloth under running water or in the washing machine (30 degrees).**



The robot vacuum is not equipped with carpet detection feature. It is recommended to remove the carpets in your home while using the mop. Alternatively, carpeted areas can be defined as 'Restricted Areas' to ensure trouble-free use.

Do not clean the carpet while the mop attachment and mop cloth are attached. This will cause the robot to slip and trip on the carpet and you may lose your saved map.

Depending on the level of contamination of the floor and preferably, the mop wetness level can be increased or decreased via the mobile app.

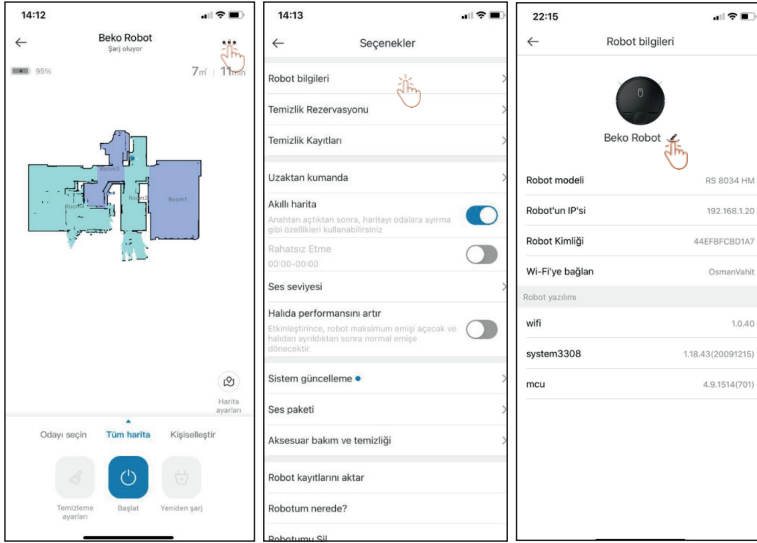
It is recommended not to put chemicals such as detergent into the water tank.

The robot performs sweeping and wiping at the same time. Do not forget to attach the mop cloth during mopping.

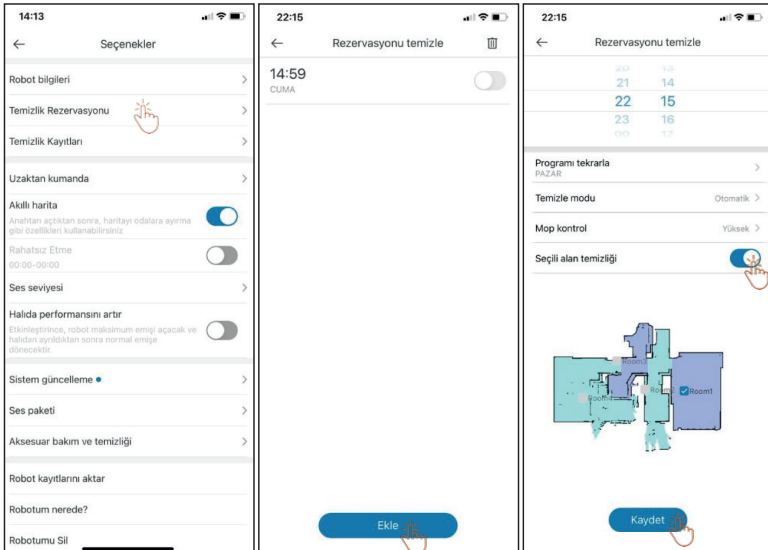


20. The buttons in the "Options" menu and their functions are explained in detail below.

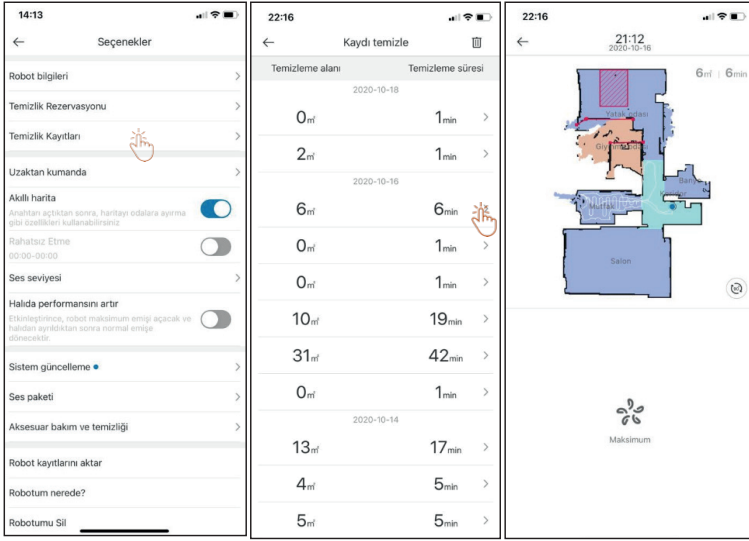
## Options → Robot information → You can view information about your robot or give a name to your robot.



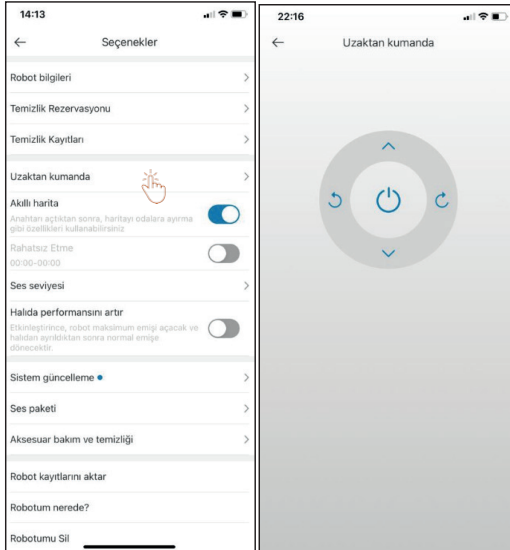
Options → Cleaning Reservation → You can command your robot vacuum cleaner to clean at the time you set. By pressing the 'Add' button, you can choose which days you want this cleaning process to be done, which cleaning mode you want it to be done in, and by selecting the room, you can ensure that it only goes to the specified rooms.



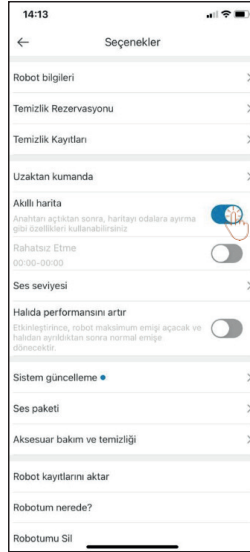
Options → **Cleaning Records** → Under this tab, you can see the cleaning list performed by the robot in the past and when you click on it, you can view the area where the cleaning was done on the map.



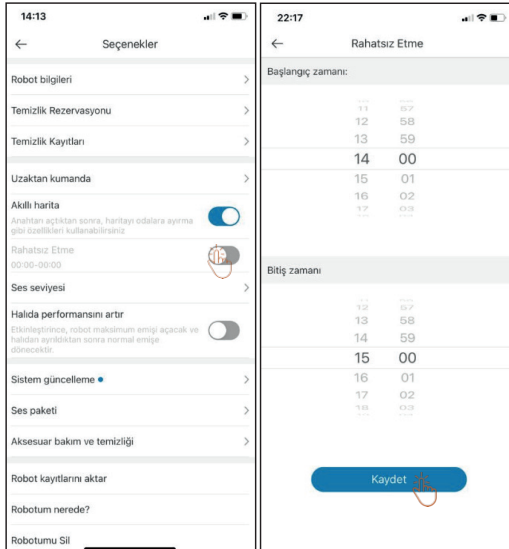
Options → **Remote Control** → With this function you can manually steer your robot forward, backward, right and left. (Note: To use this feature, your phone must be connected to the same wi-fi network that Robot is connected to).



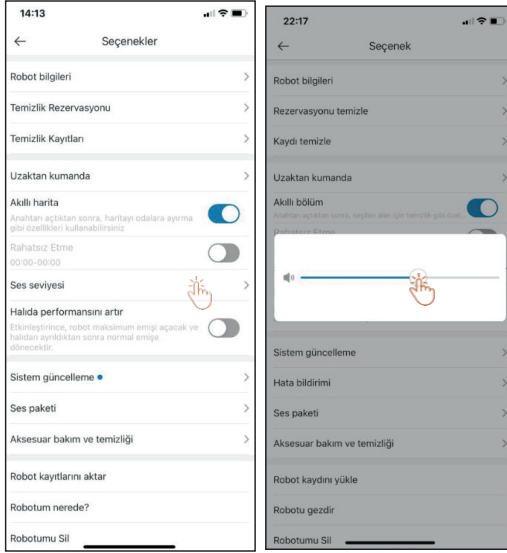
Options → Smart map → The smart map switch is for saving a map of your home and room partitioning and must be switched on.



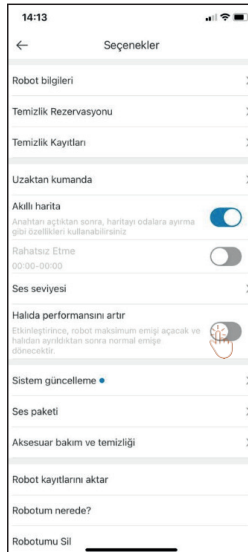
Options → Do not Disturb → You can activate this feature so that your robot will never work during the specified time interval. (Note: The robot will not run if there is a scheduled cleaning operation during the specified 'Do Not Disturb' time zone).



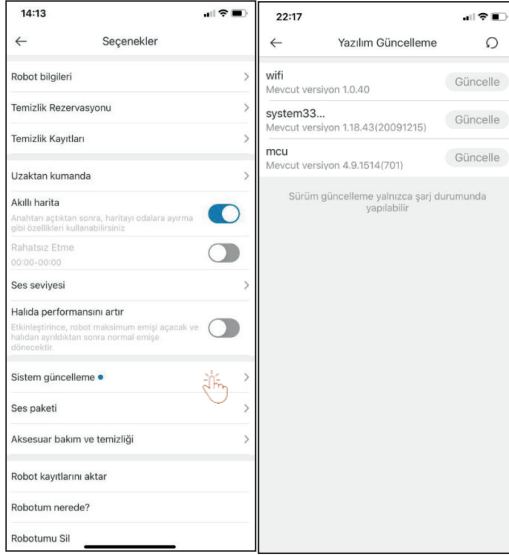
Options → Sound level → With audible alerts, the robot vacuum cleaner informs users that the cleaning is finished, that the charge is complete, etc. You can adjust the volume of these voice alerts in this window.



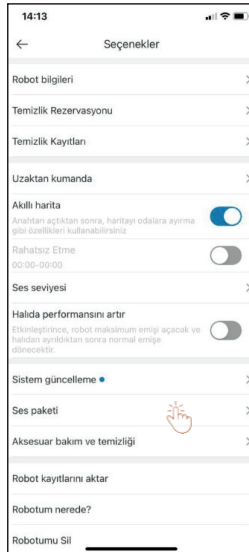
Options → Increased performance on the carpet → By activating this feature, the robot detects the carpet and increases the suction power while cleaning the carpet. When it switches to hard floor, it continues by suctioning in the specified cleaning mode.



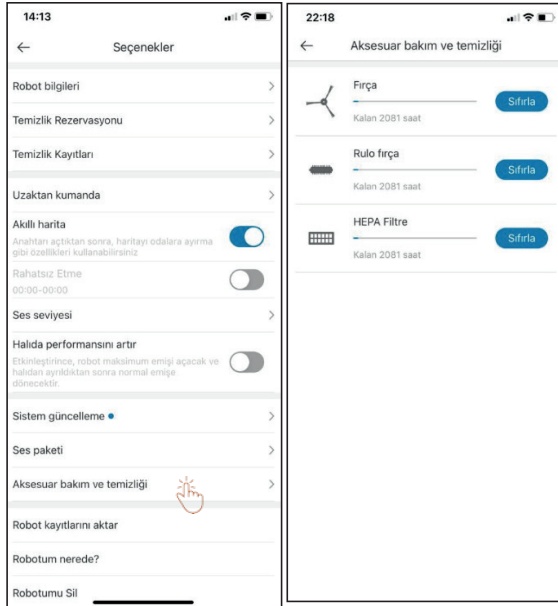
Options → System update → Device updates should be followed from this window. If the 'update' button is blue in the rows that need to be updated, the update should be performed immediately. (Note: For updates to be made, the robot should be in the charging dock with charging in progress.)



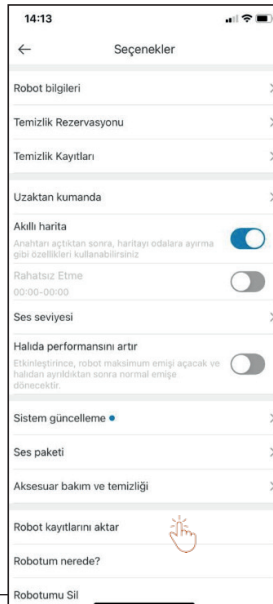
Options → Sound Package → You can select the language in which you wish the robot to issue sound alerts.



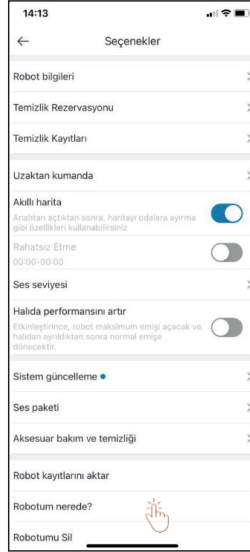
Options → Accessory care and cleaning → In the window that opens, you can view the remaining life of the side brushes, the roller brush at the base and the HEPA filter. (Note: These accessories and the HEPA filter must be cleaned after each daily use. The remaining lifetime shown here informs you when it is time to replace parts).



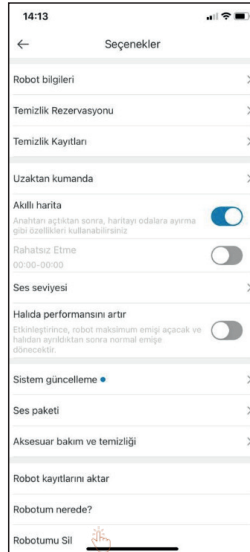
Options → Transfer robot logs → The authorized technical service officer may ask you to click on this button. It allows you to transfer the operations you have done with your robot vacuum cleaner to the technical unit.



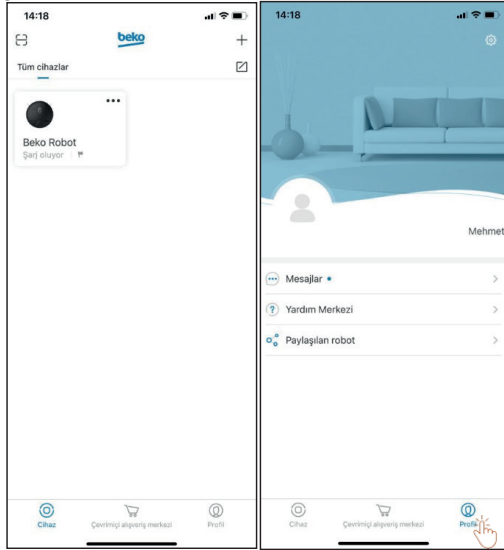
**Options** → Where is my Robot? → It allows the robot to sound an audible warning notifying you that it is there, so that you can locate your robot vacuum inside your home.



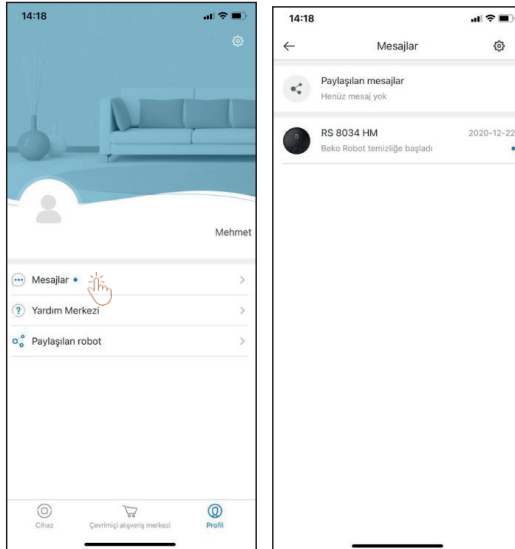
**Options** → Delete my robot → Allows the connection with your robot vacuum to be terminated.



21. By clicking the "Profile" tab from the mobile application home screen, you can access the messages tab, help centre and robot sharing screen.

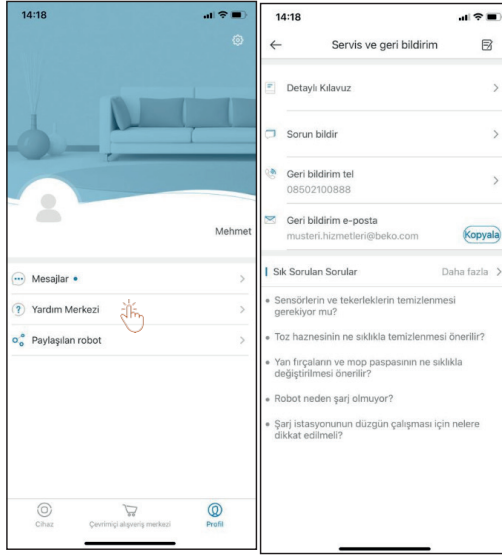


"In the **Messages** section, you can view notifications that the robot has started cleaning, and information and details if there is an error.

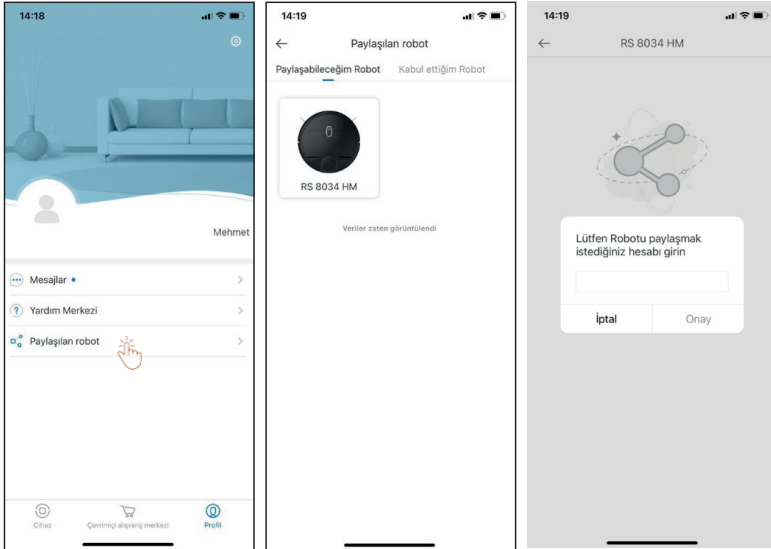




From the **“Help Centre”** section, you can access the detailed user guide, the screen where you can notify the customer service of a problem and the frequently asked questions screen.



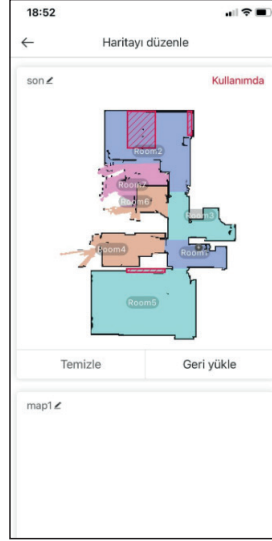
From the **“Shared Robots”** tab, you can share your robot with other people registered in the mobile application in the same house.





If mapping fails for any reason and the existing map on the home screen is deleted (internet connection failure, power failure or unplugged charging dock, the device tripping over an obstacle, using the device on a carpet with the mop attachment attached, the location of the charging station changing, the user manually intervening during sweeping and changing the position of the product, etc.), you can restore your saved map by following the edit and restore map steps from the map settings and continue using the device again. When restoring the map, your robot must be charging on the charging dock.

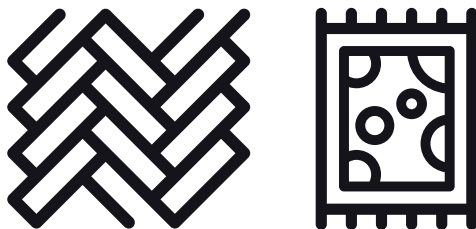
**Note:** The location of the charging dock must match the location on the registered map.





## Робот-пылесос

Руководство пользователя



RS 9034 HM

RU



01M-8910311100-3322-01

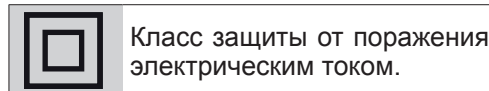
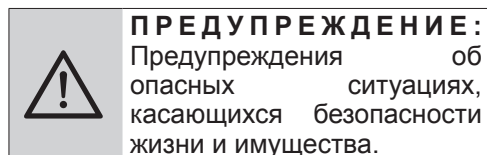
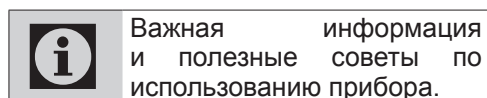
# Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт Веко. Мы хотели бы, чтобы вы достигли оптимальной эффективности от этого высококачественного продукта, который был изготовлен с использованием новейших технологий. Перед использованием убедитесь, что вы полностью прочитали и поняли это руководство и дополнительную документацию, и сохраните их для справки. Приложите это руководство к устройству, если передадите его кому-то другому. Соблюдайте все приведенные здесь предупреждения и информацию и следуйте инструкциям.

## Символы и их значение

В этом руководстве используются следующие символы:



В этом разделе содержатся инструкции по технике безопасности и пользовательское обслуживание.

• Не осуществляйте эксплуатацию прибора в случае повреждения шнура питания или вилки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

При несоблюдении данных инструкций гарантия аннулируется.

## 1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет, людьми с физическими, сенсорными или умственными проблемами или людьми с недостатком опыта или знаний, если обеспечивается контроль данным процессом или предоставляется информация об опасностях. Дети не должны играть с устройством. Детям без присмотра запрещается производить чистку
- Ваш источник питания от сети должен соответствовать указанной информации на типовой бирке устройства.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его защемления, перегиба или трения об острые края.
- Не прикасайтесь к вилке прибора влажными или мокрыми руками, когда прибор включен в розетку.
- Не тяните за шнур, отключая прибор от сети.
- Не пылесосьте легковоспламеняющиеся материалы и убедитесь, что

## 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

сигаретная зола остыла, прежде чем пылесосить ее.

- Не пылесосьте воду и другие жидкости.
- Защищайте прибор от атмосферных осадков, влаги и источников тепла.
- Не используйте прибор во взрывоопасных или легковоспламеняющихся средах или рядом с ними (а также рядом со взрывоопасными или легковоспламеняющимися веществами).
- Перед выполнением очистки всегда отключайте прибор.
- Не окунайте прибор или его провод в воду для очистки.
- Не разбирайте прибор.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Чтобы предотвратить засорение фильтра или повреждение двигателя, не пылесосьте цемент, штукатурку или фрагменты

сжатой бумаги.

- Используйте прибор только с адаптером, поставляемым с прибором.
- Не используйте прибор без фильтров, это может привести к его повреждению.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Это устройство не предназначено для использования лицами, включая детей, с физическими, сенсорными и умственными проблемами или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний относительно его использования, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или проинформированы о работе прибора.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.

## 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Перед любой процедурой очистки или обслуживания отключайте адаптер и снимайте аккумулятор.
- Во избежание риска опасности поврежденный адаптер должен быть заменен производителем, уполномоченным представителем производителя или техническим специалистом с аналогичной квалификацией.
- Во время уборки не приближайте пальцы, волосы и свободную одежду к движущимся частям и зазорам.
- Перед тем, как выбросить прибор, необходимо вынуть из него батареи.
- Перед извлечением аккумулятора отключите прибор от электросети.
- Утилизуйте использованные батареи в соответствии с местными законами и постановлениями.
- Аккумуляторы данного устройство должны заменяться только авторизованными сервисами.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания GQ24-190150-AG, поставляемый вместе с устройством.
- Не используйте батареи разных типов или старые и новые батареи вместе.
- Батареи следует устанавливать с правильной полярностью.
- Не допускайте короткого замыкания клемм питания.
- Прибор следует использовать только с батареями 18650-4S2PM26.
- Данным устройством не должны пользоваться дети и люди с ограниченными физическими, сенсорными и когнитивными способностями или люди с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под при-

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

смотрим или им предоставлены соответствующие инструкции.

- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор.
- Не используйте прибор на высоких поверхностях, таких как стол или стул.

## 1.2 Соответствие нормам директивы WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отходов



Это изделие не содержит опасных и запрещенных материалов, указанных в «Положении о контроле за отходами в виде отработанного электрического и электронного оборудования», опубликованном Министерством окружающей среды и урбанизации Турецкой Республики. Соответствует требованиям положений Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Этот прибор был изготовлен из перерабатываемых и многоразовых деталей и материалов высокого качества.

Поэтому не утилизируйте этот продукт вместе с другими бытовыми отходами по окончании его жизненного цикла. Необходимо сдавать их в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Вы можете узнать об этих пунктах сбора в местной администрации. Вы можете помочь защитить окружающую среду и природные ресурсы, сдавая использо-

ванные изделия на переработку.

## 1.3 Информация об упаковке



Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов в соответствии с национальным законодательством.

Не выбрасывайте отходы упаковки вместе с бытовыми или другими отходами, утилизируйте их в зонах сбора упаковки, указанных местными властями.

## 1.4 Отработанные батареи



Убедитесь, что отработанные батареи утилизируются в соответствии с местными законами и правилами. Символ на аккумуляторе и упаковке указывает на то, что аккумулятор, поставляемый с изделием, не следует рассматривать как бытовые отходы. В некоторых регионах этот символ может использоваться в сочетании с химическим символом. Если в батареях содержится более 0,0005% ртути и более 0,004% свинца, в качестве ртути добавляется химическое вещество Hg, а в качестве свинца добавляется химическое вещество с символом Pb. Обеспечивая правильную утилизацию аккумуляторов, вы вносите свой вклад в предотвращение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей из-за неправильной утилизации аккумуляторов.

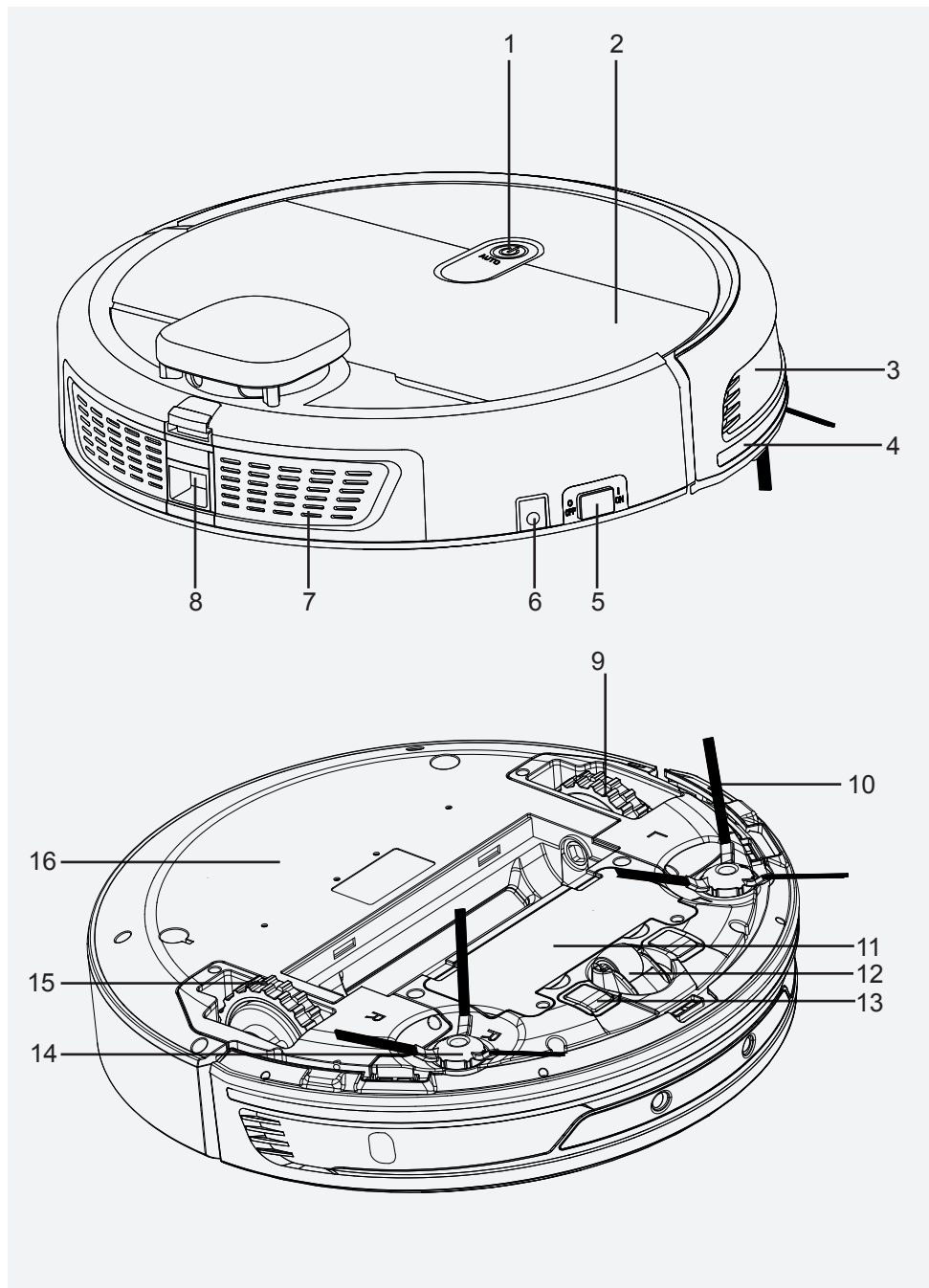
## 1.5 Что делать для экономии электроэнергии

При использовании вытяжки для экономии электроэнергии устанавливайте скорость в соответствии с поверхностью.

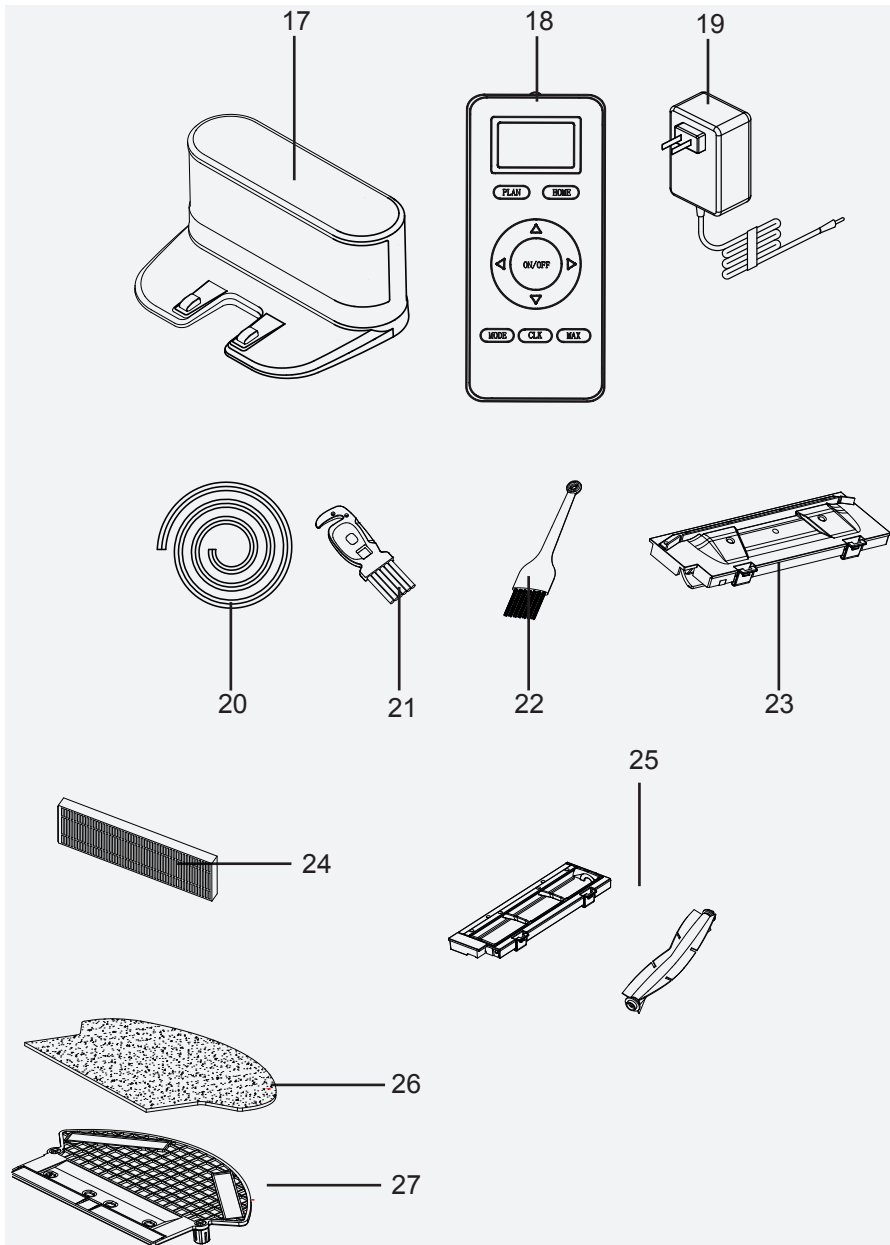
Обычно более низкие скорости используются при чистке твердых поверхностей, а высокие – для чистки ковров.



## 2 Обзор



## 2 Обзор



## 2 Обзор

### 2.1 Проверки и компоненты

1. Кнопка "АУТО/АВТО"
2. Покрытие
3. Датчик предотвращения столкновений
4. Противоударная лента
5. Выключатель
6. Гнездо для подзарядки
7. Резервуар для воды
8. Защелка открывания водного резервуара
9. Левая колесная пара
10. Левая боковая щетка
11. Панель крышки для батарейного блока
12. Переднее колесо
13. Автоматический зарядный терминал
14. Правая боковая щетка
15. Правая колесная пара
16. Нижняя панель крышки
17. Зарядочный блок
18. Пульт дистанционного управления
19. Зарядный адаптер
20. Магнитная полоса
21. Щетка для чистки
22. Щетка для сбора пыли
23. Сменный колпачок
24. HEPA-фильтр
25. Основная щетка в сборе
26. Швабра (2 штуки, 1 запасная)
27. Инструмент для уборки

### 2.2 Декларация соответствия нормам ЕС

Как Arçelik A.Ş. мы заверяем, что данный продукт и/или данные продукты соответствуют с Директивой 2014/53/ЕС.

Полный текст декларации соответствия ЕС можно получить по следующему сайту: [beko.com.tr](http://beko.com.tr)

### 2.3 Технические данные

**Вход** адаптера: 100-240 В, 50/60 Гц, 1,0 А

**Выход адаптера:** Постоянный ток 19 В, 1,5 А

**Аккумулятор** :  
Литий-ионный аккумулятор: 14,4 В 5200 мАч

**Период зарядки:** 5-6 часов

**Время работы** : 150 мин

**Вместимость пылесборника** : 0,45Л

**Вместимость емкости для воды:** 0,18 Л

**Тип кнопки робота** :

Сенсорный экран

**Диапазон частот** : 2412-2472 МГц

**Максимальная мощность передачи** : 18,67дБм

#### Поддерживаемые соединения

: Беспроводная локальная сеть IEEE

802.11 b/q/n , сведения о радиочастотном

воздействии: Максимально допустимый уровень воздействия рассчитывается

исходя из расстояния в 20 см между прибором и телом человека.

Для соответствия с условием радиочастотного воздействия, следует соблюдать расстояние в 20 см между прибором и человеком.

## 2 Обзор

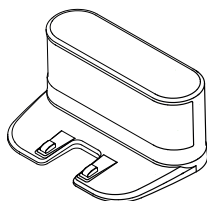
Компания оставляет за собой право вносить технические изменения и изменения в конструкцию.

Производитель	Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd
Идентификатор модели	GQ24-190150-AG
Входное напряжение :Входное напряжение источника электропитания:	100-240 В
Входная Частота	50/60 Гц
Входной Ток	1,0А
Выходное Напряжение	19,0V
Выходной Ток	1,5А
Выходная мощность:	28,5W
Средний активный КПД	89,03%
КПД при низкой нагрузке (10%)	85,59%
Мощность без нагрузки:	0 075W

## 2 Обзор

### Зарядный блок (17)

Выполняет зарядку робота-пылесоса.



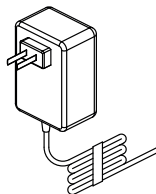
### Дистанционное управление (18)

Позволяет роботу принимать команды посредством других средств, кроме кнопки на роботе или мобильном приложении.



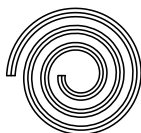
### Адаптер для зарядки (19)

Предназначен для подключения зарядного устройства к источнику питания.



### Магнитная полоса (20)

Физическая полоса, установленная для оцепления зон, где робот не будет работать



### Щетка для чистки (21)

Предназначена для облегчения очистки фильтра и пылесборника робота-пылесоса. Пылесос также имеет острый наконечник для срезания и удаления загрязнений, таких как волосы, шерсть домашних животных и т.д., запутывающиеся в роликовой щетке.



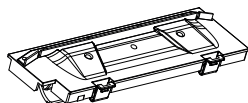
## 2 Обзор

### Щетка для пыли (22)

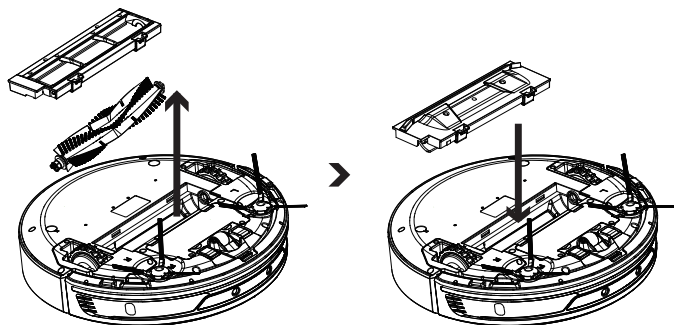


Предназначена для облегчения общей уборки и технического обслуживания робота-пылесоса.

### Сменный колпачок (23)



Предназначен для замены всасывающего сопла. Эффективен при очистке от мелкой пыли.

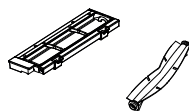


Прикрепите основную щетку в сборе (26) удалите, как показано на рисунке.

Вставьте сменный колпачок (24).

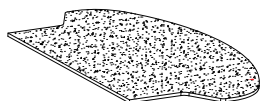
## 2 Обзор

### Основная щетка в сборе (25)



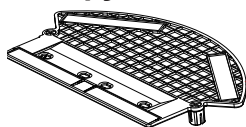
Вращающаяся щетка, используемая во время подметания.

### Швабра (26)

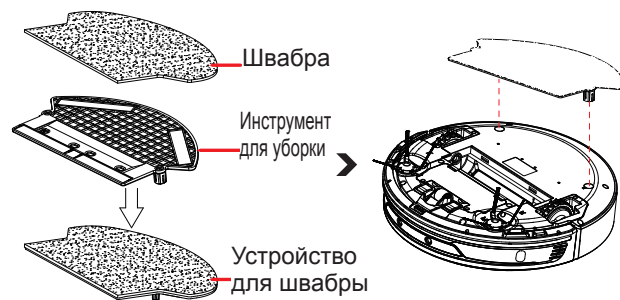


Салфетка из микрофибры для протирания пола. (Обе ткани служат одной и той же цели и могут использоваться взаимозаменяемо).

### Инструмент для уборки (27)



Разработан таким образом, что швабру из микрофибры для мытья полов можно крепить к роботу.



Прикрепите швабру из микрофибры с сенсорным креплением к прибору для пользования. Прикрепите этот блок швабры к нижней части робота, как показано на рисунке.

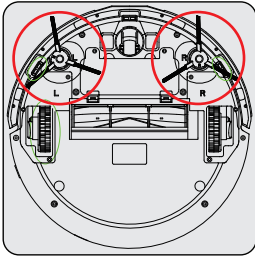
## 3 Эксплуатация

Управление данным устройством производится с помощью пульта дистанционного управления или мобильного приложения в соответствии с инструкциями по эксплуатации, указанным в руководстве. Скачайте приложение **"BeKo Robot"** в Google Play Store или App Store для использования через мобильное приложение.

### 3.1 Использование по назначению

Этот прибор предназначен для домашнего использования и не подходит для промышленного использования.

### 3.2 Установка



Вставьте две боковые щетки, нажав на указанные точки под роботом.



## 3 Эксплуатация

### 3.3 Зарядка устройства

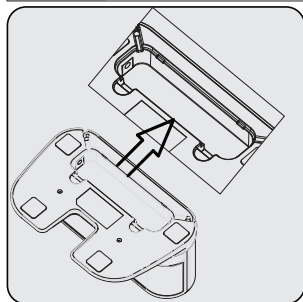
Вы можете зарядить свое устройство двумя способами (адаптером или зарядным устройством).

#### 3.3.1 Зарядка с помощью зарядного устройства

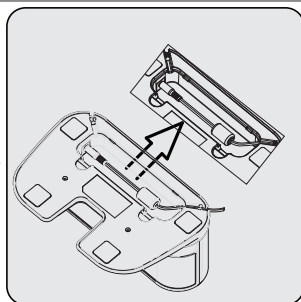
Полностью зарядите прибор при первом использовании.



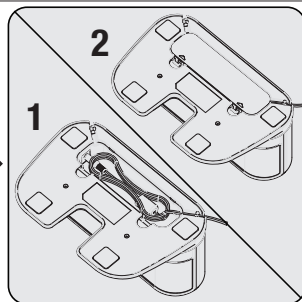
Для полной зарядки прибора требуется до 5-6 часов.



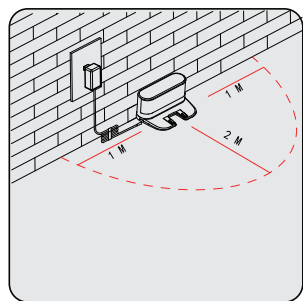
Откройте крышку зарядного устройства (17).



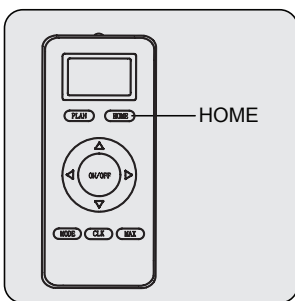
Вставьте тонкий конец зарядного адаптера (19) в гнездо.



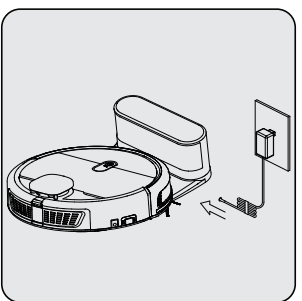
Закрепите кабель в зазоре. Закройте крышку зарядного устройства.



Расположите зарядное устройство (17) на стене. Уберите препятствия, которые находятся в 1-2 метрах от блока зарядки. Подсоедините наконечник адаптера (19) к зарядному устройству.

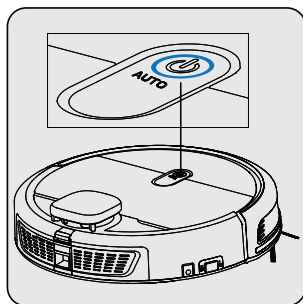


Нажмите на кнопку **“HOME”** на пульте управления (18) или проверьте через приложение.



Прибор автоматически выполнит поиск зарядного устройства (17).

## 3 Эксплуатация



Если индикатор мигает синим цветом, значит, прибор заряжается.

Если индикатор перестает мигать и остается постоянно синим, значит, прибор завершил зарядку.

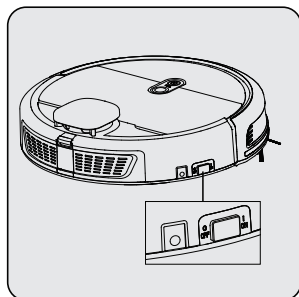


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если индикатор медленно мигает красным цветом в режиме ожидания, значит, уровень заряда батареи низкий.

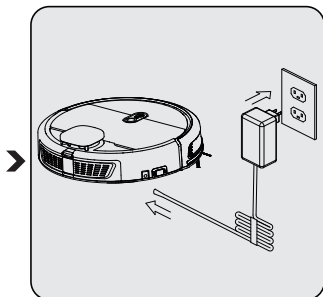


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если во время работы индикатор медленно мигает красным цветом, значит, уровень заряда батареи низкий, и прибор автоматически ищет зарядный блок (17) для подзарядки.

### 3.3.2 Зарядка с адаптером



Нажмите кнопку питания (5) прибора.



Подключая адаптер для зарядки (19) к розетке, вставьте конец адаптера для зарядки в гнездо для зарядки (6).

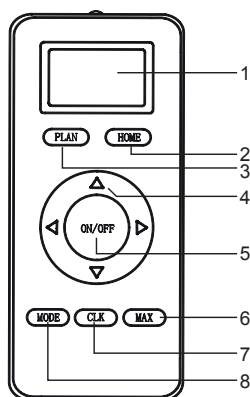
## 3 Эксплуатация

### 3.4 Эксплуатация

Робот-пылесос имеет мобильное приложение, в котором вы можете использовать его передовые технологические возможности. Вы можете скачать мобильное приложение «BEKO ROBOT» из маркетов приложений.

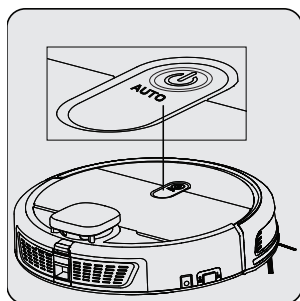
**Сопряжение с мобильным приложением и шаги по установке разъяснены в последнем разделе руководства.**

**Вы можете управлять своим роботом-пылесосом посредством пульта дистанционного управления.**

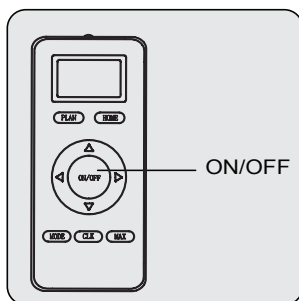


1. Экран монитора
2. Зарядка HOME
3. Недельная программа
4. Кнопки направления (Работают только в режиме ожидания)
5. Пуск/Стоп
6. Максимальный режим, самая высокая мощность всасывания
7. Время
8. Выбор программы очистки

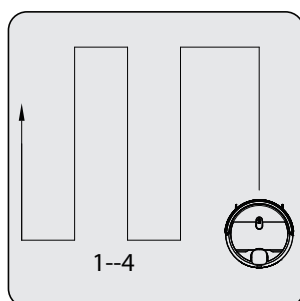
#### 3.4.1 Автоматическая уборка



Нажмите кнопку "АВТО" на приборе.



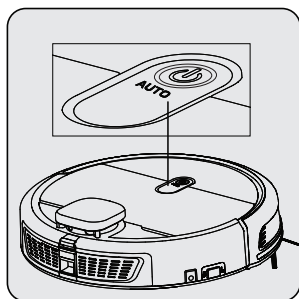
Или нажмите кнопку "Пуск/Стоп" на пульте управления (18) или в мобильном приложении.



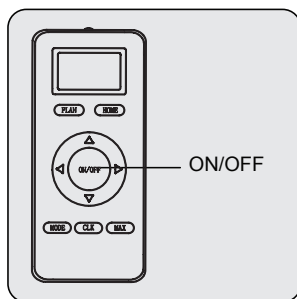
Прибор переключится в режим очистки.

## 3 Эксплуатация

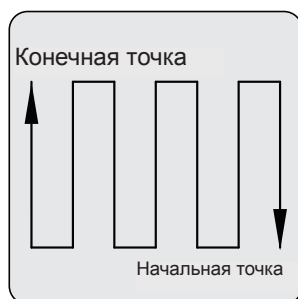
### 3.4.2 Максимальная уборка



Дважды нажмите кнопку **“Auto”** на приборе.

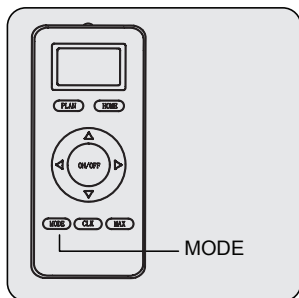


Либо два раза нажмите кнопку **“Start/stop”** на пульте дистанционного управления (18). Либо проверьте в приложении.



Прибор переключится в режим максимальной очистки. Это увеличит мощность всасывания пылесоса и увеличит скорость основной щетки (25), но замедлит при этом скорость вращения колеса.

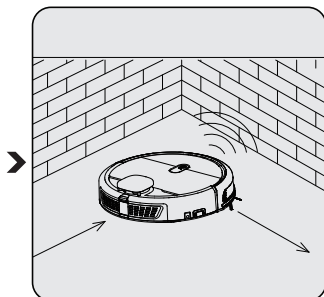
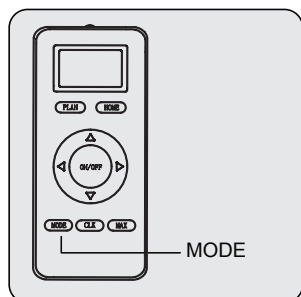
### 3.4.3 Бесшумная уборка



Нажмите кнопку **“MODE”** на пульте дистанционного управления (18), и прибор переключится в режим бесшумной уборки.

## 3 Эксплуатация

### 3.4.4 Уборка территории

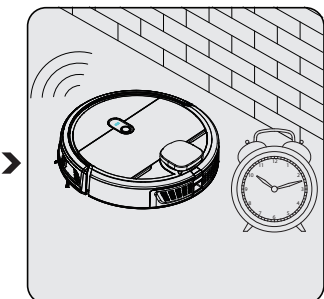
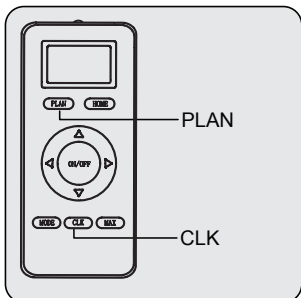


Нажмите на кнопку **“MODE”** на пульте дистанционного управления (18).

Либо внесите нужные изменения с помощью приложения.

Прибор переключится в режим уборки для определенной области размером 2 м\*2 м.

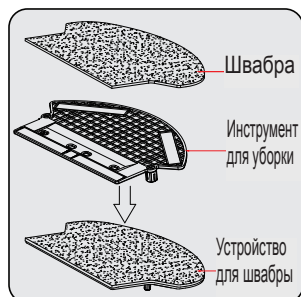
### 3.4.5 Плановая уборка



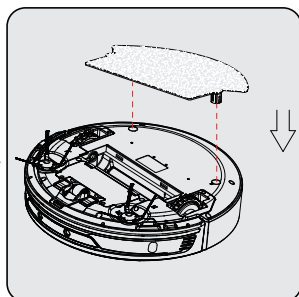
Для установки времени нажмите кнопку **“PLAN”** на пульте управления (18), а затем кнопку **“CLK”**.

## 3 Эксплуатация

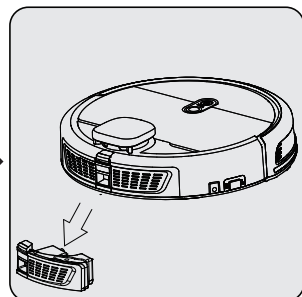
### 3.5 Эксплуатация Швабры



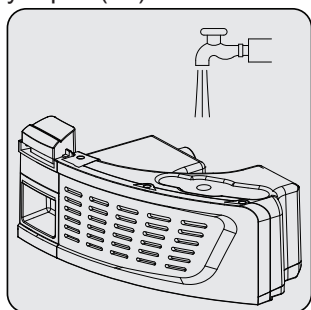
Прикрепите одну из тряпок для швабры (26) к инструменту для уборки (27)



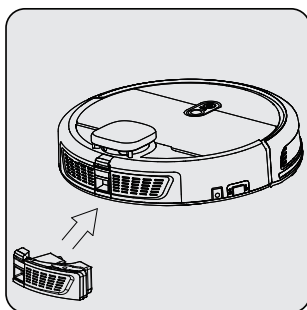
Прикрепите швабру к основанию устройства.



Извлеките резервуар для воды, нажав на защелку на водном резервуаре (7).



Н а л е й т е водопроводную воду в водный резервуар (7) и вставьте резиновую пробку.



Установите водный резервуар (7) на место.

## 4 Очистка и техническое обслуживание

Перед выполнением очистки всегда выключайте прибор и отключайте кабель от розетки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.

### 4.1 Очистка пылесборника и фильтров



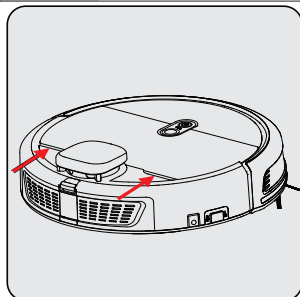
Вы можете связаться с нашим сервисным центром, чтобы заказать новый фильтр, когда срок вашего фильтра истечет, он деформируется или потребуется замена по какой-либо причине.



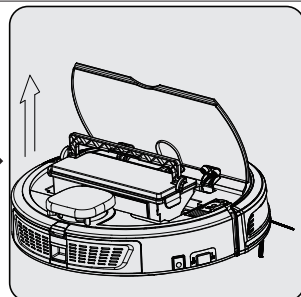
Не мойте фильтр HEPA.

Чтобы получить максимальную производительность от фильтра HEPA, чистите его с помощью щетки после каждого использования. Фильтр HEPA (25) - это съемный компонент. Срок фильтра HEPA (24) - примерно 4 месяца.

Так как мокрые фильтры могут вызывать пониженную производительность, заменяйте их на новые.

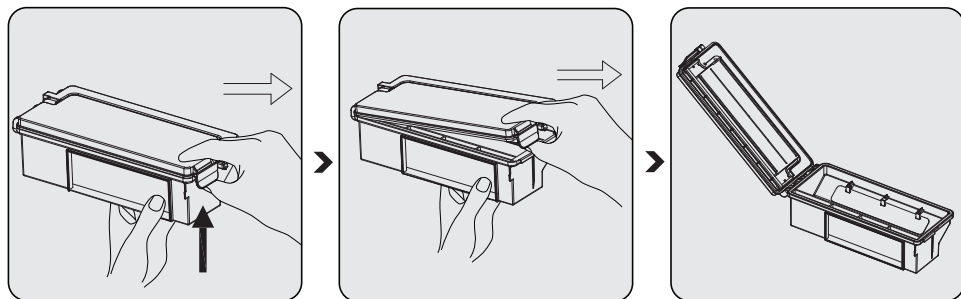


Поднимите верхнюю крышку (2) за часть, указанную стрелками, используя пальцы, чтобы открыть ее.

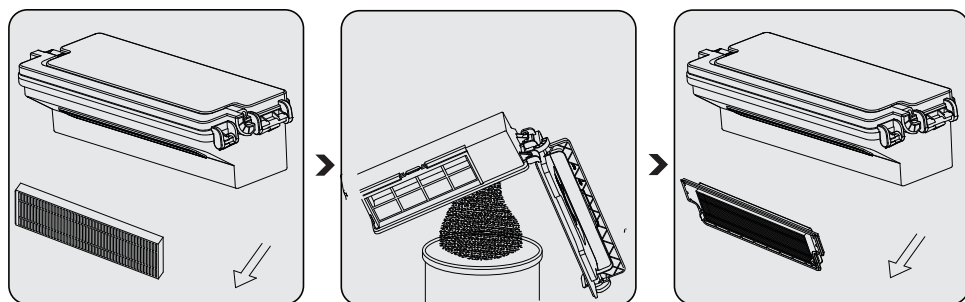


Выньте пылесборник (7), держа его за ручку.

## 4 Очистка и техническое обслуживание



Откройте контейнер для пыли (7), толкнув его вверх в направлении, указанном стрелкой.



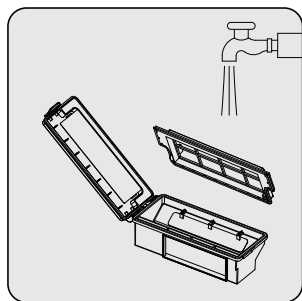
Снимите фильтр HEPA (24).

О п у с т о ш и т е пылесборник (7).

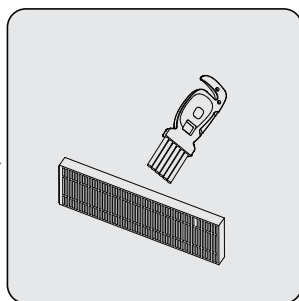
Снимите входной фильтр.



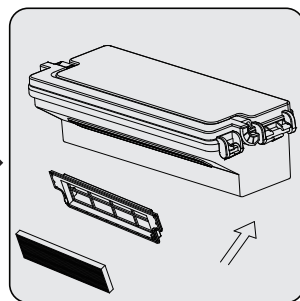
## 4 Очистка и техническое обслуживание



Впускной фильтр и пылесборник (7) можно промыть под проточной водой.



Очистите фильтр HEPA (24) с помощью чистящей щетки (21) на пылесборнике (7).

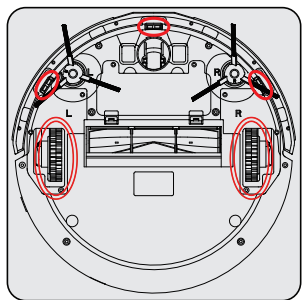


Вставьте входной фильтр и фильтр HEPA (24) на их места в пылесборнике и вставьте пылесборник (7) в устройство.

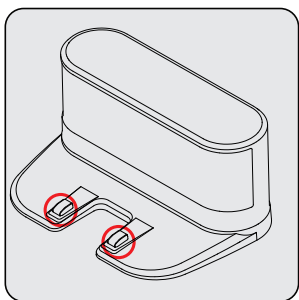
### 4.2 Очистка датчика и колесиков



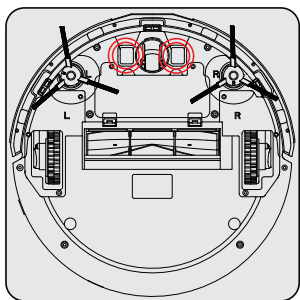
Очищайте его регулярно, в зависимости от количества собранной пыли.



Очистите датчик и колеса посредством прилагаемых щеток (21-22) или мягкой волокнистой ткани.



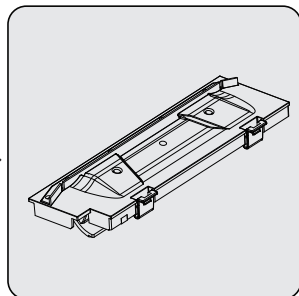
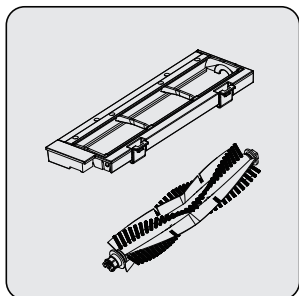
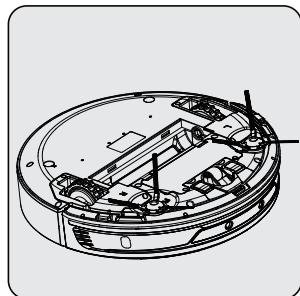
Очистите зарядные контакты на зарядном устройстве (17) посредством прилагаемых щеток (21-22) или мягкой волокнистой ткани.



Очистите зарядные контакты устройства посредством прилагаемых щеток (21-22) или мягкой волокнистой ткани.

## 4 Очистка и техническое обслуживание

### 4.3 Очистка щеток и всасывающей насадки пылесоса



Проверьте, повреждены ли боковые щетки (10-14), очистите боковую щетку от посторонних предметов.

Очистите боковую щетку тряпкой или щетками, входящими в комплект поставки (21-22).

Поместите изогнутые либо деформированные боковые щетки в теплую воду на 5 секунд или замените щетки.

Очистите основной щеточный узел (25) посредством прилагаемых щеток (21-22) или мягкой волокнистой ткани.

Очистите сменный колпачок (23) посредством прилагаемых щеток (21-22) или мягкой волокнистой ткани.

### 4.4 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Выключите изделие из розетки.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Если вы не собираетесь использовать аккумулятор в течение длительного времени, храните его в прохладном и сухом месте в наполовину заряженном состоянии. Не заряжайте и не разряжайте полностью.
- Храните аккумулятор на непроводящем материале и не допускайте прямого контакта аккумулятора с металлом. В противном случае будет иметь место повреждение аккумулятора.

## 4 Очистка и техническое обслуживание

---

### 4.5 Транспортировка и доставка

- Во время транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защитит его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые предметы на прибор или его упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Если прибор уронить, он может перестать работать, или может произойти необратимое повреждение.

## 5 Уведомления прибора

Содержание звукового предупреждения	Описание ситуации и пути ее решения
Dustbin fault, please install the dustbin.	Неисправность пылесборника, пожалуйста, установите пылесборник.
Dustbin full, please clean the dustbin.	Пылесборник забит, пожалуйста, очистите пылесборник.
Main brush fault, please clean the main brush.	Неисправность основной щетки, пожалуйста, очистите основную щетку.
Side brush fault, please clean the side brush.	Неисправность боковой щетки, пожалуйста, очистите боковую щетку.
Wheel overload, please clean the wheel assembly.	Перегрузка колеса, пожалуйста, очистите колесо в сборе.
Front bumper fault, please tap the bumper	Неисправность переднего бампера, пожалуйста, коснитесь бампера
Please clean the front bumper lens.	Пожалуйста, очистите линзу переднего бампера.
Please clean the anti-drop sensors	Пожалуйста, очистите датчики защиты от падения
Please put the machine in a safe place.	Пожалуйста, поставьте прибор в безопасное место.
Please turn on the power switch.	Пожалуйста, включите выключатель питания.
Please poke the surface of the laser sensor.	Пожалуйста, ткните пальцем в поверхность лазерного датчика.
Please clean the laser sensor lens on top.	Пожалуйста, очистите объектив лазерного датчика сверху.
Please click the start button again.	Пожалуйста, снова нажмите кнопку "Start/Пуск".
Dust fan fault. Please contact after-sale service	Неисправность пылевого вентилятора. Пожалуйста, свяжитесь с послепродажным обслуживанием
Front wheel fault, pls restart	Неисправность переднего колеса, пожалуйста, перезагрузите
Communication error, please restart or contact after-sale service	Ошибка связи, пожалуйста, перезагрузите компьютер или обратитесь в службу послепродажного обслуживания
Battery fault, please contact after-sale service	Неисправность батареи, пожалуйста, свяжитесь с послепродажным обслуживанием

## 5 Уведомления прибора

The robot is trapped. Please move to a new place	Робот застрял. Пожалуйста, переместите его на новое место
Please put the robot on the charging station	Пожалуйста, поставьте робота на зарядную станцию
Please clean the wall following sensor lens on the left side	Пожалуйста, очистите стену после объектива датчика с левой стороны
Please clean the ultrasonic sensor lens on the front	Пожалуйста, очистите объектив ультразвукового датчика на передней панели
Please tap on the laser module	Пожалуйста, нажмите на лазерный модуль
Battery low, robot is shutting down	Батарея разряжена, робот выключается
Robot is in closed of area, please place the robot in allowed cleaning area	Робот находится в закрытой зоне, пожалуйста, поместите робота в разрешенную зону уборки
System rebooting, please wait	Перезагрузка системы, пожалуйста, подождите
WiFi reset	Сброс Wi-Fi
WiFi connecting, please wait	Подключение Wi-Fi, пожалуйста, подождите
WiFi connected	Wi-Fi подключен
Low battery, returning to charging station	Разряженный аккумулятор, возврат на зарядную станцию
Start cleaning	Начать уборку
Return to charging station	Возврат на зарядную станцию
Scheduling confirmed	Расписание подтверждено
Cancel scheduling	Отменить планирование
Robot Stand-by	Робот в режиме ожидания
Stop Cleaning	Остановить уборку
Start cleaning selected area	Начните очистку выбранной области
Cleaning continue	Уборка продолжается
Start charging	Начните зарядку
charging complete	зарядка завершена
System Upgrade Start	Начало обновления системы
System Upgrade Success	Успешное обновление системы
System Upgrade Failure	Сбой обновления системы

## 5 Уведомления прибора

MCU Upgrade Start	Начало обновления блока микроконтроллера
MCU Upgrade Success	Успешное обновление блока микроконтроллера
MCU Upgrade Failure	Сбой обновления блока микроконтроллера
WIFI connection failure, wrong password	Сбой подключения Wi-Fi, неправильный пароль
WIFI connection failure, please check router setting	Сбой подключения Wi-Fi, пожалуйста, проверьте настройки маршрутизатора
WIFI connection failure, can not find the router	Сбой подключения Wi-Fi, не удается найти маршрутизатор
Volume up	Увеличение громкости
Volume down	Уменьшение громкости
Hey, Here I am.	Привет, я здесь.
Cleaning Complete	Уборка завершена
Start Relocation	Начать перемещение
Relocation Failure	Сбой перемещения

## 6 Устранение неполадок

Неисправность	Вероятная причина	Предложения по решению
Неполадка в прямой зарядке робота	Возможно, подключение зарядного адаптера неисправно	Убедитесь, что провод зарядного адаптера вставлен в розетку.
	Выключатель питания робота выключен.	Включите его, нажав на кнопку питания (5).
	Нижняя часть робота или зарядного устройства (17) возможно покрыта пылью.	Очистите контакты зарядки как на роботе, так и на зарядном устройстве сухой тканью.
Ошибка автоматической зарядки	Неверное положение зарядного устройства	Подключите зарядное устройство (17), установите зарядное устройство на пересечении нескольких комнат, устраните препятствия в радиусе 1 метра и в 2 метрах от передней части зарядного устройства.
Робот сталкивается с препятствием	Робот возможно застрял в кабелях	Робот попытается вырваться из застрявшего места, пожалуйста, помогите роботу в случае, если он не сумеет сделать это. Для повышения производительности снимите кабели с пола.
Робот возвратится в док-станцию для зарядки, не завершив процесс уборки	Заряжается автоматически в случае низкого уровня заряда батареи	Робот запомнит, на чем остановился в процессе уборки, продолжив уборку после завершения зарядки.
Ошибка программирования	Возможно, программирование было отменено.	Robot beklemede
	Робот возможно выключен.	Включите робот.

## 6 Устранение неполадок

Ошибка дистанционного управления	Низкий уровень заряда батареи пульта дистанционного управления (18)	Замените батарею пульта дистанционного управления (18).
	Робот выключен или имеет низкий уровень заряда батареи	Включите робота и зарядите его.
	Вокруг робота есть и другие инфракрасные контроллеры	Избегайте использования вблизи других инфракрасных пультов дистанционного управления.
	Пульт дистанционного управления находится вне зоны досягаемости	Проверьте на расстоянии 5 м с помощью пульта дистанционного управления.





# Использование мобильного приложения



## ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

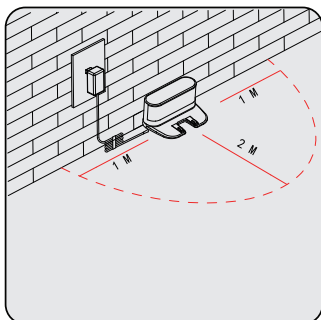
- Ваш робот должен использоваться только в помещении.
- Не наступайте на него и не стойте на нем.
- Маленькие дети и домашние животные всегда должны находиться под наблюдением во время работы пылесоса.
- Перед использованием прибора соберите одежду и бумажные предметы; уберите с пола веревки жалюзи и штор, электрические кабели, а также хрупкие предметы. При прохождении по электрическому кабелю устройство может потянуть за кабель, в результате чего может опрокинуться предмет на столе или полке, либо устройство может выйти из строя, поскольку его щетка заблокирована и она не способна вращаться на основании робота.
- В случаях, если в помещении, подлежащем уборке, есть балкон и его дверь открыта, устройство следует эксплуатировать в безопасных условиях, установив физическое препятствие перед балконной дверью, с целью предотвращения попадания устройства на балкон.
- **Разместите робота и зарядную док-станцию как можно ближе к источнику WiFi® сигнала: Таким образом, робот сможет получать информацию через мобильное приложение. В противном случае у вас могут возникнуть трудности с управлением роботом через мобильное приложение.**
- Наблюдайте за роботом-пылесосом во время первой уборки в новых условиях или при перестановке мебели в вашем доме. Таким образом, вы сможете выявить проблемные препятствия, устранив их или ограничив эту область магнитной лентой либо физическими препятствиями.
- Высота робота-пылесоса составляет 105 мм (10,5 см). Предметы должны находиться на высоте не менее 115 миллиметров (11,5 см) над полом для того, чтобы робот-пылесос мог проползти под ними. Существует вероятность того, что робот проползет под объектами одинаковой высоты и застрянет. Для предотвращения таких ситуаций, перед соответствующими предметами нужно установить физический барьер либо провести границу с помощью магнитной полосы, которая входит в комплект поставки прибора.
- Если к роботу прикрепить насадку для швабры, его высота увеличится. Рекомендуется обозначать области, находящиеся слишком низко, чтобы их можно было ввести, как запретные зоны на карте. В противном случае устройство заклинит и выдаст ошибку.
- **Контроллер должен быть направлен на изделие и использоваться с расстояния 1,5-2 метра. Конфигурация кнопок контроллера детально описана в руководстве пользователя устройства.**

**Поместите зарядную станцию в свободном от беспорядка месте, на ровной поверхности и без зазоров между ней и стеной.**

**Если вы поместили станцию в узком пространстве или в помещении, за которым нет прямой стены, пылесос может быть не в состоянии соединиться с зарядной док-станцией. Помимо этого, когда будет дана**

## ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАПУСКЕ РОБОТА И МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

команда начать уборку, прибор должен находиться в док-станции для зарядки и запускаться оттуда. Если робот не инициализирован с зарядной док-станции, это может привести к небольшому смещению положения станции, поскольку изделие садится на станцию, когда вы снова отправляете его на зарядку.

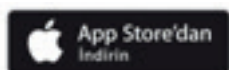


Вы можете просматривать состояние своего робота с помощью мобильного устройства (планшета или смартфона) и выполнять команды управления.

Убедитесь, что уровень сигнала вашей сети Wi-Fi достаточно высок в местах, где используется робот-пылесос.

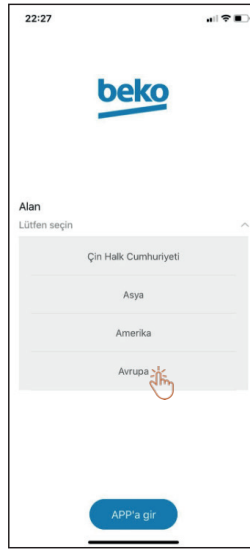
Вы можете бесплатно получить приложение BEKO ROBOT в Apple App Store или Google Play Store. Вы должны **утвердить** все авторизации и разрешения, запрошенные приложением.

Интерфейс мобильного приложения может отличаться в зависимости от обновления версии.

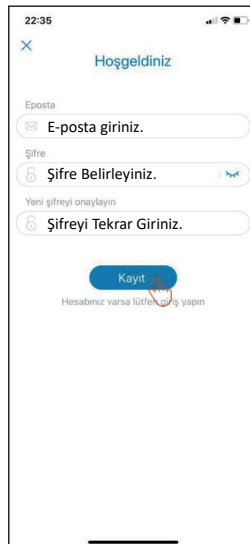


**BEKO ROBOT**

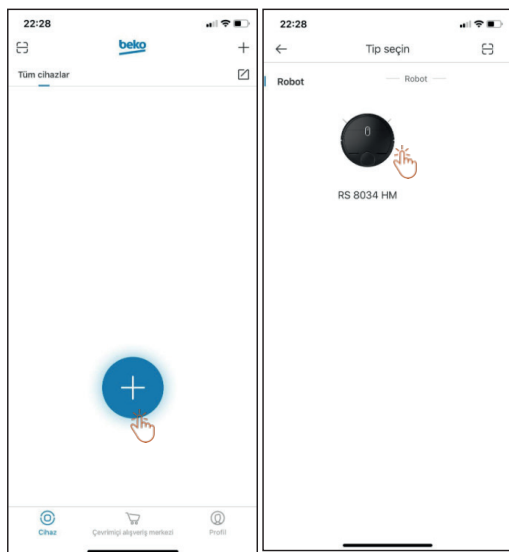
1. Войдите в приложение и отметьте выбранный регион как **"Европа"**.



2. Укажите действительный адрес электронной почты и установите пароль для создания своей учетной записи. Далее нажмите кнопку **"Зарегистрироваться"**. На экране появится уведомление о том, что процесс прошел успешно, и откроется домашняя страница.



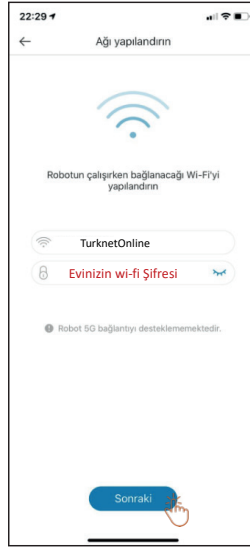
3. Нажмите кнопку **"+"** и выберите робот-пылесос с кодом **"RH 8034 HM"** на открывшемся экране.



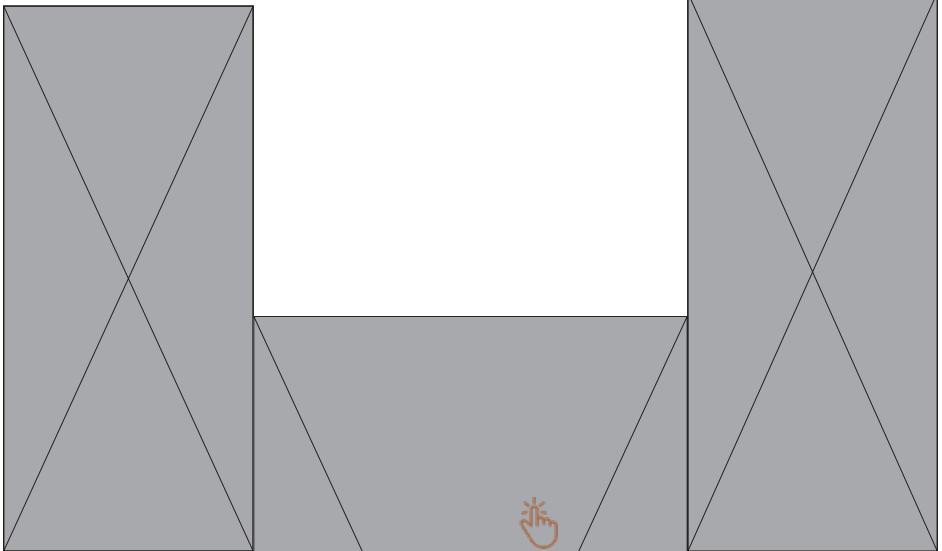
4. Для подключения робота-пылесоса к вашей сети Wi-Fi, вы должны сначала активировать функцию сетевой связи. (Функция сетевого взаимодействия по умолчанию отключена.) Активируйте функцию Wi-Fi (функция сетевой связи) робота, нажав и удерживая кнопку “**Auto/Авто**” на устройстве в течение 3 секунд, далее нажмите на кнопку “**Reset successful/Сбросить успешно**”.



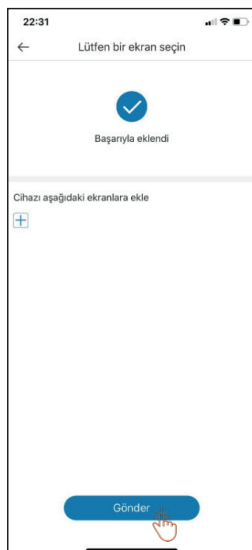
5. На появившемся экране вы увидите название сети Wi-Fi, к которой в данный момент подключен ваш телефон. Введите пароль соответствующей сети Wi-Fi в поле, а затем нажмите кнопку “**Next/Далее**”.



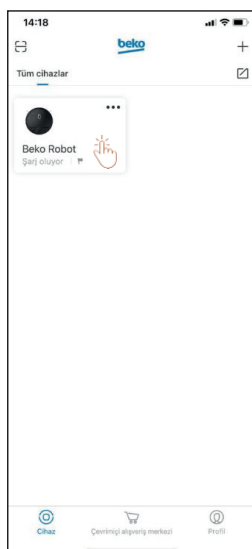
6. Не выходя из приложения (чтобы оно оставалось открытым в фоновом режиме), перейдите на страницу Wi-Fi вашего телефона и подключитесь к сети Wi-Fi, название сети которой начинается с “**BekoRobot\_.....**” (Данная настройка может выполняться только на устройствах с операционной системой IOS). Увидев, что прибор подключен, вернитесь к уже открытому приложению BEKO ROBOT в фоновом режиме и подождите. Робот автоматически завершит подключение к сети Wi-Fi вашего дома.



7. После успешного подключения появится "**Screen Selection/Выбор экрана**". В этом разделе вы можете указать среду, в которой вы используете робота (дом, офис и т.д.). Вы можете пропустить этот шаг, нажав кнопку "**Send/Отправить**", и отредактировать его позже.

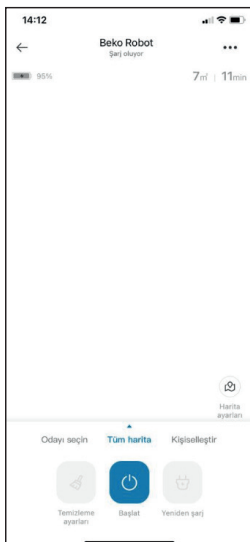


8. Вы можете увидеть подключенный вами робот-пылесос на открывшемся главном экране. Нажав на нее, вы можете перейти к подробному экрану прибора и начать пользоваться им.

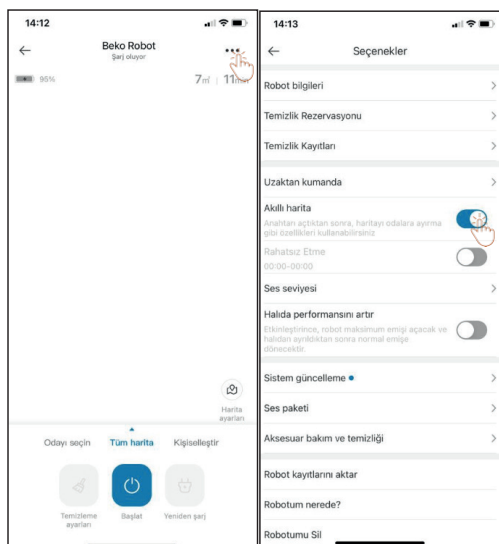




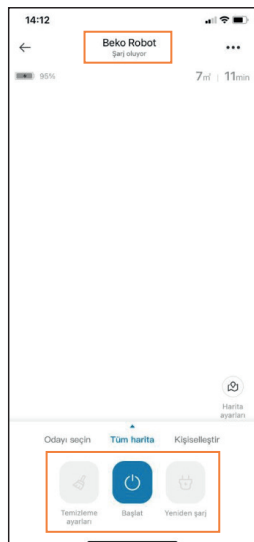
9. Сначала вы увидите пустое поле на экране сведений о приборе. Карта вашего дома будет размещена в этом разделе позже.



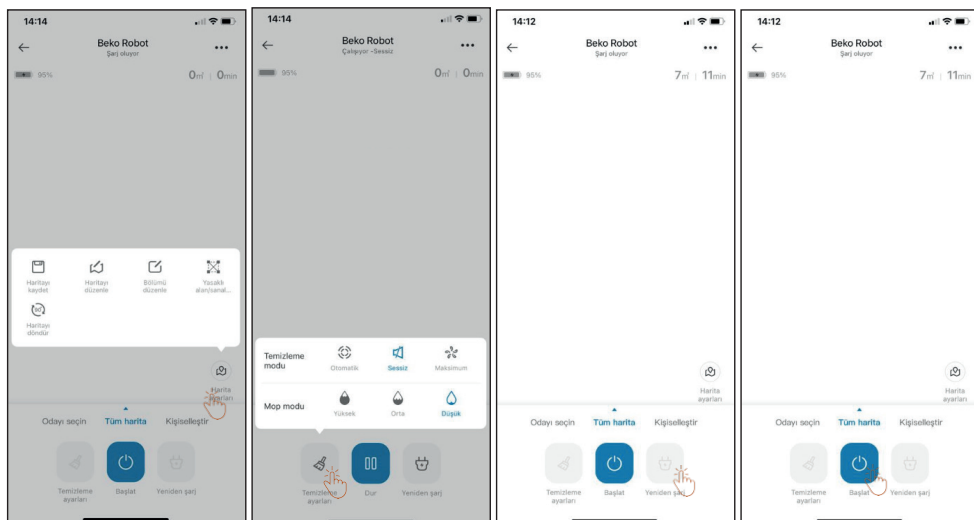
10. Перед включением устройства для составления карты дома убедитесь, что переключатель **"Smart Section/ Умный раздел"** включен на экране настроек, который открывается нажатием на кнопку с тремя точками в правом верхнем углу. Далее нажмите на кнопку со стрелкой назад в левом верхнем углу для того, чтобы вернуться на главный экран.



11. Статус робота находится в верхней части главного экрана, а некоторые функциональные клавиши расположены внизу.



12. Функциональные кнопки в нижней части главного экрана и их пояснения перечислены ниже.



**Настройки карты:** Это раздел, в котором вы можете сохранять и редактировать карту, редактировать раздел комнаты, определять ограниченную зону, поворачивать и удалять вид карты.

**Настройки уборки:** В этом разделе вы можете настроить режим уборки и уровень влажности швабры.

**Перезарядка:** Отправляет устройство на зарядную док-станцию.

**Пуск:** Активирует устройство для начала уборки.

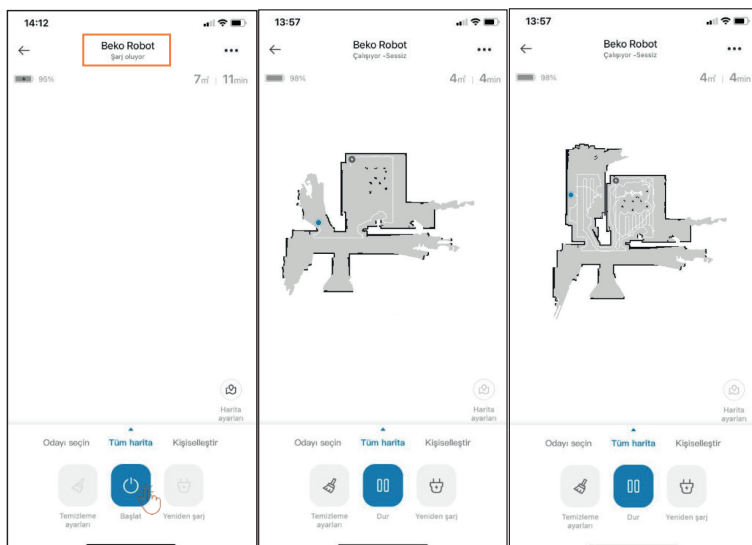
13. С началом первого процесса уборки прибора начнет формироваться карта вашего дома на экране. Пока прибор заряжается в док-станции для зарядки, нажмите кнопку "Start/Пуск". Перед запуском убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. Прибор начнет перемещаться для создания всей карты целиком. Убедитесь, что двери во все комнаты открыты.



Во время уборки робот-пылесос непрерывно проверяет алгоритм уборки и, рассчитав расстояние от зарядной станции и оставшуюся площадь уборки, может снова вернуться к зарядке. В данном случае при возвращении к зарядной док-станции он выдаст голосовую команду "Recharging/Зарядка" и уведомление из приложения. Если при возвращении к зарядной док-станции пользователь снова запустит задачу уборки, незавершенная задача робота отменится.

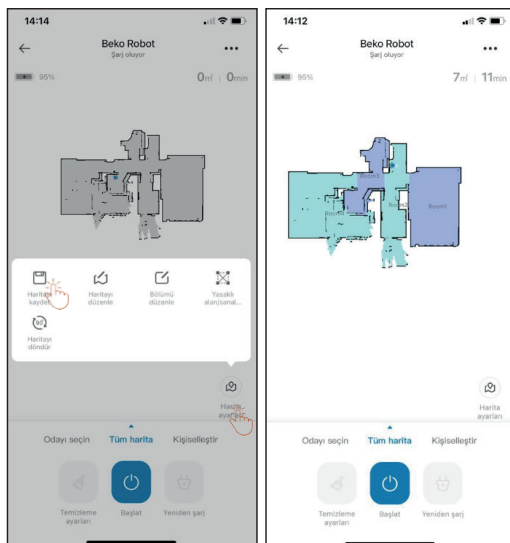
Когда аккумулятор заряжен, очистка оставшейся области начнется снова и завершится. В таком случае он возвратится на станцию с голосовой командой "Cleaning completed/Очистка завершена" и уведомлением приложения.

При первом запуске устраните все препятствия, которые могут привести к тому, что прибор выдаст ошибку и вызовет проблемы, или поставьте перед ним физический барьер. Не поднимайте прибор с пола и не устанавливайте его в другой точке во время первоначального отображения. Иначе вы потеряете неполную карту, которую он отсканировал до этого момента.

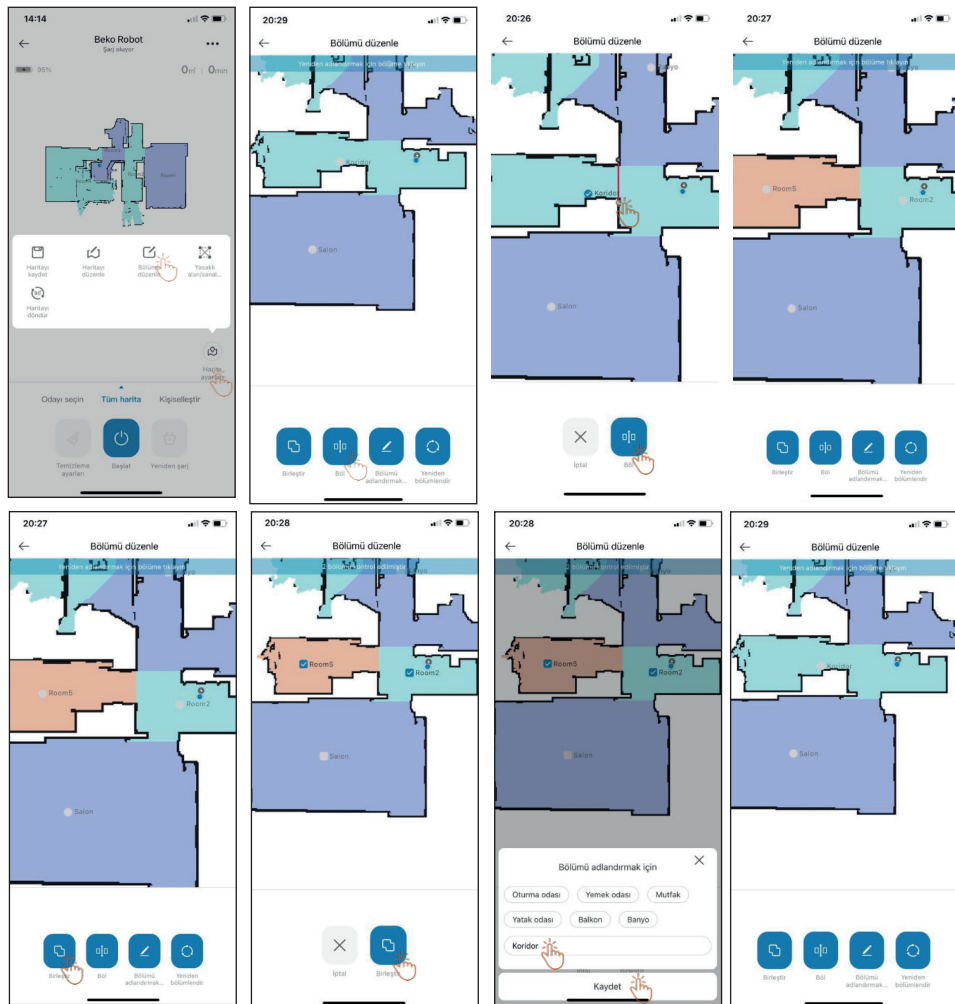


14. В зависимости от планировки вашего дома робот иногда может переходить в следующую комнату, не закончив уборку в одной комнате. Это нормально; робот вернется для уборки любых областей, которые он, возможно, пропустил, прежде чем выполнить свою задачу.

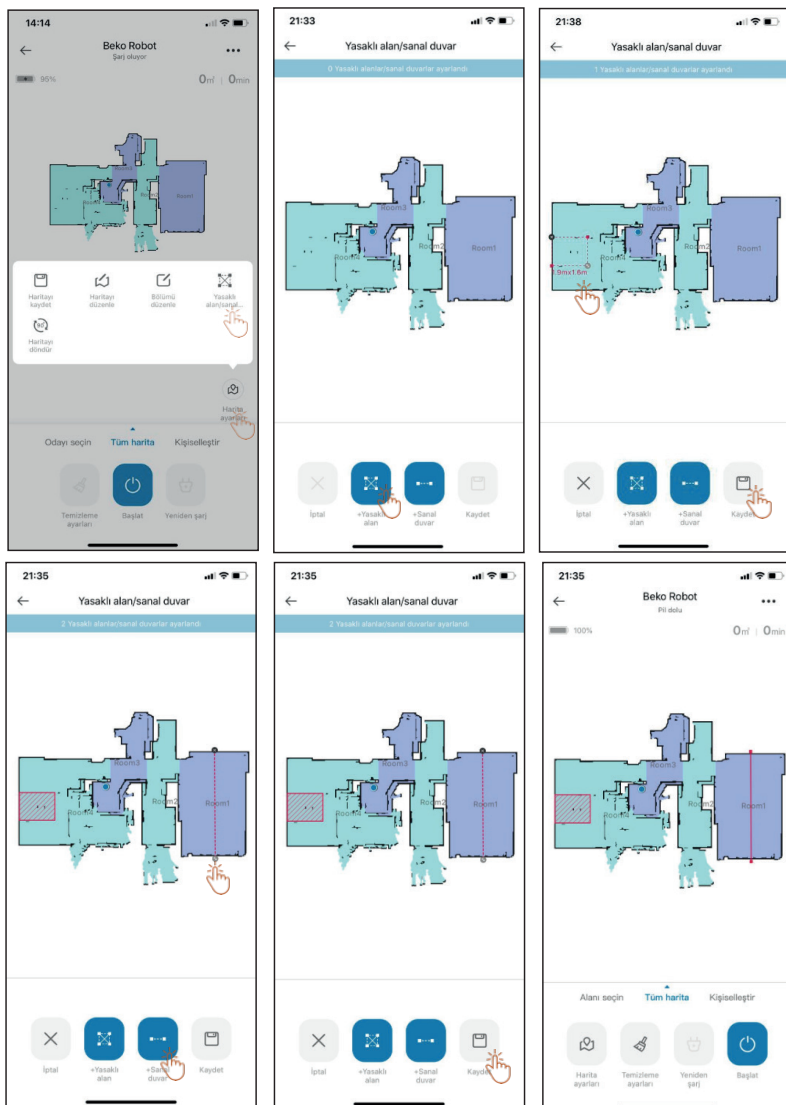
15. Как только робот завершит первый цикл уборки и нанесения карты, вы получите уведомление из мобильного приложения о том, что уборка завершена, и робот вернется на док-станцию. Созданную карту нужно сохранить на этом этапе. В разделе "Map Settings/Настройки карты", после нажатия кнопки "Save Map/Сохранить карту", вы увидите, что комнаты в вашем доме разделены на разделы. Данный раздел выполнен в общих чертах.



16. Для изменения границ комнат, которые разделены в общих чертах, нажмите на кнопку "Edit Partition/Изменить раздел" и выберите соответствующую комнату на открывшемся экране и используйте кнопки "Divide/Разделить", "Merge/Объединить". **После нажатия** кнопки "Divide/Разделить" вы можете создать красную разделительную линию пальцем.



17. Вы можете постоянно добавлять **"Restricted Areas/Запретные зоны"** и / или **"Virtual Walls/Виртуальные стены"** в тех местах, куда вы не хотите, чтобы робот заходил. (К примеру: Если у вас есть мебель, которая ниже высоты робота, рекомендуется определить ограниченную зону, чтобы устройство не застряло под мебелью).



18. Вы можете выполнить следующие операции с помощью вкладок "Select Room", "Whole Map" и "Personalize" на главном экране.

- **Выберите комнату:** На карте, которую вы успешно сохранили, вы можете отметить одну или несколько разделенных комнат и нажать кнопку "Start", чтобы выполнить уборку в нужных вам комнатах.
- **Whole Map/Вся карта:** В этой вкладке вы можете просмотреть полную карту вашего дома



**Personalize/Персонализация:** С помощью кнопки "Cleaning on Demand/Очистка по требованию" в этой вкладке вы можете очистить нужную область на карте столько раз, сколько пожелаете, нажав x2, x3..., а затем нажав кнопку "Start/Пуск". Вы также можете нажать на кнопку "Area Cleaning/Очистка области", чтобы очистить область, ширину и высоту которой вы сами зададите. Вы можете добавить несколько полей.



## 19. Подробная информация о работе со шваброй:

а) Тряпка для швабры и насадка должны быть **сначала** установлены на основание робота, как указано в руководстве пользователя.

б) Водный резервуар в задней части робота должен быть заполнен водой до полного заполнения.

в) После выполнения шагов а-б поместите прибор на зарядную док-станцию и начните уборку.

г) После выполнения данных настроек прибор включится путем выбора уровня влажности пылесоса и швабры во вкладке "Cleaning Settings/Настройки очистки".

д) Тряпку для швабры можно постирать под проточной водой или в стиральной машине (30 градусов).





Робот-пылесос не оснащен функцией обнаружения ковров. Рекомендуется удалять ковры в вашем доме во время использования швабры. Как альтернатива, зоны с ковровым покрытием могут быть определены как "Зоны ограниченного доступа" для обеспечения бесперебойного использования.

Не чистите ковер, если прикреплены насадка для швабры и тряпка для швабры. Это приведет к тому, что робот поскользнется и споткнется на ковре, и вы можете утратить сохраненную карту.

В зависимости от уровня загрязнения пола и предпочтительности, уровень влажности швабры можно увеличивать или уменьшать в мобильном приложении.

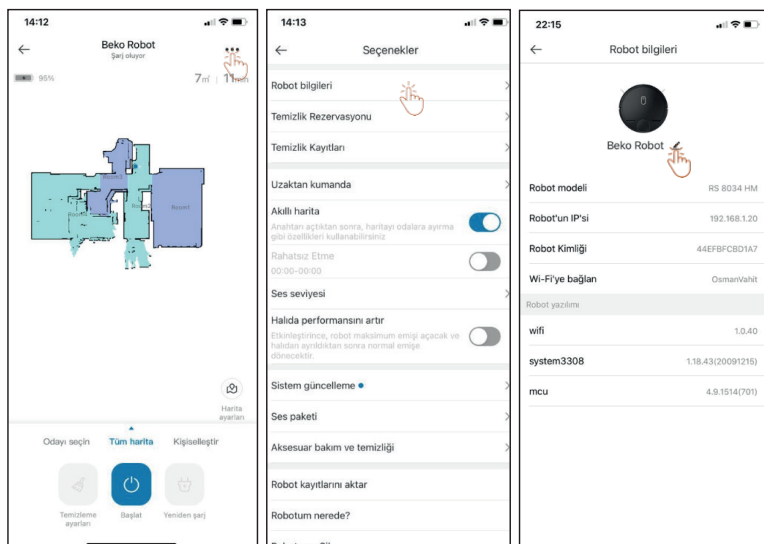
Не рекомендуется добавлять в водный резервуар химические вещества, такие как моющие средства.

Робот осуществляет подметание и протирание одновременно. Не забывайте прикреплять тряпку для швабры во время уборки.

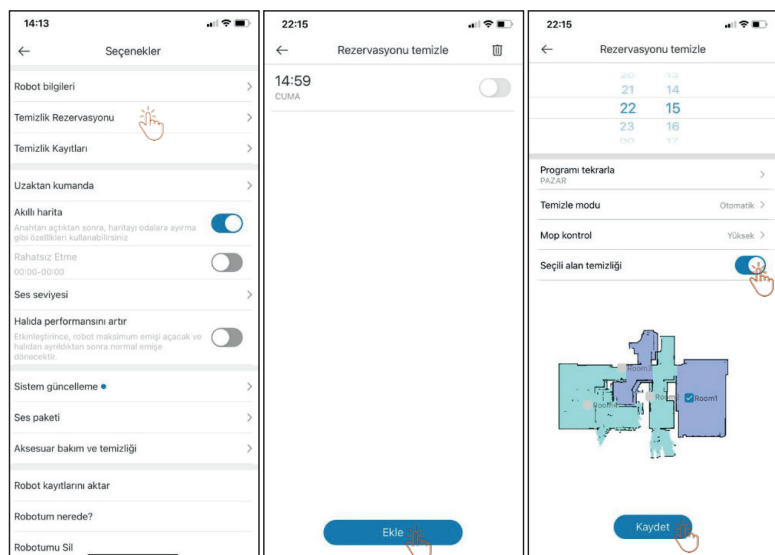


20. Кнопки в меню "Options/Параметры" и их функции детально описаны ниже.

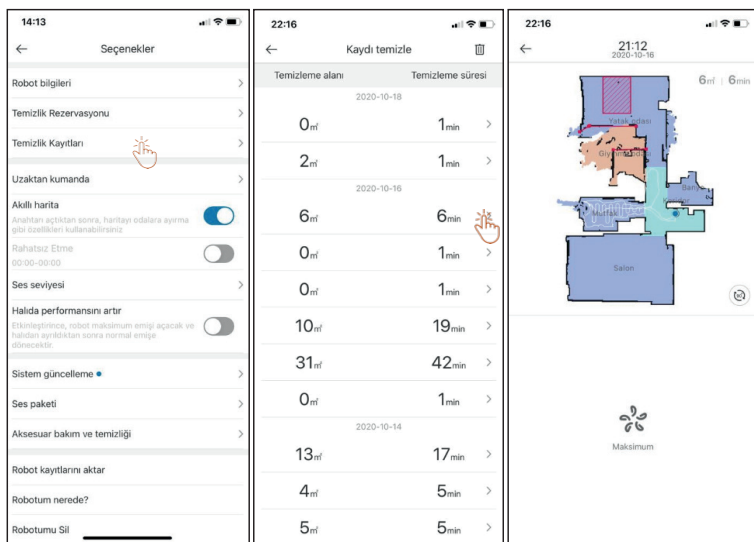
**Опции → Информация о роботе → Вы можете просмотреть информацию о своем роботе или дать имя роботу.**



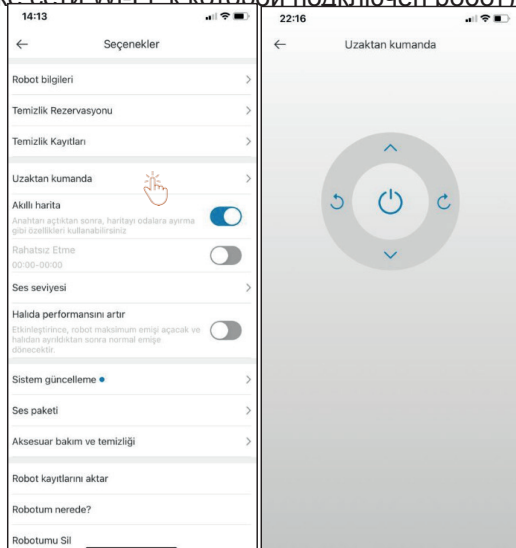
**Опции → Резервирование уборки → Вы можете дать команду роботу-пылесосу проводить уборку в установленное вами время. Нажав кнопку "Add/Добавить", вы можете выбрать, в какие дни вы хотите, чтобы процесс уборки выполнялся, а также в каком режиме. Выбрав комнату, вы можете убедиться, что робот направляется только в указанные комнаты.**



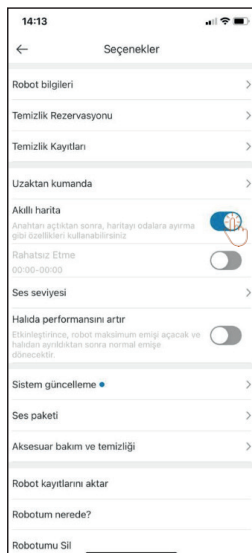
Опции → **Записи об уборке** → В этой вкладке вы можете просмотреть список уборки, выполненной роботом в прошлом, и при нажатии на которого вы можете просмотреть область, где была произведена уборка, на карте.



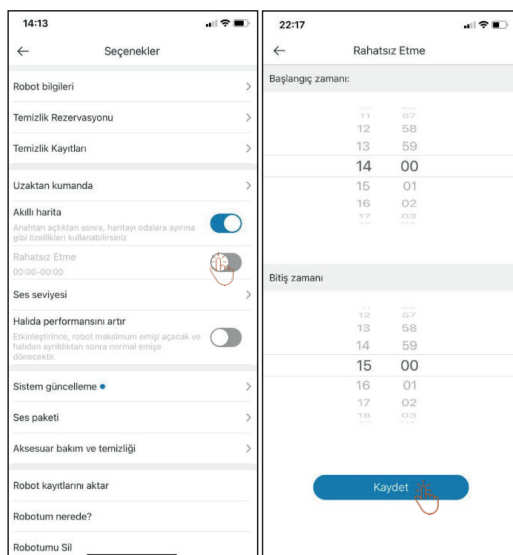
Опции → **Дистанционное управление** → **Посредством данной функции вы можете вручную направлять робота вперед, назад, вправо и влево.** (Примечание: Чтобы использовать эту функцию, ваш телефон должен быть подключен к той же сети Wi-Fi к которой подключен робот)



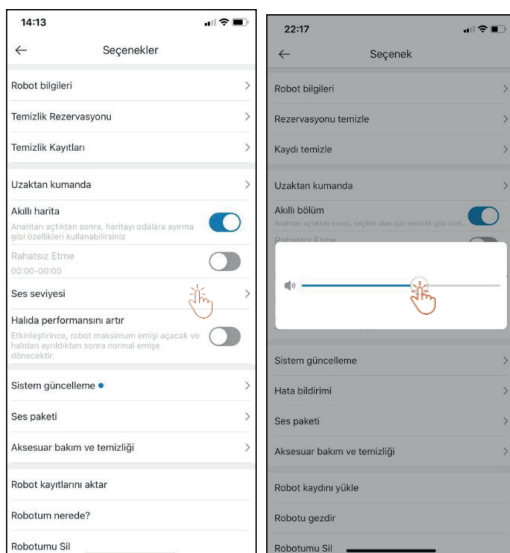
Опции → Смарт-карта → Переключатель смарт-карты предназначен для сохранения карты вашего дома и разделения комнат, он должен быть включен.



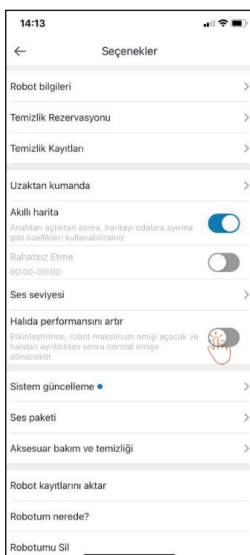
Опции → Не беспокоить → Вы можете активировать данную функцию, чтобы ваш робот никогда не работал в течение указанного интервала времени. (Примечание: Робот не будет работать, если запланирована уборка в течение указанного часового пояса "Не беспокоить").



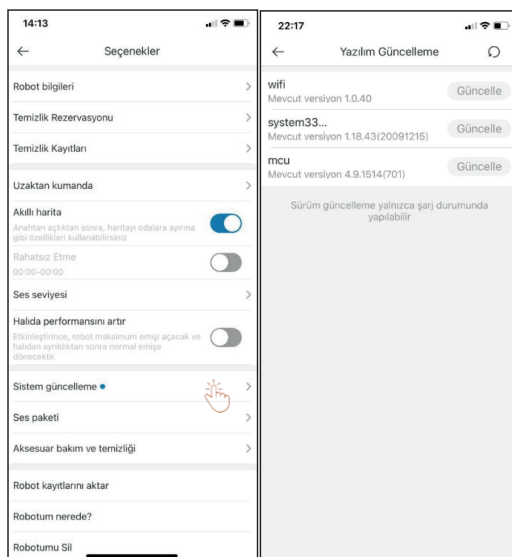
Опции →Уровень звука →За счет звуковых оповещений робот-пылесос информирует пользователей о завершении уборки, завершении зарядки и т.д. Вы можете настроить громкость этих голосовых оповещений в данной вкладке.



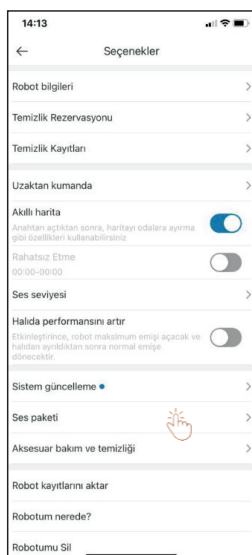
Опции →Повышенная производительность на ковре →Активируя эту функцию, робот обнаруживает ковер и увеличивает мощность всасывания во время чистки ковра. Когда он переключится на жесткий пол, он продолжит процесс уборки в указанном режиме очистки.



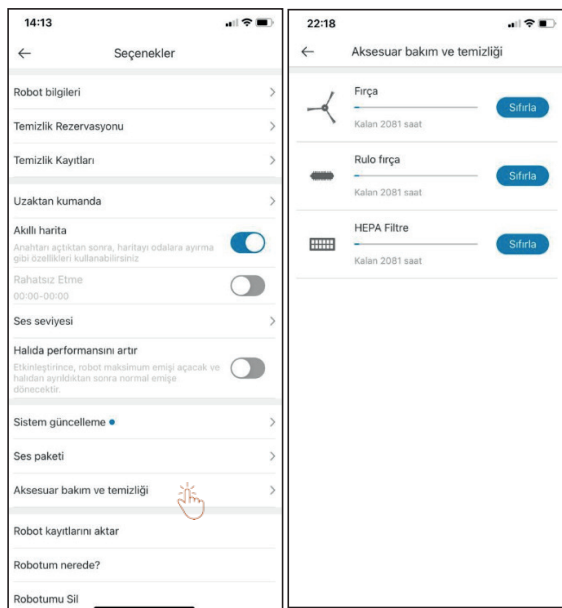
Параметры → Обновление системы → Обновления приборы могут отслеживаться в этой вкладке. Если кнопка "обновить" синего цвета в строках, которые необходимо обновить, обновление должно быть незамедлительно произведено. (Примечание: Для внесения обновлений робот должен находиться в док-станции для зарядки в процессе зарядки.)



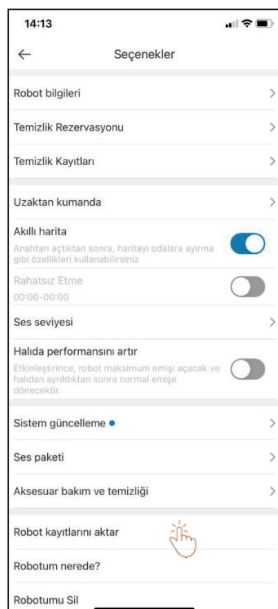
Опции → Звуковой пакет → Вы можете выбрать язык, чтобы робот издавал звуковые сигналы, на котором вы хотите.



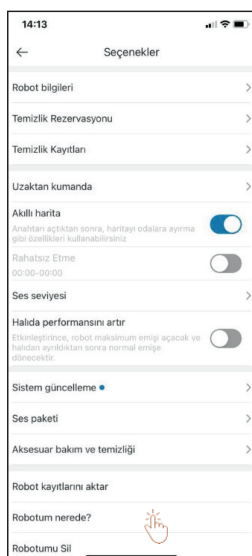
Опции → Уход и чистка аксессуаров → В открывшемся окне вы можете просмотреть оставшийся срок службы боковых щеток, роликовой щетки у основания и фильтра HEPA. (Примечание: Эти аксессуары и фильтр HEPA следует очищать после каждого ежедневного использования. Оставшийся срок службы, указанный здесь, информирует вас о том, когда пришло время для замены деталей).



Опции → Передача журналов роботов → Уполномоченный сотрудник службы технической поддержки может попросить вас нажать на эту кнопку. Позволит вам перенести операции, которые вы проделали с вашим роботом-пылесосом, в технический блок.

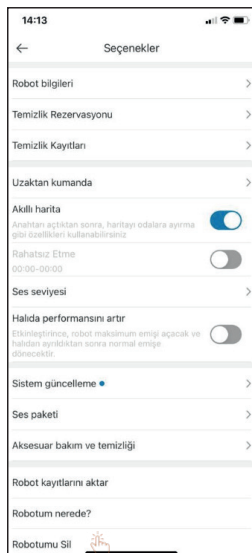


Опции → Где мой робот? → Позволяет роботу издавать звуковой сигнал, информирующий вас о его присутствии, чтобы вы могли найти свой робот-пылесос внутри вашего дома.

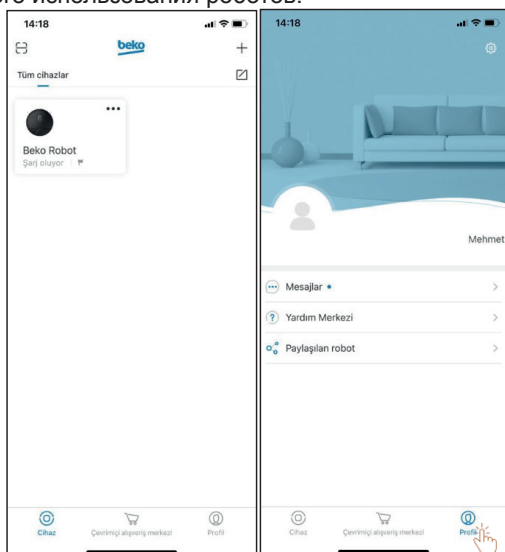


Опции → Удалить моего робота → Позволяет прервать соединение с вашим роботом-пылесосом.

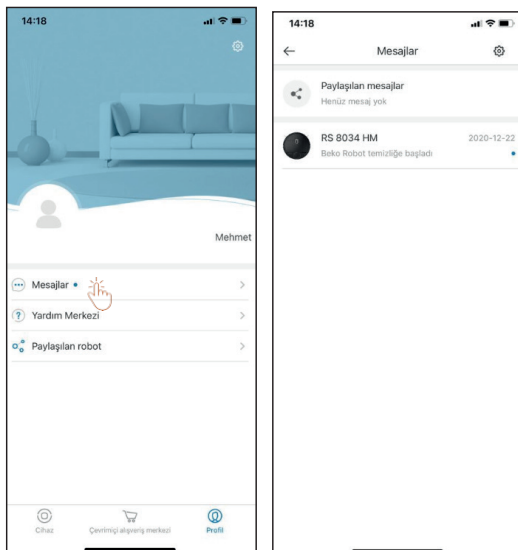




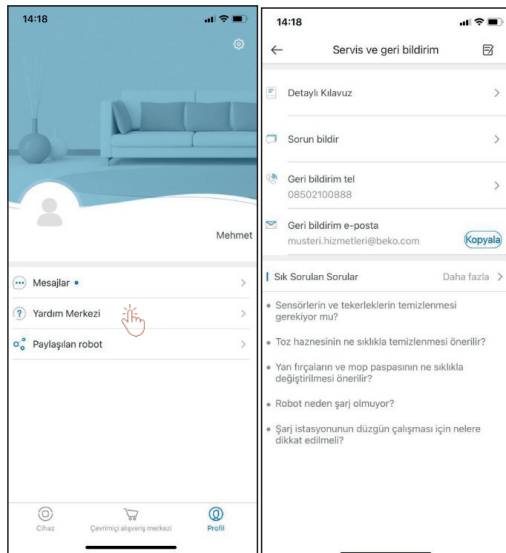
21. Нажав на вкладку "Profile/Профиль" на главном экране мобильного приложения, вы можете получить доступ к вкладке "Сообщения", справочному центру и экрану совместного использования роботов.



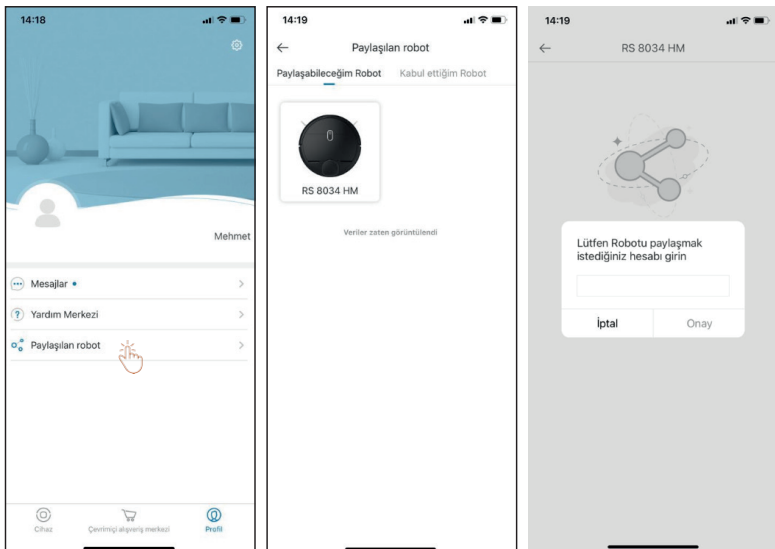
“В разделе **Messages/Сообщения** вы можете просмотреть уведомления о том, что робот начал уборку, а также информацию и подробности, если возникла ошибка.



Из раздела **“Help Centre/Справочный центр”** вы можете получить доступ к подробному руководству пользователя, экрану, на котором вы можете уведомить службу поддержки клиентов о проблеме, а также экрану часто задаваемых вопросов.

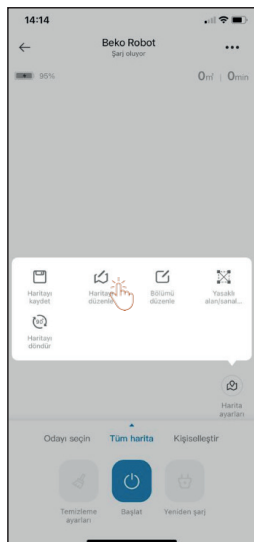


Во вкладке **“Shared Robots/Общие роботы”** вы можете поделиться своим роботом с другими людьми, зарегистрированными в мобильном приложении в том же доме.



В случаях, если по той или иной причине отображение завершилось неудачно и существующая карта на главном экране удалилась (сбой подключения к Интернету, сбой питания или отключенная док-станция для зарядки, устройство натывается на препятствие, использование устройства на ковре с прикрепленной насадкой для швабры, изменение местоположения зарядной станции, пользователь вручную вмешивается во время подметания, изменение положения устройства и т.д.), вы можете восстановить сохраненную карту, выполнив действия по редактированию и восстановлению карты в настройках карты, и затем снова продолжить использование устройства. При восстановлении карты ваш робот должен заряжаться на зарядной станции.

**Примечание:** Местоположение зарядной станции должно совпадать с местоположением на зарегистрированной карте.



Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# GRUNDIG

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <https://grundig.ru/>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

### Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель ..... Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....  
*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие проверялось в присутствии покупателя;  
Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....  
*Подпись Покупателя*

**!** Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

### GRUNDIG

серия RUS № 

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

### GRUNDIG

серия RUS № 

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

### GRUNDIG

серия RUS № 

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

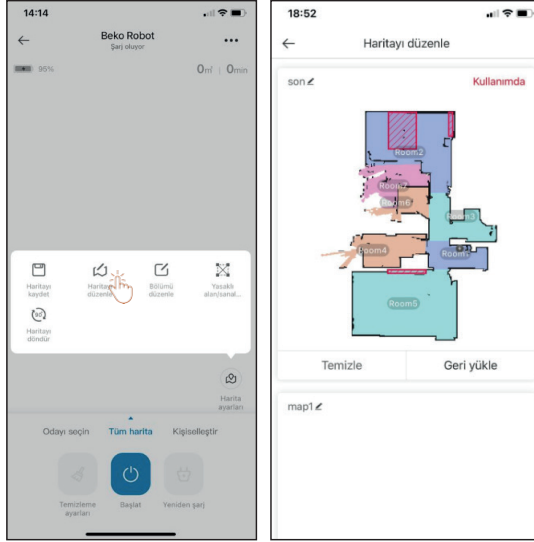
ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad.  
No:2-6 Sütlüce, 34445  
İstanbul, Türkiye  
[www.beko.com](http://www.beko.com)

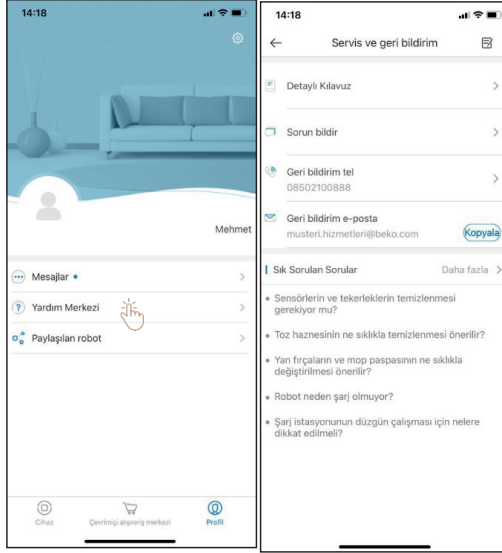


إذا فشل تعيين خريطة المنزل لأي سبب من الأسباب وتم حذف الخريطة الموجودة على الشاشة الرئيسية (فشل اتصال الإنترنت، أو انقطاع التيار الكهربائي، أو عدم اتصال محطة الشحن بالكهرباء، أو تعثر الجهاز ينطلق أمام عقبة، أو استخدام الجهاز على سجادة مع ملحق الممسحة، أو تغيير موقع تغيير محطة الشحن، أو تدخل المستخدم يدويًا أثناء الكنس لتغيير موضع المنتج، إلخ)، يمكنك استعادة الخريطة المحفوظة باتباع خطوات تعديل الخريطة واستعادتها من إعدادات الخريطة ومتابعة استخدام الجهاز مرة أخرى. وعند استعادة الخريطة، يجب أن يكون الروبوت قيد الشحن على قاعدة الشحن.

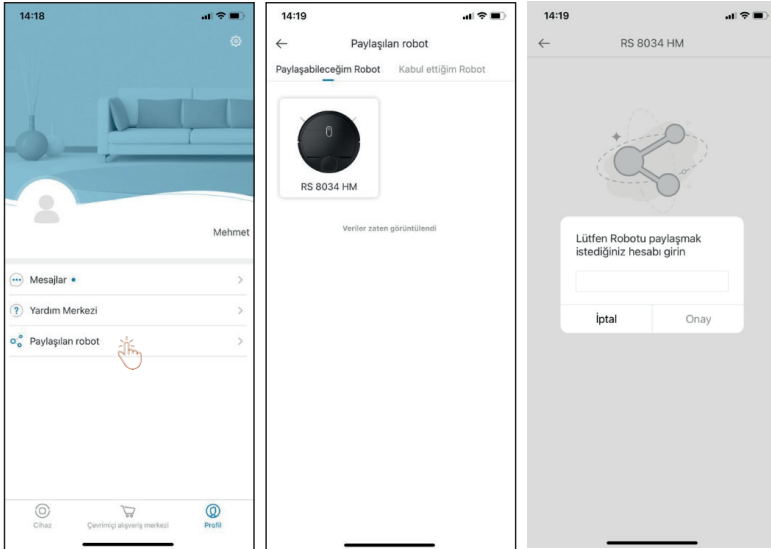
**ملاحظة:** يجب أن يتطابق موقع محطة الشحن مع الموقع على الخريطة المسجلة.



من قسم "مركز المساعدة"، يمكنك الوصول إلى دليل المستخدم التفصيلي، والشاشة حيث يمكنك إخطار خدمة العملاء بأي مشكلة وشاشة الأسئلة المتداولة.

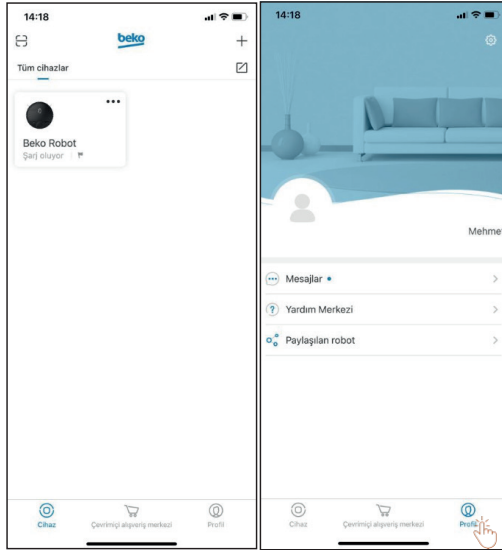


من علامة التبويب "الروبوتات المشتركة"، يمكنك مشاركة الروبوت خاصتك مع أشخاص آخرين مسجلين في تطبيق الهاتف المحمول في نفس المنزل.

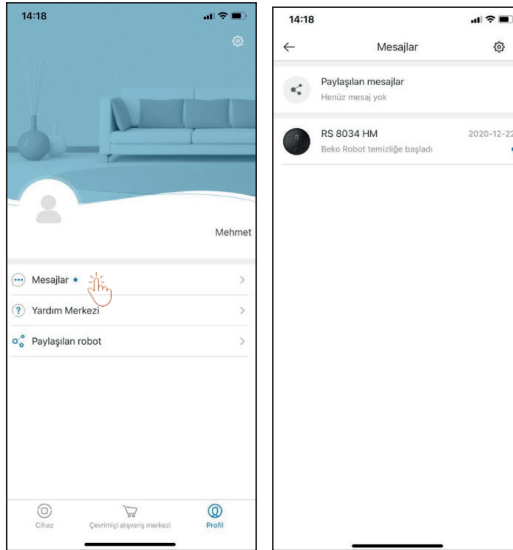




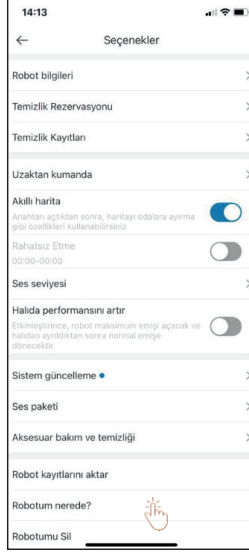
21. بالنقر فوق علامة التبويب "الملف الشخصي" من الشاشة الرئيسية لتطبيق الهاتف المحمول، يمكنك الوصول إلى علامة تبويب الرسائل ومركز المساعدة وشاشة مشاركة الروبوت.



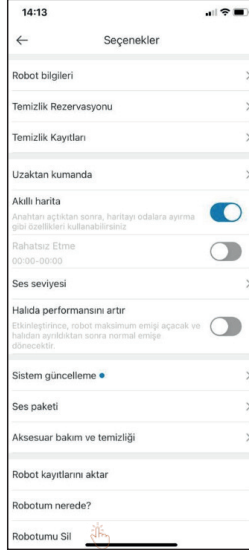
"في قسم الرسائل ، يمكنك عرض الإشعارات التي تفيد بأن الروبوت قد بدأ في التنظيف، والمعلومات والتفاصيل في حالة وجود خطأ.



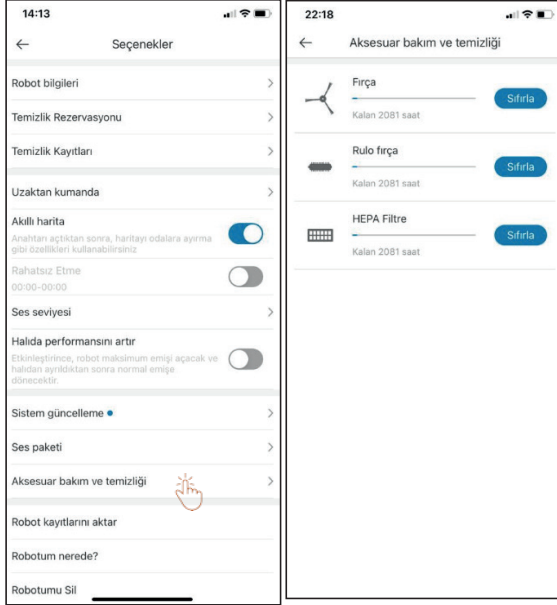
الخيارات → أين روبوتي؟ → تسمح للروبوت بإصدار تحذير مسموع يخطر بك بوجوده، بحيث يمكنك تحديد مكان المكنسة الروبوتية داخل منزلك.



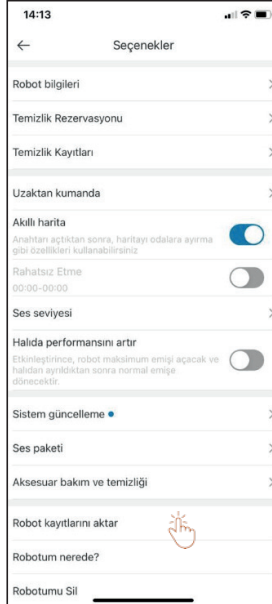
الخيارات → حذف روبوتي → تسمح لك بإنهاء الاتصال مع المكنسة الروبوتية خاصتك.



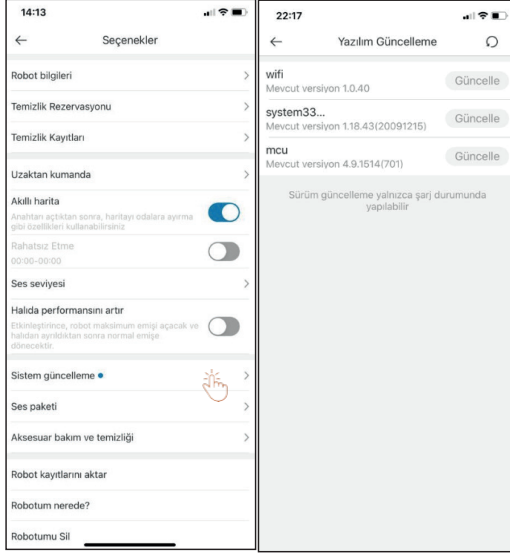
الخيارات → العناية بالملحقات وتنظيفها → في النافذة التي تظهر، يمكنك عرض العمر المتبقي للفرش الجانبية والفرشاة الدوارة في القاعدة ومرشح HEPA. (ملاحظة: يجب تنظيف هذه الملحقات وفتلر HEPA بعد كل استخدام يومي. يخطر ك العمر المتبقي الموضح هنا بوقت استبدال الأجزاء).



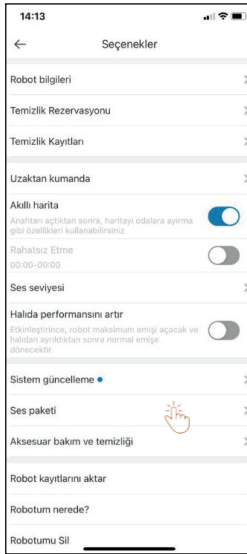
الخيارات → نقل سجلات الروبوت → قد يطلب منك موظف الخدمة التقنية المعتمد النقر فوق هذا الزر. حيث يسمح لك بنقل العمليات التي قمت بها باستخدام مكنسة الروبوت الخاصة بك إلى الوحدة التقنية.

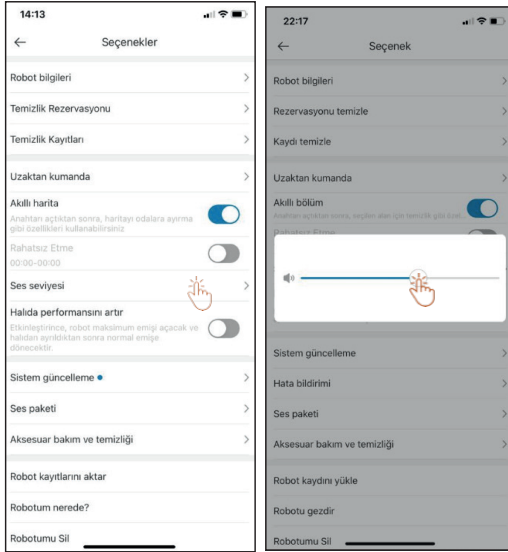


الخيارات → تحديث النظام → يجب متابعة تحديثات الجهاز من هذه النافذة. إذا كان الزر "التحديث" باللون الأزرق في الصفوف التي تحتاج إلى تحديث، فيجب إجراء التحديث على الفور. (ملاحظة: لإجراء التحديثات، يجب أن يكون الروبوت في قاعدة الشحن مع استمرار الشحن.)

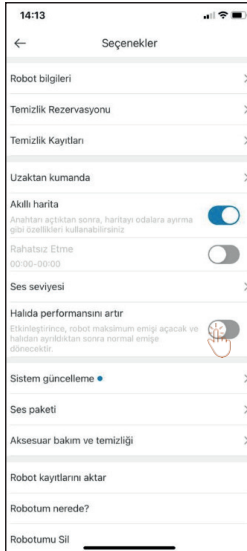


الخيارات → حزمة الصوت → يمكنك تحديد اللغة التي تريد أن يصدر الروبوت تنبيهات صوتية بها.

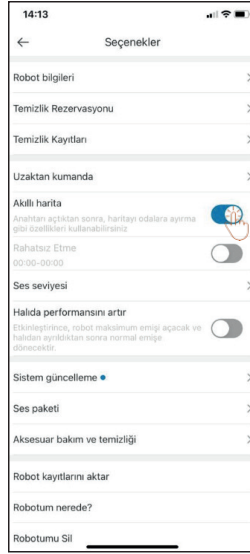




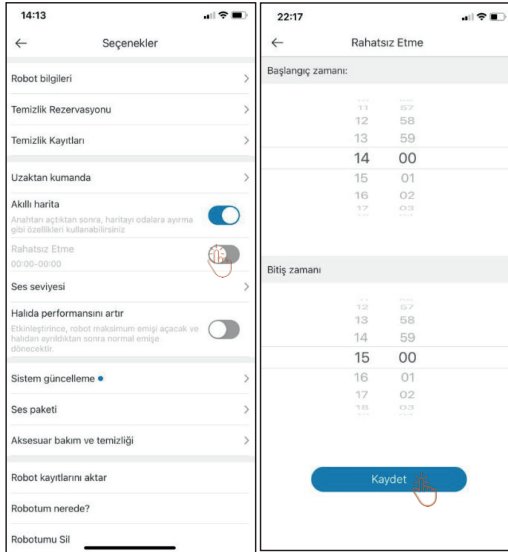
الخيارات → زيادة مستوى الأداء على السجادة → بتفعيل هذه الخاصية، يكتشف الروبوت السجادة ويزيد قوة الشفط أثناء تنظيف السجادة. وعندما يتحول إلى الأرضية الصلبة، فإنه يستمر بالشفط في وضع التنظيف المحدد.



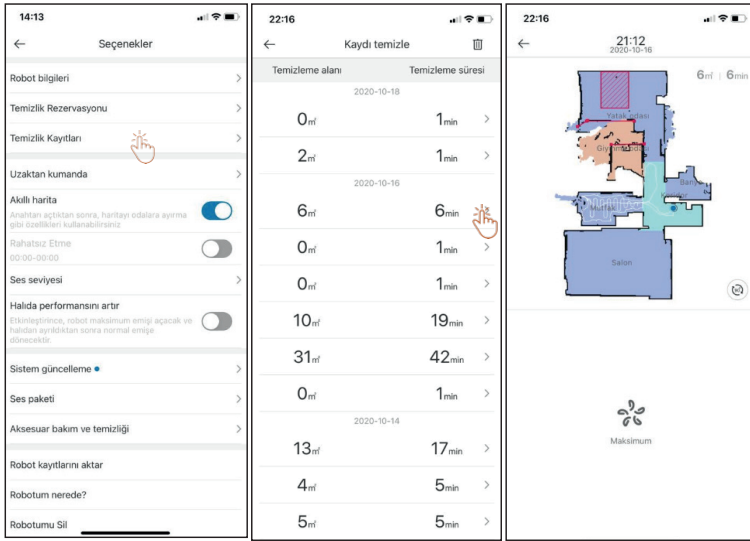
الخيارات → الخريطة الذكية → مفتاح الخريطة الذكية مخصص لحفظ خريطة لتقسيم منزلك وغرفتك ويجب تشغيله.



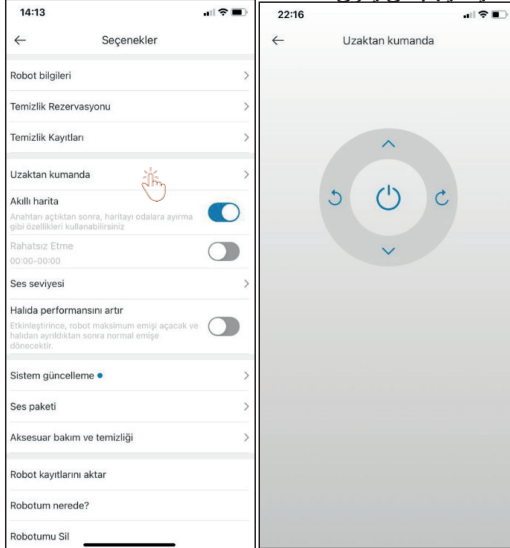
الخيارات → عدم الإزعاج → يمكنك تنشيط هذه الخاصية حتى لا يعمل الروبوت خلال الفترة الزمنية المحددة. (ملاحظة: لن يتم تشغيل الروبوت إذا كانت هناك عملية تنظيف مجدولة أثناء المنطقة الزمنية المحددة لـ "عدم الإزعاج").



الخيارات → مستوى الصوت → من خلال التنبيهات الصوتية، تُعلم المكنسة الكهربائية الروبوتية المستخدم بأن التنظيف قد انتهى، وبأن الشحن قد اكتمل ، وما إلى ذلك، ويمكنك ضبط مستوى صوت هذه التنبيهات الصوتية في هذه النافذة.

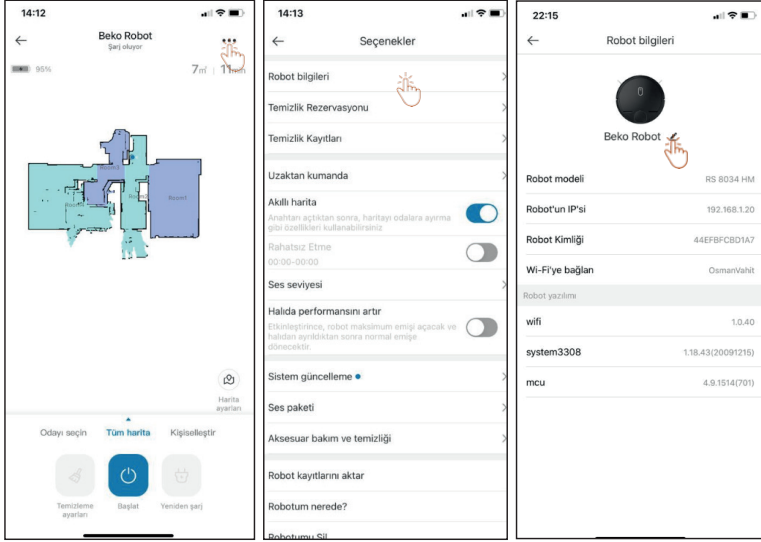


الخيارات → التحكم عن بعد → باستخدام هذه الوظيفة، يمكنك توجيه الروبوت يدوياً للأمام والخلف واليمين واليسار. (ملاحظة: لاستخدام هذه الخاصية، يجب أن يكون هاتفك متصلاً بنفس شبكة Wi-Fi التي يتصل بها الروبوت).

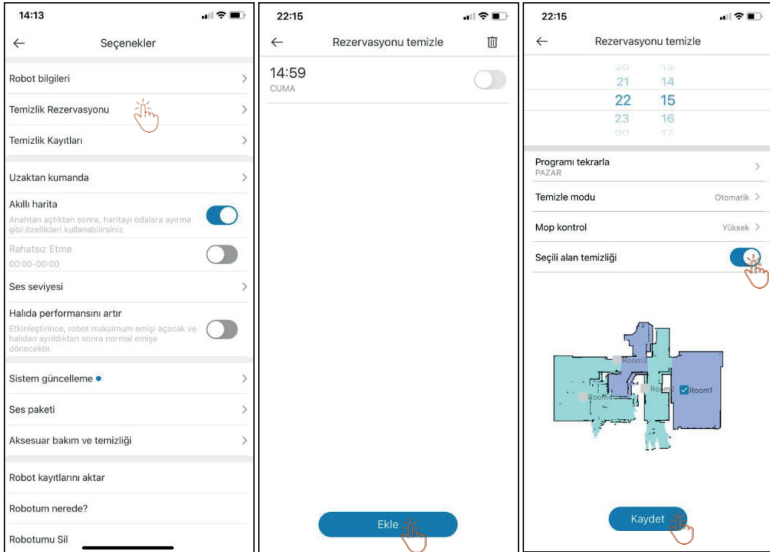


20. يتم شرح الأزرار الموجودة في قائمة "الخيارات" ووظائفها بالتفصيل أدناه.

الخيارات → معلومات الروبوت → يمكنك عرض معلومات حول الروبوت أو إعطاء اسم للروبوت الخاص بك.



الخيارات → طلب التنظيف → يمكنك إصدار طلب لمكنسة الروبوت الخاصة بك للتنظيف في الوقت الذي تحدده. بالضغط على زر "إضافة"، يمكنك اختيار الأيام التي تريد أن تتم فيها عملية التنظيف، ووضع التنظيف الذي تريد القيام به، كما يمكنك التأكد من أنها تذهب فقط إلى الغرف المحددة عن طريق تحديد الغرف.



الخيارات → سجلات التنظيف → ضمن علامة التبويب هذه، يمكنك رؤية قائمة التنظيف التي قام بها الروبوت في الماضي وعندما تضغط عليها، يمكنك عرض المنطقة التي تم فيها التنظيف على الخريطة.



## 19. معلومات مفصلة حول عملية الممسحة:

- (أ) يجب تثبيت قطعة قماش الممسحة والملحق أولاً على قاعدة الروبوت كما هو محدد في دليل المستخدم.
- (ب) يجب ملء خزان الماء الموجود خلف الروبوت بالماء حتى يمتلئ تماماً.
- (ج) بعد الخطوات من أ و ب، ضع الجهاز على قاعدة الشحن وابدأ التنظيف.
- (د) بعد إجراء هذه التعديلات، يتم تشغيل الجهاز عن طريق تحديد مستوى الكنس وبلل الممسحة من علامة التبويب "إعدادات التنظيف".
- (هـ) يمكنك غسل ممسحة القماش تحت الماء الجاري أو في الغسالة (30 درجة).



المكنسة الروبوتية غير مجهزة بخاصية الكشف عن السجاد. لذلك يوصى بإزالة السجاد في منزلك أثناء استخدام الممسحة. وبدلاً من ذلك، يمكن تعريف المناطق المغطاة بالسجاد على أنها "مناطق محظورة" لضمان الاستخدام الخالي من المتاعب.

لا تنظف السجادة أثناء تركيب الممسحة وقطعة قماش الممسحة. حيث سيؤدي ذلك إلى انزلاق الروبوت وتعثره على السجادة وقد تفقد خريطة المحفوظة.

يمكن زيادة مستوى بلل الممسحة أو تقليله عبر تطبيق الهاتف المحمول اعتماداً على مستوى اتساخ الأرضية.

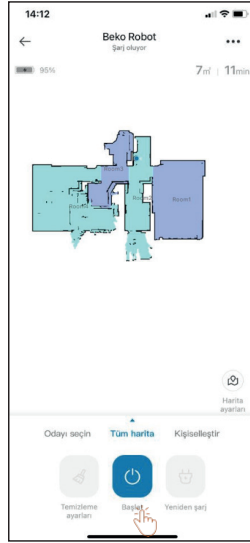
يوصى بعدم وضع مواد كيميائية مثل المنظفات في خزان المياه.

يقوم الروبوت بالكنس والمسح في نفس الوقت. لا تنس تركيب قطعة قماش الممسحة أثناء المسح.



18. يمكنك إجراء العمليات التالية باستخدام علامات التبويب "تحديد غرفة" و "خريطة كاملة" و "تخصيص" على الشاشة الرئيسية.

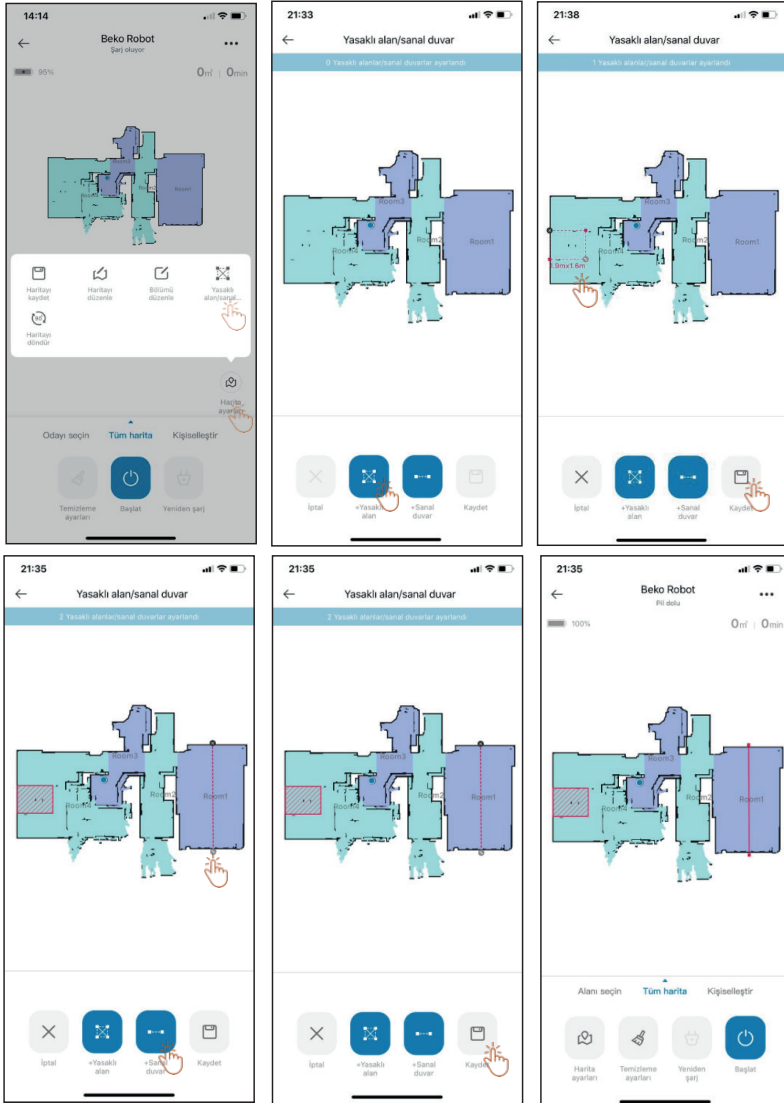
- **حدد الغرفة:** يمكنك تحديد غرفة واحدة أو أكثر من الغرف المقسمة على الخريطة التي قمت بحفظها بنجاح، والضغط على زر "ابدأ" لإجراء تنظيف للغرف التي تريدها.
- **خريطة كاملة:** في علامة التبويب هذه، يمكنك عرض الخريطة الكاملة لمنزلك.



**تخصيص:** باستخدام زر "التنظيف عند الطلب" في علامة التبويب هذه، يمكنك تنظيف المنطقة التي تريدها على الخريطة عدة مرات كما تريد بالنقر فوق X2 ، X3 ... ثم الضغط على الزر "ابدأ".  
أو يمكنك النقر فوق الزر "تنظيف المنطقة" لتنظيف المنطقة التي ستقوم بتعيين عرضها وارتفاعها بنفسك. يمكنك إضافة عدة حقول.

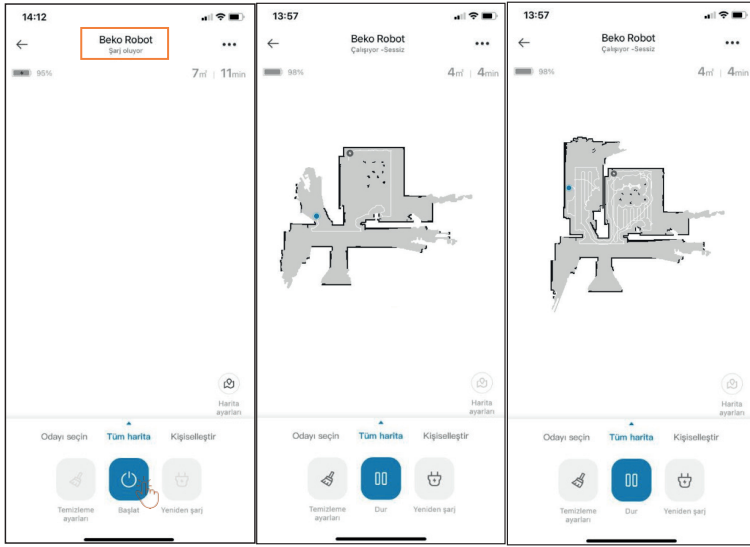


17. يمكنك إضافة "المناطق المحظورة" و / أو "الجدران الافتراضية" بشكل دائم في المناطق التي لا تريد أن يذهب الروبوت إليها. (على سبيل المثال: إذا كان لديك أثاث أقل ارتفاعًا من ارتفاع الروبوت، فمن المستحسن تحديده كممنطقة محظورة لمنع الجهاز من التعلق تحت الأثاث).



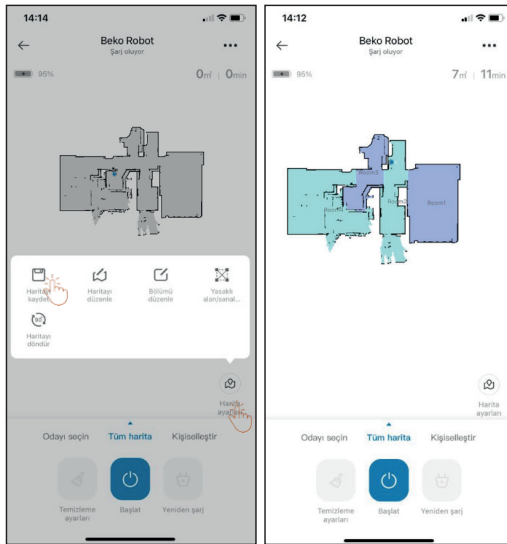
16. لتعديل حدود الغرف المقسمة بشكل عام، انقر فوق الزر "تعديل التقسيم" وحدد الغرفة ذات الصلة على الشاشة التي تظهر واستخدم أزرار "تقسيم" و "دمج". بعد الضغط على زر "تقسيم"، يمكنك إنشاء الخط الأحمر الفاصل بإصبعك.



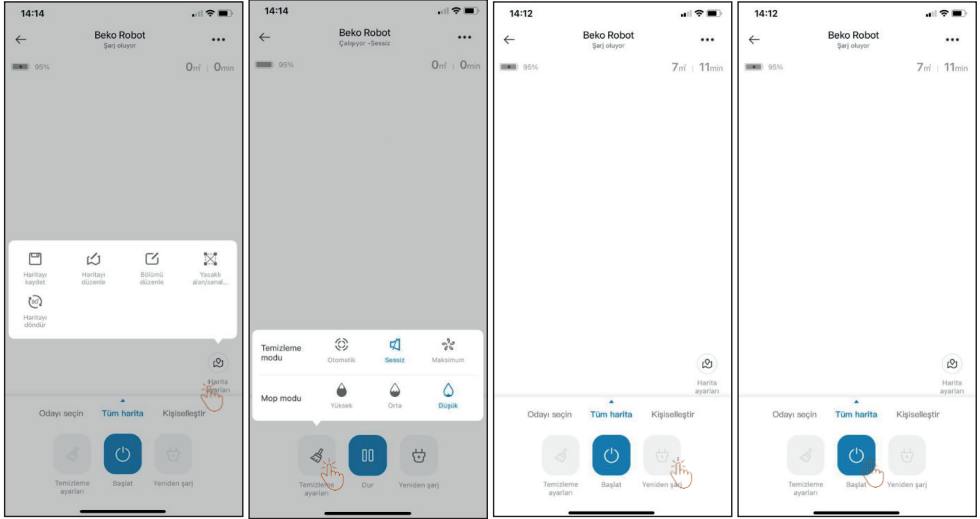


14. اعتماداً على تصميم منزلك، قد ينتقل الروبوت أحياناً إلى الغرفة المجاورة دون الانتهاء من تنظيف غرفة واحدة. هذا امر طبيعي؛ حيث سيعود الروبوت لتنظيف أي مناطق قد فاتته قبل إكمال مهمته.

15. بمجرد أن يكمل الروبوت دورة التنظيف الأولى ويرسم خريطة المنزل، سنتلقى إشعاراً من تطبيق الهاتف المحمول يفيد بأن التنظيف قد اكتمل وسيعود الروبوت إلى محطة الشحن. يجب حفظ الخريطة التي تم إنشاؤها في هذه المرحلة. بعد النقر على "حفظ الخريطة"، سترى من "إعدادات الخريطة" أن الغرف في منزلك مقسمة. يتم هذا التقسيم في الخطوط العريضة.



## 12. تم سرد الأزرار الوظيفية في الجزء السفلي من الشاشة الرئيسية وشروحاتها أدناه.



**إعدادات الخريطة:** هو القسم حيث يمكنك حفظ الخريطة وتعديلها، وتعديل قسم الغرفة، وتحديد منطقة مقيدة، وتناوب وحذف عرض الخريطة.

**إعدادات التنظيف:** هو القسم حيث يمكنك ضبط وضع التنظيف مستوى بلل الممسحة.

**الشحن:** يرسل الجهاز إلى قاعدة الشحن.

**البدء:** ينشط الجهاز لبدء التنظيف.

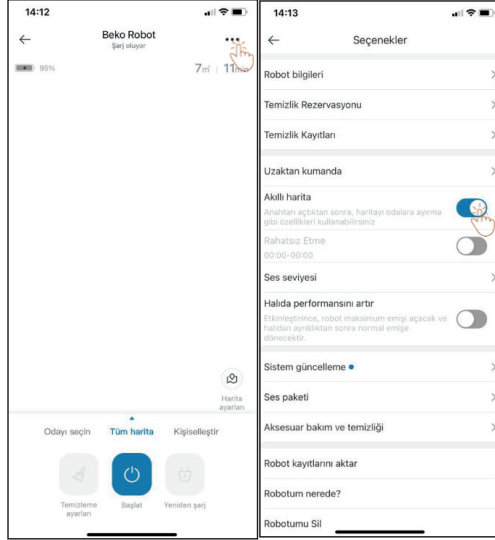
13. مع بدء عملية التنظيف الأولى للجهاز، سيبدأ تشكيل خريطة منزلك على الشاشة. أثناء شحن الجهاز في قاعدة الشحن، اضغط على زر "إبدأ". تأكد من شحن البطارية بالكامل قبل بدء التشغيل. سيبدأ الجهاز في التجوال لإنشاء الخريطة بأكملها. تأكد من أن أبواب جميع الغرف مفتوحة.

أثناء التنظيف، تقوم المكنسة الكهربائية الروبوتية بفحص خوارزمية التنظيف باستمرار، ومن خلال حساب المسافة من محطة الشحن ومنطقة التنظيف المتبقية يمكنها العودة للشحن مرة أخرى. في هذه الحالة، عند العودة إلى قاعدة الشحن، يصدر الأمر الصوتي "إعادة الشحن" والإشعار من التطبيق. إذا بدأ المستخدم مهمة التنظيف مرة أخرى عند العودة إلى قاعدة الشحن، يتم إلغاء مهمة الروبوت غير المكتملة. عندما يتم شحن البطارية، يبدأ التنظيف مرة أخرى للمنطقة المتبقية ويكتمل. في هذه الحالة، يعود إلى المحطة بالأمر الصوتي "إكمال التنظيف" وإشعار التطبيق.

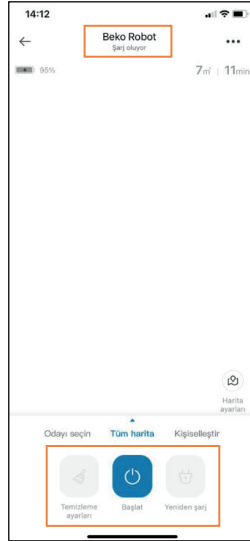
عند بدء التشغيل لأول مرة، قم بإزالة أي عوائق قد تتسبب في ظهور خطأ بالجهاز والتسبب في حدوث مشكلات، أو تسبب وضع حاجز مادي أمامه. لا ترفع الجهاز عن الأرض وتضعه في نقطة مختلفة أثناء التعيين الأولي لخريطة المنزل. وإلا ستفقد الخريطة غير المكتملة التي تم مسحها ضوئياً حتى الآن.



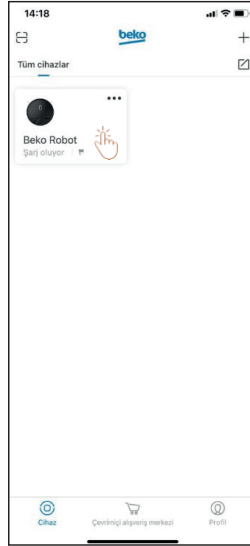
10. قبل تشغيل الجهاز لرسم خريطة للمنزل، تأكد من تشغيل مفتاح "القسم الذكي" في شاشة الخيارات المفتوحة من خلال النقر على زر النقاط الثلاث في أعلى اليمين. ثم اضغط على زر السهم الخلفي في الزاوية اليسرى العليا للعودة إلى الشاشة الرئيسية.



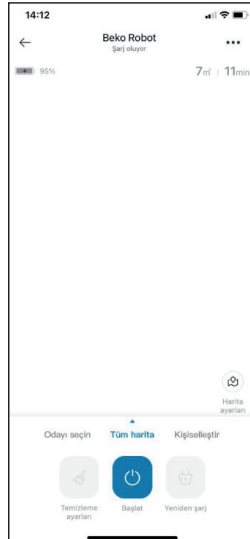
11. توجد حالة الروبوت في الجزء العلوي من الشاشة الرئيسية، وتوجد بعض مفاتيح الوظائف في الجزء السفلي.



8. يمكنك رؤية المكنسة الروبوتية التي قمت بتوصيلها على الشاشة الرئيسية التي تظهر. من خلال النقر عليها، يمكنك الدخول إلى شاشة تفاصيل الجهاز والبدء في استخدامه.

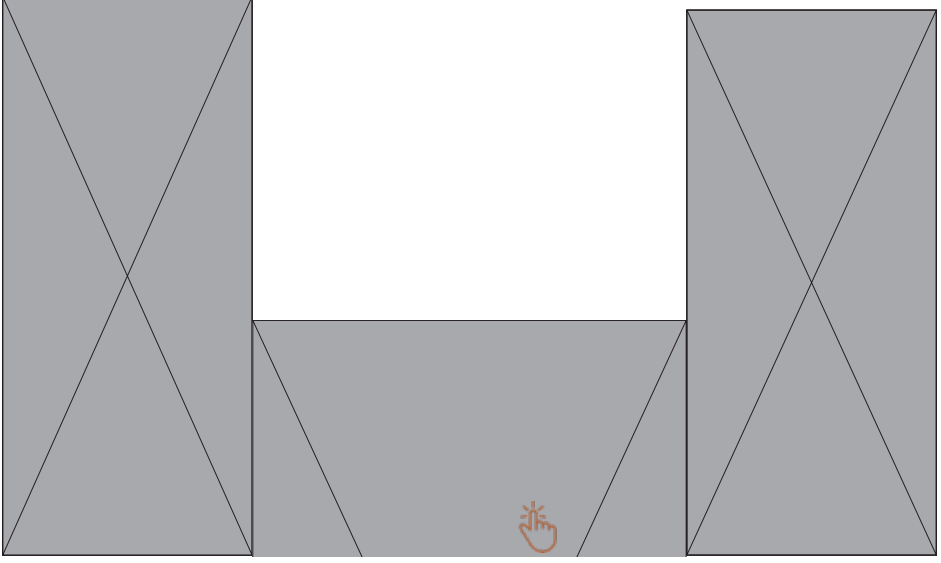


9. سترى على شاشة تفاصيل الجهاز حقلًا فارغًا في البداية. سيتم وضع خريطة منزلك في هذا القسم لاحقًا.

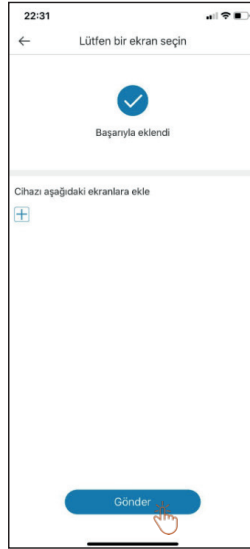




6. بدون تسجيل الخروج من التطبيق (بحيث يظل مفتوحاً في الخلفية)، انتقل إلى صفحة Wifi بهاتفك واتصل بشبكة Wifi التي يبدأ اسم شبكتها بـ "**BekoRobot\_.....**". (يتم إجراء هذا الإعداد فقط على الأجهزة التي تعمل بنظام تشغيل IOS). بعد رؤيته يتصل، ارجع إلى تطبيق BEKO ROBOT المفتوح بالفعل في الخلفية وانتظر. سيقوم الروبوت بإكمال الاتصال بشبكة Wifi في منزلك تلقائياً.



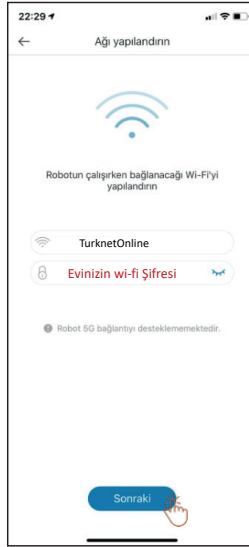
7. بعد الاتصال الناجح، ستظهر عبارة "**اختيار الشاشة**". يسمح لك هذا القسم بتسمية البيئة التي تستخدم فيها الروبوت (المنزل، المكتب، إلخ). يمكنك تخطي هذه الخطوة بالنقر فوق الزر "**إرسال**" وتعديلها لاحقاً.




4. لتوصيل المكنسة الروبوتية بشبكة WiFi، يجب عليك أولاً تنشيط وظيفة اتصال الشبكة. (وظيفة الاتصال بالشبكة معطلة افتراضياً). قم بتنشيط خاصية Wifi (وظيفة الاتصال بالشبكة) للروبوت بالضغط مطوئاً على الزر "Auto" على الجهاز لمدة 3 ثوانٍ ثم انقر فوق الزر "إعادة التعيين بنجاح".



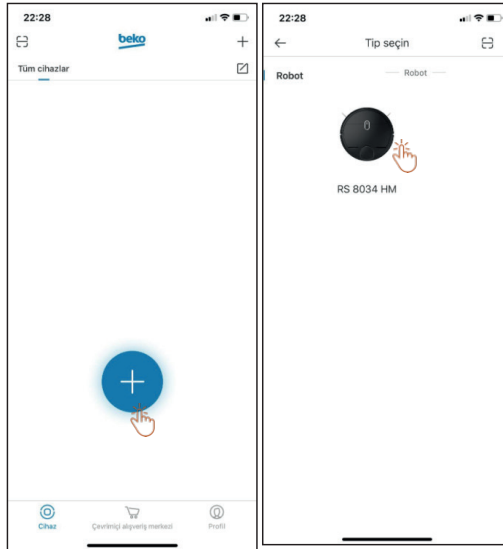
5. سترى على الشاشة المفتوحة اسم شبكة WiFi التي يتصل بها هاتفك. أدخل كلمة مرور شبكة WiFi ذات الصلة في المربع، ثم انقر فوق الزر "التالي".



2. أدخل عنوان بريد إلكتروني صالحًا وقم بتعيين كلمة مرور لإنشاء حسابك. ثم انقر فوق الزر "تسجيل". سيظهر إشعار بأن العملية قد نجحت على الشاشة وستفتح الصفحة الرئيسية.

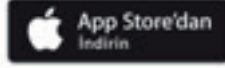


3. اضغط على زر "+" وحدد المكنسة الروبوتية برمز "RH 8034 HM" على الشاشة التي تظهر.



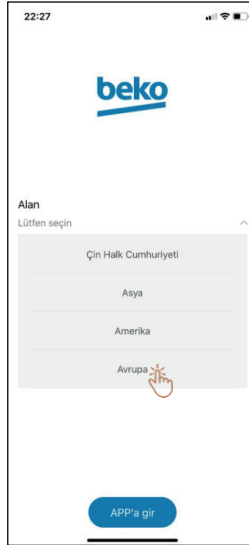
معلومات مفصلة حول بدء تشغيل الروبوت وتطبيق الهاتف.

يمكنك الحصول على تطبيق BEKO ROBOT مجاناً من متجر Apple App أو Google Play. يجب أن **توافق** على جميع التراخيص والأذونات التي يطلبها التطبيق. قد تختلف واجهة تطبيق الهاتف المحمول مع تحديثات الإصدار.



BEKO ROBOT

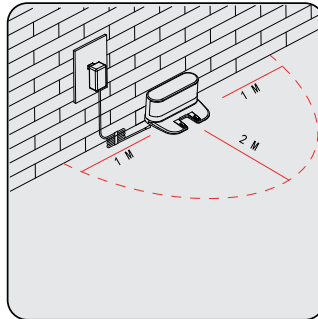
1. سجّل الدخول إلى التطبيق وحدد اختيار المنطقة على أنها "أوروبا".



## أشياء ينبغي معرفتها قبل الاستخدام

- يجب استخدام الروبوت في الأماكن الداخلية فقط.
- لا تخطوا أو تقف فوق هذا الجهاز.
- يجب أن يكون الأطفال الصغار والحيوانات الأليفة دائماً تحت المراقبة أثناء عمل الروبوت.
- التقط الملابس والأشياء الورقية قبل استخدام الجهاز؛ وقم بإزالة حبال الستائر والستائر والكابلات الكهربائية والأشياء الهشة من الأرضية. عند مرور الجهاز فوق كبل كهربائي، فقد يسحب الكابل، وبالتالي قد يسقط أي شيء على الطاولة أو الرف، أو قد يتعطل الجهاز بسبب انسداد الفرشاة الخاصة به ولا يمكنه الدوران على قاعدة الروبوت.
- إذا كانت الغرفة المراد تنظيفها بها شرفة وبابها مفتوح، فيجب تشغيل الجهاز في بيئة آمنة من خلال وضع عائق مادي أمام باب الشرفة لمنع الجهاز من الوصول إلى الشرفة.
- ضع الروبوت وقاعدة الشحن بالقرب من باعث إشارة **WiFi** قدر الإمكان: حيث أن القيام بذلك يسمح للروبوت بتلقي المعلومات عبر تطبيق الهاتف المحمول. وبخلاف ذلك، قد تواجه صعوبات في التحكم فيه عبر تطبيق الهاتف المحمول.
- راقب المكثفة الكهربائية الروبوتية أثناء التنظيف لأول مرة في بيئة جديدة أو عند تغيير مواضع الأثاث في منزلك. وبهذه الطريقة، يمكنك التعرف على العوائق الإشكالية أو إزالتها أو تقييد هذه المنطقة بشريط مغناطيسي أو عوائق مادية.
- يبلغ ارتفاع مكثفة الروبوت 105 ملم (10.5 سم). وعليه فيجب أن تكون الأجسام بارتفاع 115 مم (11.5 سم) على الأقل فوق الأرض حتى تزحف مكثفة الروبوت تحتها. فقد يكون هناك احتمال أن يزحف الروبوت تحت أجسام بنفس الارتفاع ويعلق. ولمنع مثل هذه المواقف، يجب وضع حاجز مادي أمام الأشياء المعنية أو يجب رسم حدود بالشريط المغناطيسي الوارد في علبة المنتج.
- يزداد ارتفاع المنتج تركيب ملحق ممسحة بالروبوت. يوصى بتعيين المناطق المنخفضة جداً لإدخالها كمناطق محظورة على الخريطة. بخلاف ذلك، فإن المنتج سوف يعلق ويصدر خطأً.
- يجب توجيه وحدة التحكم نحو المنتج واستخدامها من مسافة 1.5-2 متر. تم شرح تكوين أزرار وحدة التحكم بالتفصيل في دليل مستخدم المنتج.

ضع محطة الشحن في منطقة خالية من الفوضى، وعلى سطح مستو مع عدم وجود فجوات بينها وبين الحائط. إذا وضعت المحطة في مساحة ضيقة أو في منطقة بدون جدار مستقيم خلفها، فقد لا تتمكن المكثفة الكهربائية من الاتصال بقاعدة الشحن. بالإضافة إلى ذلك، عند إعطاء أمر بدء التنظيف، يجب أن يكون الجهاز في قاعدة الشحن ويبدأ من هناك. وإذا لم يتم التهيئة من قاعدة الشحن، فقد يتسبب ذلك في حدوث عمليات إزاحة صغيرة في موضع المحطة حيث يستقر المنتج في المحطة عند إرساله للشحن مرة أخرى.



يمكنك عرض حالة الروبوت الخاص بك باستخدام جهاز محمول (كمبيوتر لوحي أو هاتف ذكي) وتنفيذ أوامر التحكم. تأكد من أن قوة إشارة شبكة WiFi عالية بدرجة كافية في الأماكن التي يتم فيها استخدام المكثفة الكهربائية الروبوتية.

# استخدام تطبيق الهاتف





لوحلا تاحرتمه	ل متحملا ببسلا	تلكشملا
نحشلا ل وحم لكلس ل اخذ! نم دكأت بس بقملا في	انطأخ نحشلا ل وحم ل اصتا نو كي دق	توبورلا رشابملا نحشلا في أ طخ
تقاطلا رزى ل ع طغضلاب مليغشتب مق (5).	ق لغم توبورلا ليغشت رز	
ل كي ل ع نحشلا طاقن فيظنتب مق تعطبب نحشلا ددحوو توبورلا نم تفاج شامق	توبورلا نم فيفسلا عزجلا نو كي دق في طغم (17) نحشلا ددحو وأ رابغلاب	
،(17) نحشلا ددحو ليصوتب مق ددع عطاقن ددع نحشلا ددحو عضو دودح في ق ناولعا ملاز اب مقو ، فرغ 2 و راسيلا وأ نيبيلا نم دحاو رتم .نحشلا ددحو تمدمق نم رتم	ج بحص ريغ نحشلا ددحو عضو	في ناقنلا نحشلا في أ طخ
نم بورهلا توبورلا لواحيب ددعاسم في جري ، ق ل اعلا ن اكمل ملاز اب مق .ملشف ملاد في توبورلا لوصحلا فيضر لأ نم تلاباكلا ل.ضفا عادأ في ل ع	تلاباكلا في افلاء توبورلا نو كي دق	تبعه توبورلا مجاوي
فقوت في ذل ن اكمل توبورلا ركذتبب لصاويسو فيظنتلا تيلمع في فيف .نحشلا لامتكا ددع فيظنتلا	ض افخنا ملاد في ابناقنلا نحشلا متي غير اطبلا يوتسم	نحشلا ددعا في ل توبورلا دوعي فيظنتلا تيلمع لامكلا نود
ج مانربلا ن بيعد دعا	ج مانربلا اعلا مت امبر	ج مانربلا في أ طخ
توبورلا ليغشت دعا	توبورلا ليغشت فاقيا مت دق امبر	
ن ع مكحتلا زاهج غير اطب ل دبستا .(18) دعب	زاهج غير اطب يوتسم ض افخنا (18) دعب ن ع مكحتلا	دعب ن ع مكحتلا ددحو ا طخ
بمخشاو توبورلا ليغشتب مق	يوتسم وأ توبورلا ليغشت فاقيا مت ض فخنم غير اطبلا	
ن ع مكحتلا تزهاج مادختسا بنجت تعشلاب لمعت ي نلا يرخلا دعب .ارمحا تحت	تعشلاب يرخا مكحت تادحو لكاهم توبورلا لود ارمحا تحت	
رتم 5 تقاسم في دجاوتلا نم ق قحت .دعب ن ع مكحتلا زاهج	ق اطنلا جراخ دعب ن ع مكحتلا زاهج	



## 5 إشعارات الجهاز

الروبوت في منطقة مغلقة، يرجى وضع الروبوت في منطقة التنظيف المسموح بها	Robot is in closed of area, please place the robot in allowed cleaning area
جاري إعادة تشغيل النظام، يرجى الانتظار	System rebooting, please wait
إعادة تعيين WiFi	WiFi reset
جاري ربط WiFi، يرجى الانتظار	WiFi connecting, please wait
تم ربط WiFi	WiFi connected
بطارية منخفضة، وجاري العودة إلى محطة الشحن	Low battery, returning to charging station
بدء التنظيف	Start cleaning
جاري العودة إلى محطة الشحن	Return to charging station
تم تأكيد مخطط التنظيف	Scheduling confirmed
تم إلغاء مخطط التنظيف	Cancel scheduling
الروبوت في وضع الاستعداد	Robot Stand-by
إيقاف التنظيف	Stop Cleaning
بدء تنظيف المكان المحدد	Start cleaning selected area
استمرار التنظيف	Cleaning continue
جاري الشحن	Start charging
اكتمال الشحن	charging complete
بدء تحديث النظام	System Upgrade Start
تم تحديث النظام بنجاح	System Upgrade Success
فشل تحديث النظام بنجاح	System Upgrade Failure
بدء تحديث برمجة المعالج	MCU Upgrade Start
تم تحديث برمجة المعالج بنجاح	MCU Upgrade Success
تم تحديث برمجة المعالج بنجاح	MCU Upgrade Failure
فشل ربط WiFi، كلمة المرور خاطئة	WIFI connection failure, wrong password
فشل ربط WiFi، يرجى التحقق من إعدادات جهاز التوجيه	WIFI connection failure, please check router setting
فشل ربط WiFi، تعذر العثور على جهاز التوجيه	WIFI connection failure, can not find the router
رفع مستوى الصوت	Volume up
خفض مستوى الصوت	Volume down
مرحباً، أنا هنا	Hey, Here I am.
اكتمال التنظيف	Cleaning Complete
إعادة تعيين الموقع	Start Relocation
فشل إعادة تعيين الموقع	Relocation Failure

## 5 إشعارات الجهاز

عومسه ريذحتى وتحم	لحداو فقوملا فصوو
Dustbin fault, please install the dustbin.	خطأ في حاوية الغبار، يرجى تركيب حاوية الغبار.
Dustbin full, please clean the dustbin.	حاوية الغبار ممتلئة، يرجى تفريغ حاوية الغبار.
Main brush fault, please clean the main brush.	خطأ الفرشاة الرئيسية، يرجى تنظيف الفرشاة الرئيسية.
Side brush fault, please clean the side brush.	خطأ في الفرشاة الجانبية، يرجى تنظيف الفرشاة الجانبية.
Wheel overload, please clean the wheel assembly.	خطأ في العجلات، يرجى تنظيف مجموعة العجلة.
Front bumper fault, please tap the bumper	خطأ في المصد الأمامي، يرجى التأكد من حركة المصد
Please clean the front bumper lens.	يرجى تنظيف عدسة المصد الأمامي.
Please clean the anti-drop sensors	يرجى تنظيف المستشعرات المضادة للسقوط
Please put the machine in a safe place.	يرجى وضع الجهاز على أرضية آمنة.
Please turn on the power switch.	يرجى تشغيل زر طاقة الجهاز.
Please poke the surface of the laser sensor.	يرجى فحص سطح مستشعر الليزر.
Please clean the laser sensor lens on top.	يرجى تنظيف عدسة مستشعر الليزر بالأعلى.
Please click the start button again.	يرجى الضغط على زر البدء مرة أخرى.
Dust fan fault. Please contact after-sale service	خطأ في مروحة الغبار يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع
Front wheel fault, pls restart	خطأ في العجلة الأمامية، يرجى فحصها.
Communication error, please restart or contact after-sale service	خطأ في الاتصال، يرجى إعادة التشغيل أو الاتصال بخدمة ما بعد البيع
Battery fault, please contact after-sale service	خطأ في البطارية، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع
The robot is trapped. Please move to a new place	الروبوت عالق. يرجى تحريكه إلى مكان آخر.
Please put the robot on the charging station	الرجاء وضع الروبوت في محطة الشحن
Please clean the wall following sensor lens on the left side	يرجى تنظيف عدسة مستشعر تعقب الحوائط الموجودة على الجانب الأيسر
Please clean the ultrasonic sensor lens on the front	يرجى تنظيف عدسة المستشعرات فوق الصوتية الموجودة في المقدمة
Please tap on the laser module	يرجى فحص على وحدة مستشعر الليزر في الأعلى
Battery low, robot is shutting down	البطارية منخفضة، الروبوت قيد الإغلاق

### 4.4 التخزين

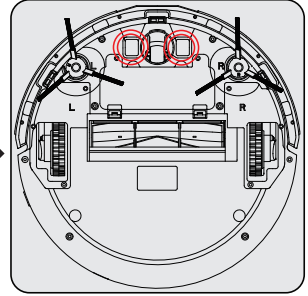
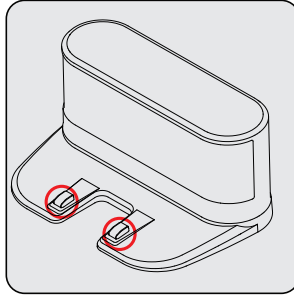
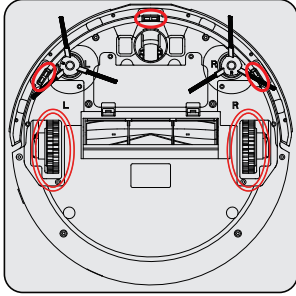
- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فاحفظه بعناية.
- افصل الجهاز من الكهرباء.
- تأكد من الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- إذا كنت لا تنوي استخدام البطارية لفترة طويلة، فيُرجى الاحتفاظ بها في مكان بارد وجاف مع شحنها حتى المنتصف. لا تقم بالشحن أو التفريغ بشكل كامل.
- قم بتخزين البطارية على مادة غير موصلة، ولا تسمح للبطارية بالاتصال بمعدن مباشرة. سيؤدي ذلك إلى إتلاف البطارية.

### 4.5 النقل والشحن

- احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء نقله وشحنه. تحمي العبوة الجهاز من التعرض لأي تلف مادي.
- لا تضع أشياء ثقيلة على الجهاز أو عبوته. قد يتلف الجهاز.
- قد لا يعمل الجهاز أو قد يحدث تلف دائم في حالة سقوطه.

## 4.2 تنظيف المستشعر والعجلات

نظف بانتظام حسب كمية الغبار المتراكم.

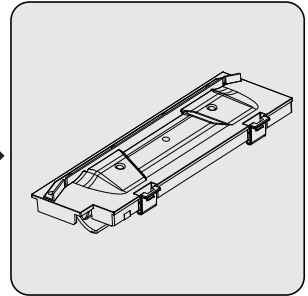
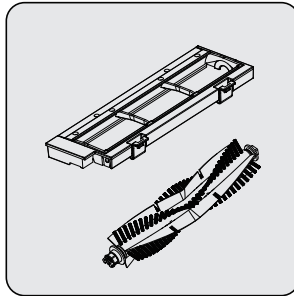
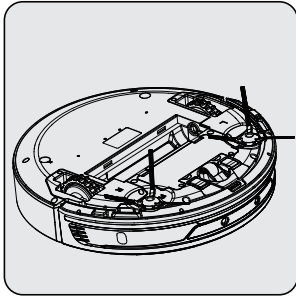


نظف المستشعر والعجلات بالفرشاة المرفقة (21-22) أو بقطعة قماش ناعمة من الألياف.

نظف نقاط الشحن في وحدة الشحن (17) بالفرش المرفقة (21-22) أو بقطعة قماش ناعمة من الألياف.

نظف نقاط الشحن بالجهاز بالفرشاة المرفقة (21-22) أو بقطعة قماش ناعمة من الألياف.

## 4.3 تنظيف الفرشاة وفوهة شفط المكنسة الكهربائية

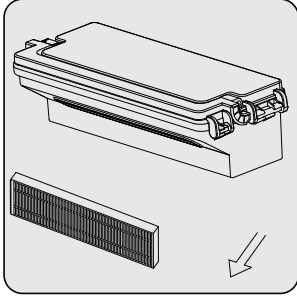


تحقق مما إذا كانت الفرش الجانبية (10-14) تالفة أم لا، وقم بتنظيف المواد الغريبة من الفرشاة الجانبية.

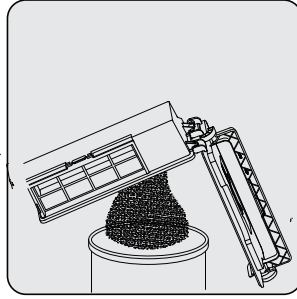
نظف مجموعة الفرشاة الرئيسية (25) بالفرش المرفقة (21-22) أو بقطعة قماش ناعمة.

قم بتنظيف الغطاء القابل للاستبدال (23) بالفرشاة المرفقة (21-22) أو بقطعة قماش ناعمة من الألياف.

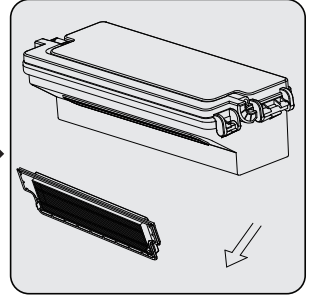
نظف الفرشاة الجانبية بقطعة قماش أو بالفرشاة المرفقة (21-22).  
ضع الفرشاة الجانبية المثنية أو المشوهة في ماء دافئ لمدة 5 ثوانٍ أو استبدل الفرشاة.



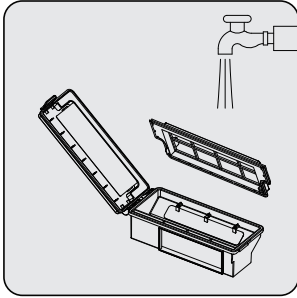
قم بإزالة مرشح (HEPA) 24.



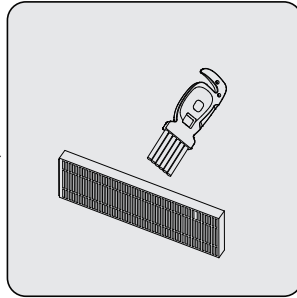
قم بتفريغ حاوية الغبار (7).



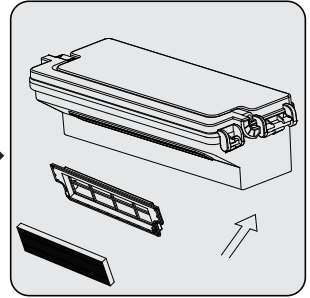
قم بإزالة مرشح المدخل.



يمكنك غسل مرشح المدخل وحاوية الغبار (7) تحت الماء الجاري.



نظف مرشح (HEPA) 24 بفرشاة التنظيف (21) الموجودة على حاوية الغبار (7).



أدخل مرشح المدخل ومرشح (HEPA) 24 في مكانهما في حاوية الغبار وأدخل حاوية الغبار (7) في الجهاز.

أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس قبل التنظيف.

**تحذير:** تجنب تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأشياء المعدنية أو الفرش الصلبة لتنظيف الجهاز.



### 4.1 تنظيف حاوية الأتربة والمرشحات

يمكنك الاتصال بمركز خدمة العملاء التابع لنا لطلب مرشح جديد عندما يصل المرشح إلى نهاية عمره الافتراضي، أو يكون مشوهًا أو يحتاج إلى الاستبدال لسبب ما.



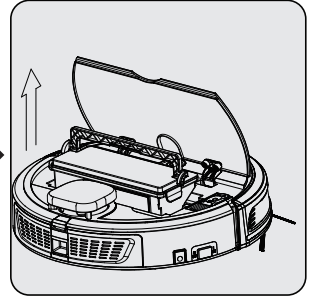
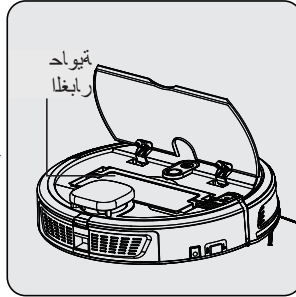
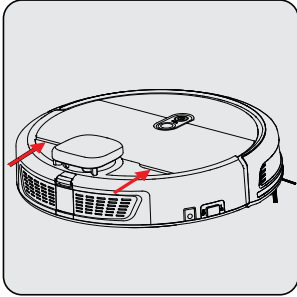
لا تغسل مرشح HEPA.

لتحقيق أقصى أداء باستخدام مرشح HEPA، نظفه بفرشاة بعد كل تنظيف.

مرشح HEPA (25) هو ملحق قابل للاستبدال. يبلغ العمر الافتراضي المتوقع لمرشح HEPA (24) حوالي 4 أشهر.

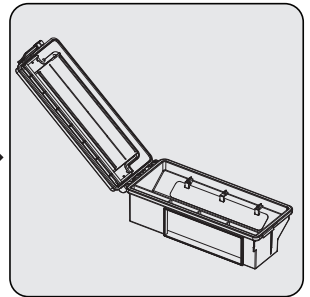
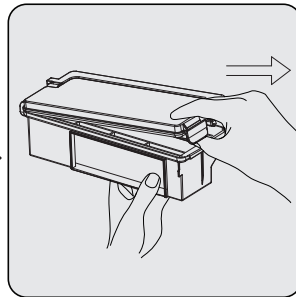
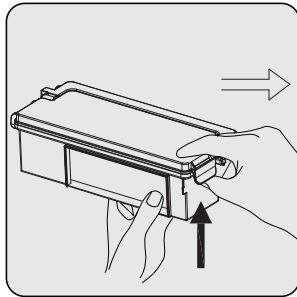


ونظرًا لأن المرشحات المبللة قد تتسبب في انخفاض الأداء، فاستبدلها بأخرى جديدة.



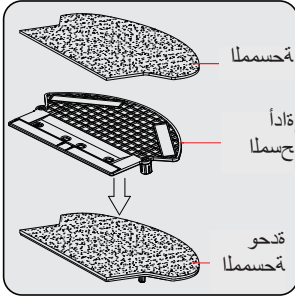
افتح غطاء المبيت(2)، ارفعه من الجزء الموضح بالسهم باستخدام أصابعك.

قم بإزالة حاوية الغبار (7)، وامسكها من المقبض.

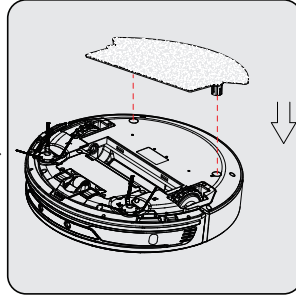


افتح حاوية الغبار (7) بدفعها لأعلى في الاتجاه المحدد بالسهم.

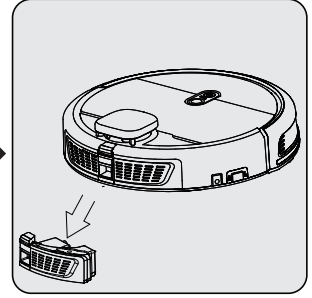
3.5 تشغيل الممسحة



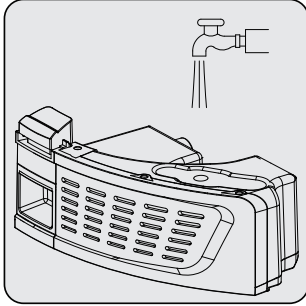
قم بتركيب إحدى قطع أقمشة الممسحة (26) بأداة المسح (27)



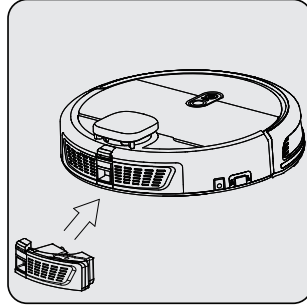
قم بتوصيل وحدة الممسحة بقاعدة الجهاز.



قم بإزالة خزان المياه عن طريق الضغط على مزلاج خزان المياه (7).

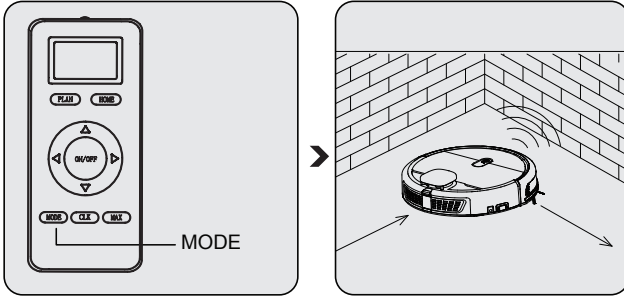


أضف ماء الصنبور إلى خزان المياه (7) وأدخل السدادة المطاطية.



أدخل خزان المياه (7) في مكانه.

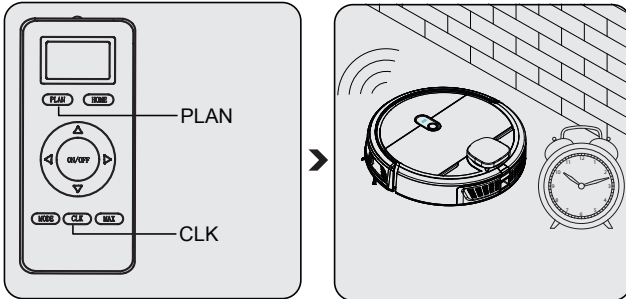
### 3.4.4 تنظيف المكان



اضغط على زر **"MODE"** في جهاز التحكم عن بعد (18)، أو قم بإجراء التعديل اللازم عبر التطبيق.

يتحول الجهاز إلى وضع التنظيف لمساحة محددة 2 م \* 2 م.

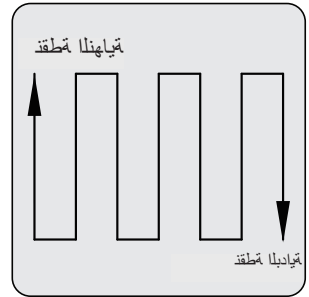
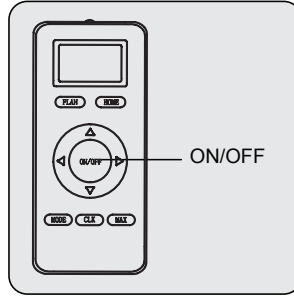
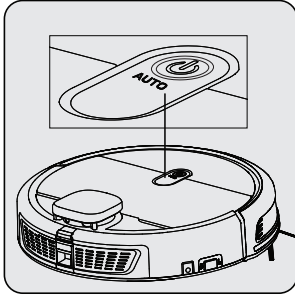
### 3.4.5 التنظيف المخطط



يتم ضبط الوقت بالضغط على زر **"PLAN"** الموجود على وحدة التحكم (18) ثم الضغط على **"CLK"**.



### 3.4.2 المستوى الأقصى للتنظيف

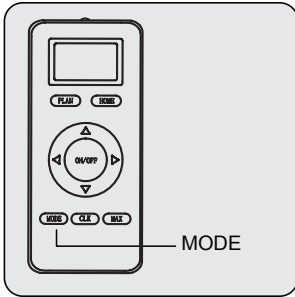


اضغط على زر "Auto" مرتين على الجهاز.

أو؛ اضغط على زر "بدء / إيقاف" مرتين في جهاز التحكم عن بعد (18)، أو عبر تطبيق الهاتف المحمول.

وبذلك سيتحول الجهاز إلى وضع المستوى الأقصى للتنظيف. ويزيد ذلك من قوة الشفط للمكنسة الكهربائية ويزيد من سرعة الفرشاة الرئيسية (25) ولكنه يبطئ سرعة العجلة.

### 3.4.3 التنظيف الصامت

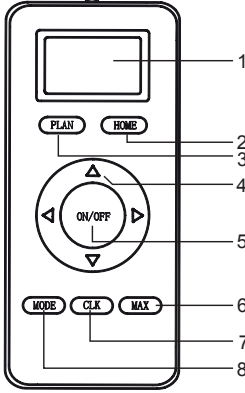


اضغط على زر "MODE" في جهاز التحكم عن بعد (18) ويتحول الجهاز إلى وضع التنظيف الصامت.

### 3.4 التشغيل

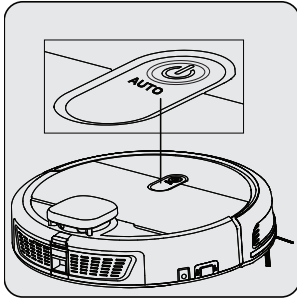
تحتوي المكنسة الكهربائية الروبوتية على تطبيق جوال حيث يمكنك استخدام ميزات التكنولوجيا المتقدمة. يمكنك الحصول على تطبيق الهاتف المحمول "BEKO ROBOT" من متاجر التطبيقات. ترد خطوات الاقتران مع تطبيق الهاتف المحمول والتثبيت في القسم الأخير من الدليل.

كما يمكنك تشغيل مكنستك الكهربائية الروبوتية عبر وحدة التحكم عن بعد.

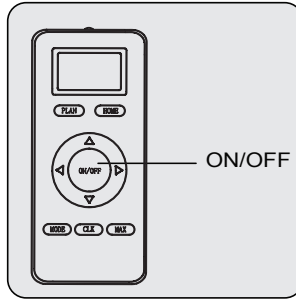


1. شاشة العرض
2. إعادة شحن HOME
3. التخطيط الأسبوعي
4. أزرار الاتجاه (متوفرة فقط في وضع الاستعداد)
5. البدء/الإيقاف
6. الوضع الأقصى، أعلى قوة شفط
7. التوقيت
8. اختيار برنامج التنظيف

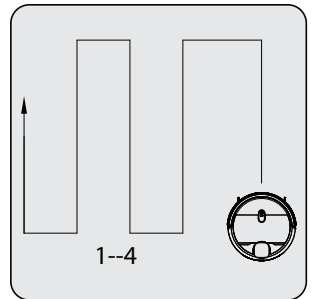
### 3.4.1 التنظيف التلقائي



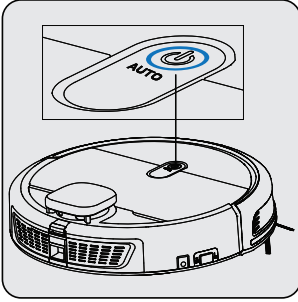
اضغط على زر "AUTO" على الجهاز.



أو؛ اضغط على زر "بدء / إيقاف" في جهاز التحكم عن بعد (18) أو تطبيق الهاتف المحمول.



وبذلك سيتحول الجهاز إلى وضع التنظيف.



إذا كان مؤشر LED يومض باللون الأزرق، فهذا يعني أن الجهاز قيد الشحن.

إذا توقف مؤشر LED عن الوميض وظل أزرق ثابتًا، فهذا يعني أن الجهاز قد أكمل الشحن.

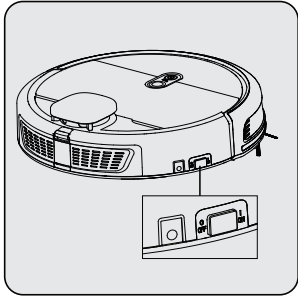
**تحذير:** إذا كان مؤشر LED يومض ببطء باللون الأحمر عندما تكون في وضع الاستعداد، فهذا يعني أن مستوى البطارية منخفض.



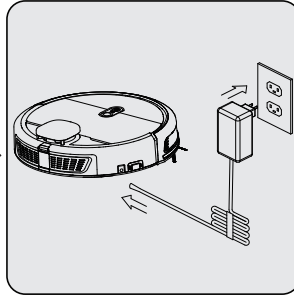
**تحذير:** إذا كان المؤشر يومض ببطء باللون الأحمر أثناء التشغيل، فهذا يعني أن مستوى البطارية منخفض ويبحث الجهاز تلقائيًا عن وحدة الشحن (17) لإعادة شحنها.



### 3.3.2 الشحن باستخدام المحول



اضغط على زر الطاقة (5) على الجهاز.



قم بتوصيل محول الشحن (19) بالمقبس وأدخل طرف محول الشحن في مقبس الشحن (6).

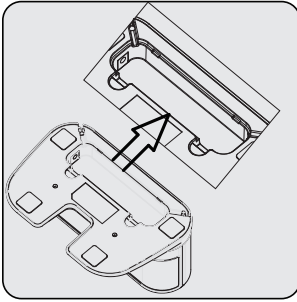
### 3.3 شحن الجهاز

يمكنك شحن جهازك بطريقتين (محول أو وحدة شحن).

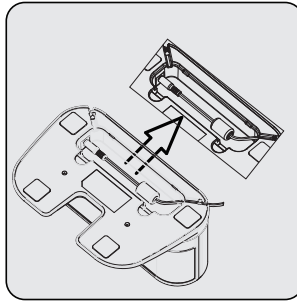
#### 3.3.1 الشحن باستخدام وحدة الشحن

اشحن الجهاز بالكامل عند الاستخدام الأولي.

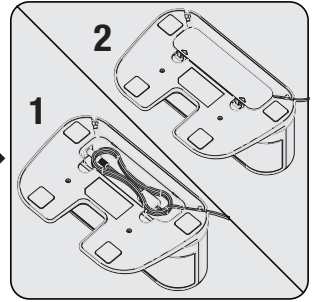
يستغرق شحن الجهاز 5 إلى 6 ساعات للشحن بشكل كامل.



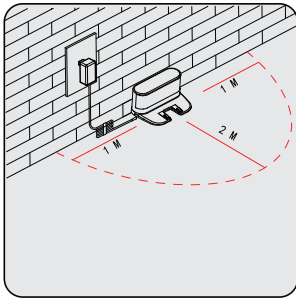
افتح غطاء وحدة الشاحن (17).



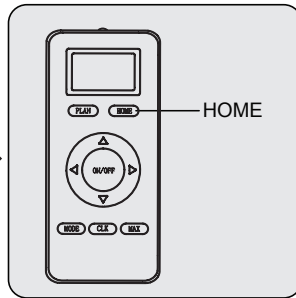
أدخل الطرف الرفيع لمحول الشحن (19) في الفتحة.



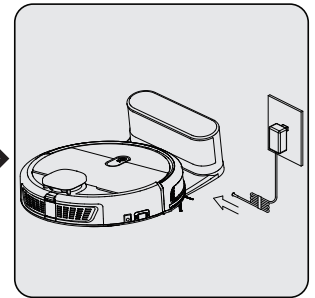
ثبت الكابل في الفتحة. أغلق غطاء وحدة الشاحن.



ضع وحدة الشحن (17) على الحائط. قم بإزالة العوائق التي تقع على مسافة 1-2 متر من وحدة الشحن. قم بتوصيل طرف محول الشحن (19) بوحدة الشحن.



اضغط على زر "HOME" الموجود على وحدة التحكم (18) أو تحقق عبر التطبيق.



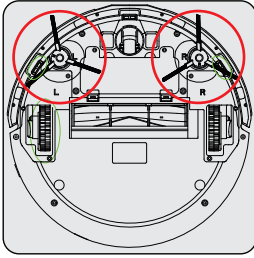
يبحث الجهاز تلقائيًا عن وحدة الشحن (17).

يتم التحكم في هذا الجهاز من خلال وحدة تحكم عن بُعد أو تطبيق الهاتف المحمول بما يتماشى مع تعليمات التشغيل الواردة في الدليل. للاستخدام عبر تطبيق الهاتف المحمول، قم بتنزيل تطبيق "Beko Robot" من متجر Google Play أو App Store.

### 3.1 الاستخدام المخصص

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي، وهو غير مناسب للاستخدام الصناعي.

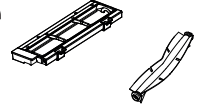
### 3.2 التركيب



أدخل الفرشتين الجانبيتين بالضغط على النقاط المشار إليها أسفل الروبوت.

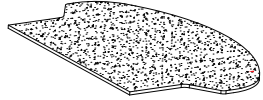
### مجموعة الفرشاة الأساسية (25)

فرشاة دوارة تستخدم أثناء الكنس.



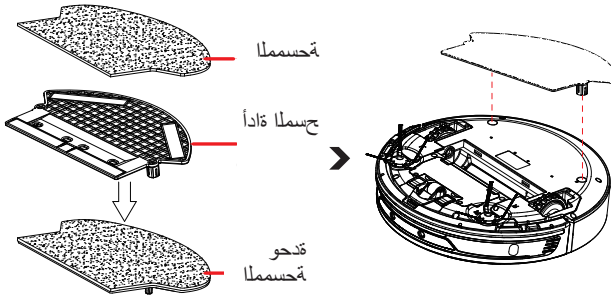
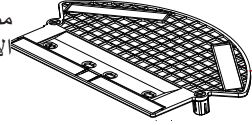
### المسحة (26)

قطعة قماش من الألياف الدقيقة لمسح الأرضية. (كلا القماشين يخدمان نفس الغرض ويمكن استخدامهما بالتبادل).



### أداة المسح (27)

مصممة بحيث يمكن ربط المسحة المصنوعة من الألياف الدقيقة الخاصة بمسح الأرضية بالروبوت.



نمّ تعونصملا تحسملما ببيكرتيد مة  
سمل لفقيد زيمتتد تي نلا تعيقيدلا فاباللا  
قدحو مادختسلا تحسملما زاهج  
تحسملما قدحو ببيكرتيد مة تحسملما  
وه امك توبورلا عاطق في هذه  
حضموم

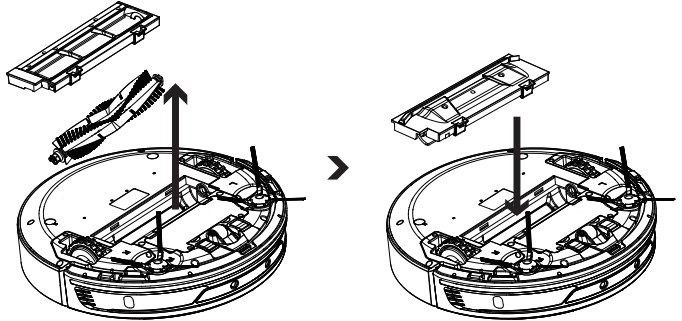
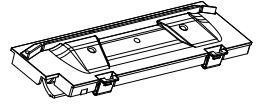
### فرشاة إزالة الغبار (22)

تستخدم لتسهيل التنظيف العام وصيانة المكنسية الكهربائية الروبوت.



### الغطاء القابل للاستبدال (23)

معدة لاستبدال فوهة الشفط. فعال في تنظيف الغبار الناعم.

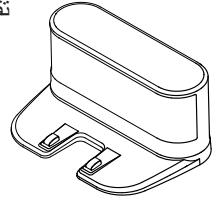


أدخل الغطاء القابل للاستبدال (24).

قم بتركيب مجموعة الفرشاة الرئيسية (26)  
قم بإزالتها كما هو موضح.

### وحدة الشحن (17)

تقوم بشحن المكنسة الروبوتية.



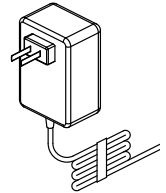
### وحدة التحكم عن بعد (18)

تسمح للروبوت بتلقي الأوامر بوسائل أخرى غير الزر الموجود على الروبوت أو تطبيق الهاتف المحمول.



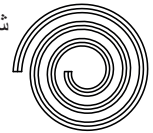
### محول الشحن (19)

يستخدم لتوصيل وحدة الشحن بمصدر الطاقة.



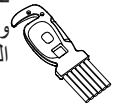
### الشريط المغناطيسي (20)

شريط مادي يوضع لتطويق المناطق التي لا يرغب في وصول الروبوت إليها



### فرشاة التنظيف (21)

تستخدم لتسهيل تنظيف مرشح المكنسة الكهربائية الروبوتية وحاوية الغبار. تتميز أيضًا برأس حاد لقص وإزالة الأوساخ مثل الشعر البشري وشعر الحيوانات الأليفة، وما إلى ذلك من الأشياء التي تتشابك في الفرشاة الدوارة.





### 2.1 الفحوصات والمؤشرات

1. زر "AUTO"
2. الغطاء
3. مستشعر مضاد للتصادم
4. شريط مضاد للتصادم
5. زر الطاقة
6. منفذ الشحن
7. خزان المياه
8. مزلاج فتح خزان المياه
9. طقم العجلة اليسرى
10. فرشاة الجانب الأيسر
11. لوحة غطاء لحزمة البطارية
12. العجلة الأمامية
13. محطة الشحن التلقائي
14. فرشاة الجانب الأيمن
15. طقم العجلة اليمنى
16. لوحة الغطاء السفلي
17. وحدة الشحن
18. وحدة التحكم عن بعد
19. محول الشحن
20. الشريط المغناطيسي
21. فرشاة التنظيف
22. فرشاة إزالة الغبار
23. غطاء قابل للاستبدال
24. مرشح HEPA
25. مجموعة الفرشاة الأساسية
26. ممسحة (قطعتان، واحدة احتياطية)
27. أداة المسح

### 2.3 البيانات الفنية

- طاقة الإدخال للمحول:**  
100-240 فولت، 50/60 هرتز، 1.0 أمبير
- طاقة الإخراج للمحول:** تيار مستمر 19 فولت، 1.5 أمبير
- البطارية:**  
بطارية Li-ion: 14.4 فولت 5200 مللي أمبير
- مدة الشحن:** 5-6 ساعات
- زمن التشغيل 150 دقيقة**
- سعة حاوية الغبار:** 0.45 ل
- سعة خزان المياه:** 0.18 ل
- نوع أزرار الروبوت:** شاشة لمسية
- نطاق التردد:** 2412-2472 ميجاهيرتز
- قوة الإرسال القصوى:** 18.67 ديسيبل ميلي واط

### التوصيلات المدعومة: WLAN IEEE 802.11 b/q/n

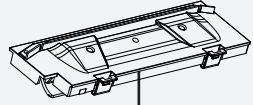
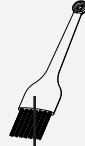
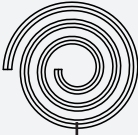
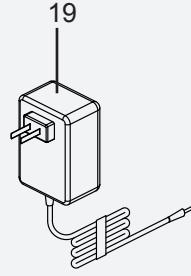
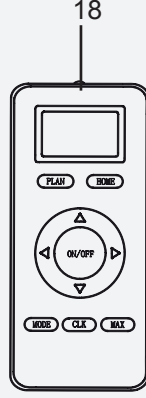
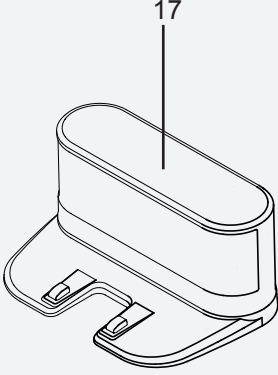
لاسلكي تفاصيل التعرض للترددات اللاسلكية: يتم حساب الحد الأقصى لمستوى التعرض المسموح به وفقاً للمسافة البالغة 20 سم بين الجهاز وجسم الإنسان. للامتثال لشرط التعرض للترددات اللاسلكية، يجب ترك مسافة 20 سم بين الجهاز والشخص.

حقوق إجراء التغييرات الفنية والتصميمية محفوظة.

Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd	تجتنبنا تَكَرْشلا
GQ24-190150-AG	:زارطلا فرَعْمُ
أبئرقد تلوف 100 - 240	:لإخدلإ دهج
زتره 50/60	:لإخدلإ ددرت
ريبمأ 1.0	:لإخدلإ رايته
طلوف 19.0	:جارخلإ تيطلوف
ريبمأ 1.5	:جارخلإ رايته
طاو 28.5	:جارخلإ تَقَاط
89.03%	:تَطشئلا ةءافكلا طسوتم
85.59%	:ضفخنملا لمحلا دذء ةءافكلا (10%)
طاو 0,075	:لمد دوجو مدء تملادفي تَقَاطلا

### 2.2 إعلان مطابقة CE

نعلم نحن Arçelik A.Ş، أن هذا المنتج و/أو هذه المنتجات تتوافق مع توجيه 2014/53 EU / النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على الموقع الإلكتروني التالي: beko.com.tr

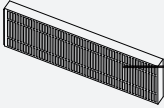


20

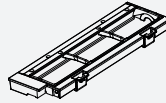
21

22

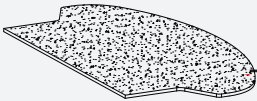
23



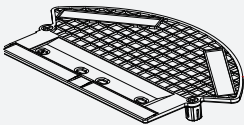
24



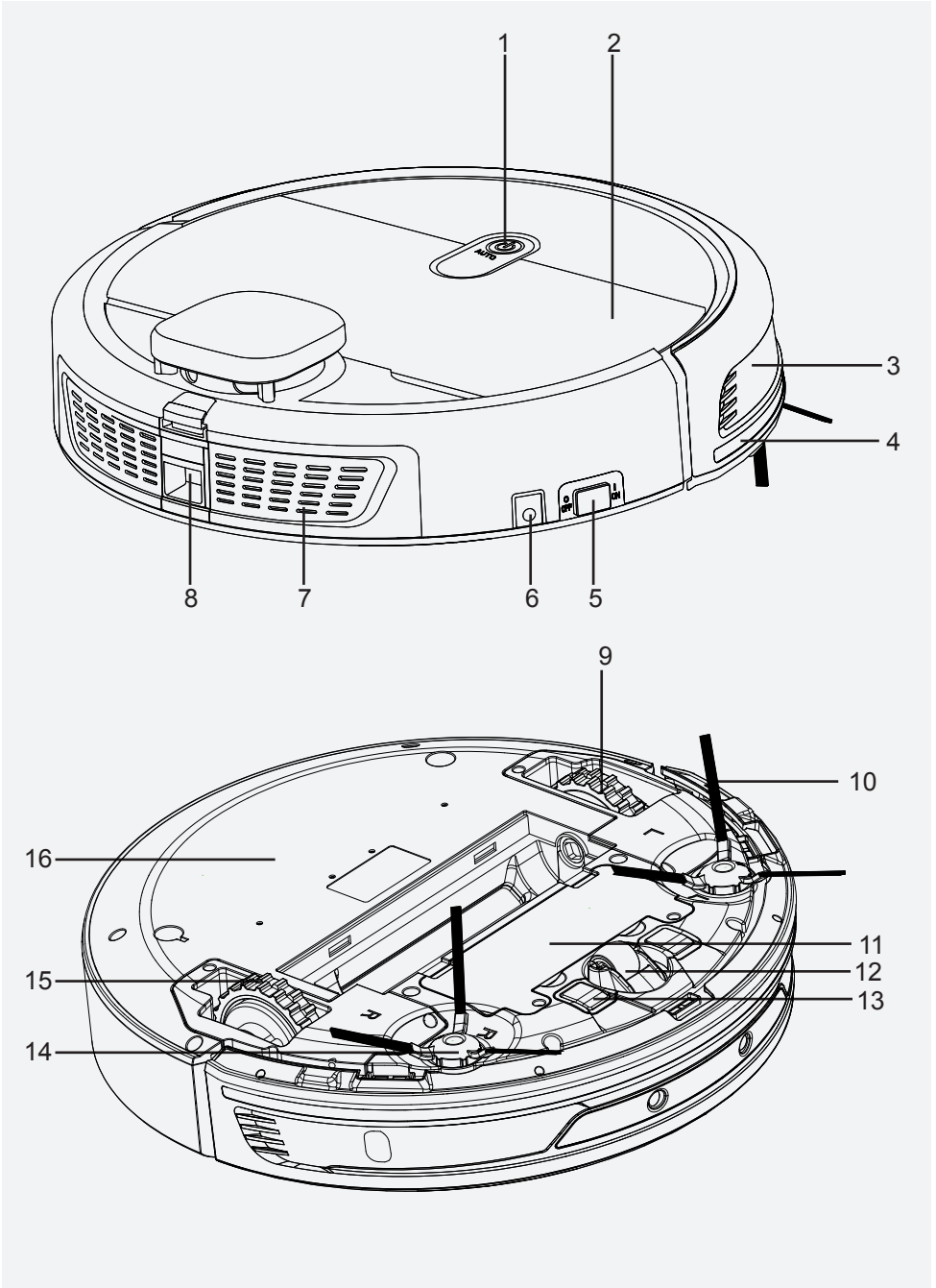
25



26



27



## 1.3 معلومات التغليف

إن غلاف المنتج مصنوع من مواد قابلة للتدوير، طبقاً للأنظمة الوطنية.



لا تتخلص من نفايات التغليف مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى، وتخلص منها في مناطق التجميع المحددة من قبل السلطات المحلية.

## 1.4 نفايات البطاريات

تأكد من التخلص من نفايات البطاريات وفقاً للقوانين واللوائح المحلية. يشير الرمز الموجود على البطارية والعبوة إلى أنه يجب عدم التعامل مع البطارية المرفقة مع المنتج باعتبارها نفايات منزلية. يمكن استخدام هذا الرمز مع رمز كيميائي في بعض المناطق. إذا كانت البطاريات تحتوي على أكثر من 0.0005% زئبق وأكثر من 0.004% من الرصاص، تتم إضافة الرمز Hg الكيميائي للزئبق ويضاف الرمز الكيميائي Pb للرصاص أسفل الرمز. يجب أن تساهم في منع الضرر المحتمل على البيئة وصحة الإنسان بسبب التخلص غير السليم من البطاريات وذلك من خلال التأكد من التخلص من البطاريات بشكل صحيح.



## 1.5 إجراءات توفير الطاقة

عند استخدام الجهاز، اضبط إعدادات السرعة طبقاً للسطح لتوفير الطاقة.

يتم عادة استخدام السرعات المنخفضة عند تنظيف الأسطح الصلبة، بينما تستخدم السرعات العالية في تنظيف السجاد.

• لا تقصر دائرة أطراف التوصيل.

• يجب استخدامه مع بطاريات 18650-4S2PM26 فقط.

• لا يجوز تشغيل هذا الجهاز من قبل أطفال وأشخاص ذوي المهارات

جسدية وحسية ومعرفية محدودة أو أشخاص يفنقرون إلى الخبرة

والمعرفة إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تقديم التعليمات ذات الصلة لهم.

• يجب الإشراف على الأطفال لمنعهم من العبث بالجهاز.

• لا تضع أي أوزان على الجهاز.

• لا تقم بتشغيل الجهاز على أرضيات مرتفعة مثل الطاولة أو الكرسي.

## 1-2 الامتثال للوائح توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE) والتخلص من النفايات

لا يحتوي هذا المنتج على المواد الخطرة والمحظورة المشار إليها في "لائحة التحكم في نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية" الصادرة عن وزارة البيئة والتحصن في جمهورية



تركيا. يتوافق الجهاز مع لوائح توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE). تم تصنيع هذا المنتج من أجزاء ومواد عالية الجودة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام.

لذلك، لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره الافتراضي. بل يجب أخذه إلى نقطة تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية لإعادة التدوير. يمكنك أن ترجع إلى الإدارة المحلية التي تتبعها لمعرفة نقاط التجميع هذه. يمكنك المساعدة في حماية البيئة والموارد الطبيعية من خلال تقديم المنتجات المستخدمة لإعادة التدوير.

- لا تقم بتفكيك الجهاز.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يوصي بها المصنّع.
- لمنع انسداد الفلتر أو تلف المحرك، فلا تستخدم الجهاز لكنس الأسمنت أو الجص أو شطايا الورق المضغوط.
- لا تستخدم الجهاز إلا مع المهائى المتوفر مع الجهاز فقط.
- لا تستخدم الجهاز دون الفلاتر، إذ قد يؤدي ذلك إلى تلفه.
- إذا احتفظت بمواد التغليف، فاحفظها بعيداً عن تناول الأطفال.
- هذا الجهاز ليس معداً للاستخدام بواسطة أشخاص، بما في ذلك الأطفال، الذين يعانون من إعاقات بدنية وحسية وعقلية أو يفتقرون للخبرة والمعرفة بخصوص استخدام الجهاز، إلا إذا تم منحهم إشرافاً بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم أو إخطارهم بكيفية تشغيل الجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال لمنعهم من العبث بالجهاز.
- افصل المهائى وأزل علبة البطارية قبل أي إجراء تنظيف أو صيانة.
- يجب كي يتسنى تجنب أي خطر استبدال أي مهائى تالف من قبل الشركة المصنعة أو الممثل المعتمد للشركة المصنعة أو أي فني مؤهل مماثل.
- حافظ على ابتعاد أصابعك وشعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة أو اترك مسافة خلوص أثناء التنظيف بالمكنسة الكهربائية.
- يجب إزالة البطاريات من الجهاز قبل التخلص منه.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل إزالة البطارية.
- يُرجى التخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للقوانين واللوائح المحلية.
- لا يجوز استبدال البطاريات المضمنة في هذا الجهاز إلا من خلال الخدمة المعتمدة.
- **تحذير:** استخدم فقط وحدة الإمداد القابلة للإزالة -GQ24-AG-190150 المرفقة مع الجهاز لشحن البطارية.
- لا تستخدم بطاريات من أنواع مختلفة أو بطاريات قديمة وجديدة معاً.
- يجب تركيب البطاريات بالنسق القطبي الصحيح.

- يحتوي هذا القسم على تعليمات خاصة بالسلامة للوقاية من المخاطر التي يمكن أن تؤدي إلى الإصابة أو تلف الممتلكات.
- لا تحسب السلك أثناء فصل الجهاز عن الكهرباء.
- لا تقم بكنس المواد القابلة للاشتعال وتأكد من أن رماد السجائر باردًا قبل كنسه.
- لا تقم بكنس الماء والسوائل الأخرى.
- لا تستخدم الجهاز في بيئات ومع مواد قابلة للانفجار أو الاشتعال أو بالقرب منها.
- لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة في الماء لتنظيفه.

## 1.1 السلامة العامة

- يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة الدولية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال فوق 8 سنوات من العمر، والأفراد الذين يعانون من صعوبات بدنية أو حسية أو عقلية أو الأشخاص الذين يعانون من نقص الخبرة أو المعرفة؛ ما دام يتم ضمان السيطرة أو يتم توفير معلومات بشأن المخاطر. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. ينبغي عدم إجراء أعمال التنظيف والصيانة المنوطة بالمستخدمين بواسطة الأطفال دون إشراف.
- لا تستعمل الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس الرئيسي تالفًا. اتصل بالخدمة المعتمدة.
- يجب أن يكون مصدر الطاقة الرئيسي لديك متوافقًا مع المعلومات المحددة على علامة نوع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بسلك تطويل.
- لمنع تلف سلك الطاقة، احرص على حمايته من الانضغاط أو التجعيد أو




## يُرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عميلنا العزيز،

شكراً لكم على اختيار إحدى منتجات بيكوز. نتمنى لكم تحقيق الاستفادة المثلى من هذا المنتج عالي الجودة والذي استُخدم في تصنيعه أحدث التقنيات. يُرجى التأكد من قراءة هذا الدليل والوثائق الملحقة بالكامل وفهمها جيداً قبل استخدام المنتج، مع الاحتفاظ بهذا الدليل كمرجع. يُرجى إرفاق هذا الدليل مع المنتج في حالة تسليمه إلى شخص آخر. ينبغي الالتزام بجميع التحذيرات والمعلومات الواردة في هذا الدليل واتباع التعليمات.

## الرموز ومعانيها

تستخدم هذه الرموز في هذا الدليل:

معلومات ونصائح مفيدة بخصوص استخدام الجهاز.	
تحذير: تحذيرات بخصوص مواقف خطيرة متعلقة بسلامة الأرواح والممتلكات.	
فئة الحماية من الصدمات الكهربائية.	



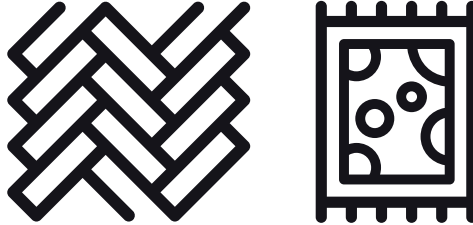




# beko

مكنسة كهربائية روبوت

دليل المستخدم



RS 9034 HM

AR



01M-8910311100-3322-01